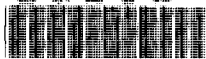


國家圖書館



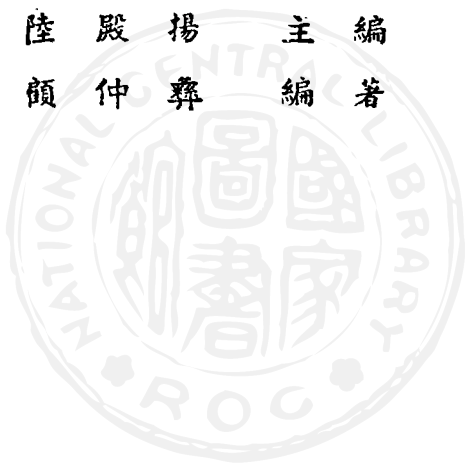
002849080

英語指導叢書

How to Pronounce Correctly

怎樣發音正確

陸殿揚 主編
顧仲彝 編著



正中書局印行

空軍軍官學校圖書館

登記號 I-000007

類號 882.2/3122

公用圖書
惜用

學習英語最難是發音。字義、句法、成語不明瞭時，學生都可自己查字典，惟有發音不知道時，雖然字典上有符號註出，要自學發音總是很困難，尤其是初學的人，並且對於發音知識欠缺的人，那些五花八門的符號，無從可以揣測得正確。還有，發音正確需要練習，沒有系統的練習，而憑着聰明去亂撞，結果是一定失敗的。

所以本書注重發音知識的講述和發音練習的介紹，自修的人遵着所指定的道路走去，也能達到發音正確的目標。本書所採用的符號是萬國音標，是在各種註音符號中比較的最正確的，也是最科學的。

本書寫成後，承張士一老師（是我研究發音學的啓蒙師）細心的替我校閱一遍，還承陸步青先生給我許多極有價值的指導，使我能完成這本書，我對他們都是十二分感激的。

二十六年三月

空軍軍官學校圖書館
登錄號 I-000007
類號 882.2/3122

(1)

由國家圖書館數位化、典藏

目 次

第一章	緒論	1
第二章	發音器官	4
第三章	嗓音與氣音	12
第四章	元音與輔音	15
第五章	英語語音的分析——輔音	22
第六章	英語語音的分析——元音	27
第七章	輔音個別研究	31
第八章	元音個別研究	57
第九章	疊元音	70
第十章	音的結合	80
第一節	同化	80
第二節	音量	82
第三節	音節	84
第四節	音力	85
第五節	呼氣的節落	86
第六節	音調	87

練 習

I.	單字練習	91
II.	短句練習	103
III.	短文練習	131

(1)

國家圖書館



002849080

第一章 緒論

人類語音的研究，最先都不用科學的方法加以分析。最近有語音學專家用科學的方法分析語音，確立了國際共通的國際音標。這些音標現在已被各國語音研究者所採取，通用為準確的註音音標。所以語音學是一種新的科學，用科學方法來研究人類語音的一種學問。

中國的語言和歐洲的語言根本不同；而歐洲的語言又各有各的特性和特殊的語音。譬如法語裏的小舌頭滾的 r (R) 音和元音的轉成鼻音，(如 \tilde{e} , \tilde{s}) 等，英語裏的舌尖音 th (θ 或 δ)，後舌鼻音 ng (η) 和 tn, dn 的咽頭爆發音，這種特殊的音只有用科學方法分析後，才能知道得確確實實。

普通學習語言的方法是摹倣。我們學本國的語言，最初總是摹倣，小孩子摹倣大人說話，久而久之，便會說大人一樣的話。但在本國語言已有堅強根底而去學一種外國語的時候，摹倣的方法是既不經濟，又不準確。我們聽到外國語中特殊的音的時候，就聯想到本國語中的一個類似的音；雖然教的人再三的唸給他聽，但學的人總讀不準。那時如果把發音的部位，發音的狀態，分析給學的人聽，他就會恍然大悟，不難一試就成。所以語音學是求得英語發音正確時所必不可少的一種學問和訓練。

中國因優良英語教師的缺乏，一般的學生不但不能發音準確，並且學到了許多讀錯的音。要校正這些錯誤的讀音，比教授準確的讀音還難。去學得一個準確的音，只要發音的部位對，讀的方法對，是比較容易的；要校正一個錯誤的音，先須忘却舊的錯的音，再去學得新的音；但一不經心，舊的音仍然會脫口而出。所以與其學得不準確，不如不學反好些。好像一根鐵棒，筆直的可以變成很好看的一個鉤子。如果原先是彎曲的，就得費兩倍的力氣，先把它打直，再變成鉤子。學外國語是同樣的一個道理。

除了教師自己發音不準確而影響到學生外，還有三個原因使學生的發音不能準確：第一，一般學習英語的學生喜歡拿類似的中國音來註外國語的音。譬如英語的 s，他們心裏便立時註以中國「斯」字，舌尖音的 th 也註以同一的「斯」字，於是 s 和 th 就從此誤讀了。第二，是受各地方言的影響，例如一部分的南京人對於 n 和 l 兩音是最不易分清楚的，所以他讀 long 的時候，就讀成 nong，noun 反讀成 long。第三，是由於個人發音特殊的缺點，例如口吃、刁嘴、含糊等病。

以上的四種原因都可以用發音學的科學方法來校正。校正的方法在乎先知道發音的部位，再來分析英語裏的個別的音，從個別的音再拼成字句。本書的目的就在於此，本書的分章也就按着這個次序。

英國的語言，各地也有各地的土語。英國最顯著的方言有北部方言、南部方言、倫敦方言、北中部方言、蘇格蘭方言、西部方言等幾種。我們學他們的語言勢必要學他們比較最普通的一種。經英國語言學家研究的結果，公認英國南部受過著名的私立中學校（名為 Public School，實則私立）教育的人所說的話，是事實上的標準英語。

所以本書所挑選的標準英語就是英國南部受過這種教育的人所說的話。我們稱之曰標準英語。

美國人所說的話與英國人又有許多不同的地方。並且美國英語裏有許多特點，例如籟鼻音，把 er（英標準語讀 ə ）讀 əɪ ，我們不能就拿英國的標準音看作美國的標準音。美國在事實上還是中部的音較為普通，但是沒有很明顯的標準。也有不少的人可以說是暗暗地拿英國的標準來做標準的。

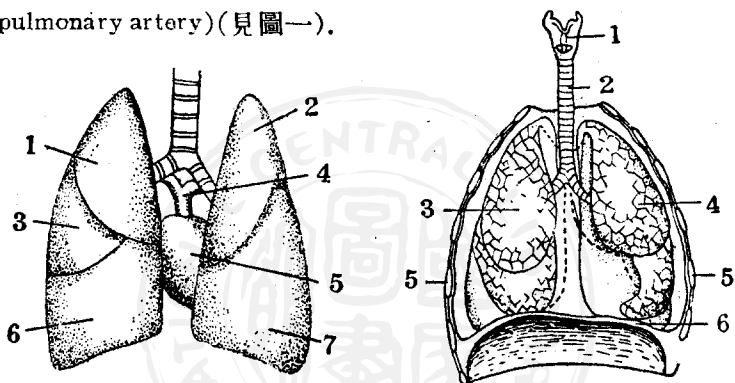
本書的註音符號所註的讀音完全依照英國的標準英語，在英文簡寫為 StP。

問題

1. 何謂語音學？
2. 語音學的學習英語方法是不是摹倣？
3. 我國學生英語發音不正確的原因有幾？
4. 英語語音學怎樣可以幫助我們發音準確？
5. 英國的標準英語是什麼？

第二章 發音器官

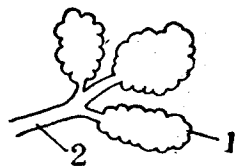
發音器官應從肺部講起。呼氣(expiration)吸氣(inspiration)是肺葉伸縮的功能。肺(lungs)分左右兩部,通心臟(heart)和肺動脈(pulmonary artery)(見圖一)。



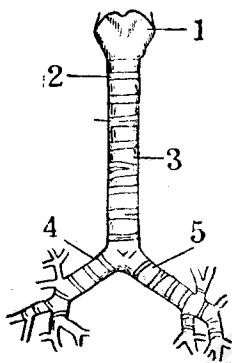
圖一(A) 1.右上葉 2.左上葉 3.右中葉 4.肺動脈 5.心 6.右下葉 7.左下葉

圖一(B) 1.喉 2.氣管 3.右肺 4.左肺 5.胸骨 6.橫膈膜

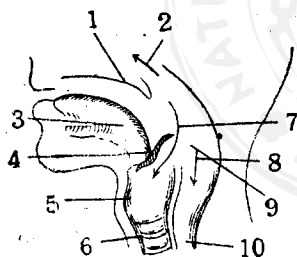
肺葉裏充滿着小泡,稱為肺泡(alveolus 亦即 air-cells),連着肺泡有許多細枝氣管(bronchioles)和外界通着空氣(見圖二)。許多細枝氣管合併為一大枝氣管(bronchus),左右兩肺有兩大枝氣管。兩大枝氣管合併為氣管(trachea,又稱為 windpipe)(見圖三)。氣管的頂端就是喉。



圖二 1.肺泡 2.細枝氣管



圖三 1.喉 2.軟骨環 3.氣管
4.右枝氣管 5.左枝氣管

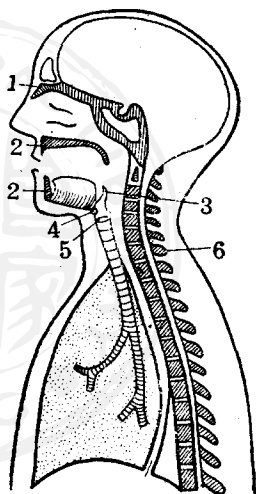


圖五 1.軟腭 2.由鼻腔出氣
3.舌後部 4.會厭軟骨 5.喉
6.氣管 7.吸氣的路向 8.食
物的路向 9.咽 10.食管

(larynx).

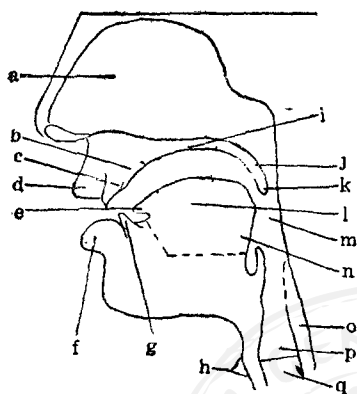
氣管位於食管(oesophagus, gullet, 又稱為 food-pipe) 之前. 食管通胃, 為食物入胃必經之道(見圖四).

喉的頂端即咽(pharynx), 是口腔後面的空穴(見圖五).

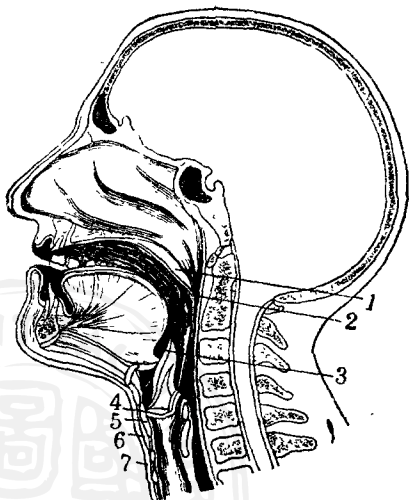


圖四 1.鼻脊 2.齒 3.會厭軟
骨 4.舌根 5.喉 6.第七
脊椎骨

看了四,五兩圖,我們知道從咽喉到外界空氣有兩條通道,一由口腔,一由鼻腔,喉頭上有一活動的軟骨,名曰會厭軟骨(epiglottis),其形如一盒蓋(圖五中為縱斷面). 我們嚥食物的時候,這蓋子便把



圖六(A) a.鼻腔 b.牙齦 c.上齒 d.上
 唇 e.舌端 f.下唇 g.下齒
 h.喉 i.硬腭 j.軟腭 k.小舌
 l.舌 m.咽 n.舌根 o.食管
 p.聲帶 q.氣管



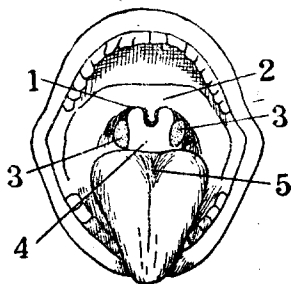
圖六(B) 1.軟腭 2.小舌 3.會厭軟骨 4.聲
 帶 5.盾狀軟骨 6.環狀軟骨 7.氣管

氣管蓋好，以防食物流入氣管。

口腔和鼻腔的組織詳見六、七兩圖。六圖為頭部的縱斷面，七圖是口腔的張口狀。唇(lips)有上下，齒(teeth)亦有上下兩列，惟上齒列較下齒列為出。牙齦(gum)為一隆起的軟肉，與硬腭凹陷之弧線適相反。腭分兩部，前半部甚硬，我們可以用手指去摸，那就叫做硬腭(hard palate)；手指再向後移，便會摸到很軟的一部，那就是軟腭(soft palate, 或稱 velum)。

舌本無前部中部後部的天然界線，不過為便利以後研究起見，按着上腭的三部分，我們也分舌為三部。當我們緊閉口腔的時候，舌和上腭便緊貼在一起，和牙齦相對的一部分就稱之為舌之前部

(blade of tongue), 和硬腭相對的一部分稱之爲舌之中部 (front of tongue), 和軟腭相對的一部分稱之爲舌之後部 (back of tongue). 舌端 (tip of tongue) 即舌之尖端.



如果你張開嘴，站在鏡子的前面，你會看見軟腭的終端有一塊下垂的軟肉，這就是懸雍垂，一名小舌 (uvula).

圖七 1. 小舌 2. 軟腭 3. 扁桃腺
4. 咽 5. 舌脊

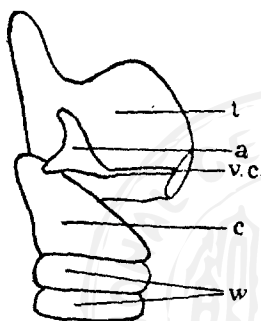
試觀第六圖的鼻腔，鼻子不但外部是很高的隆起物，並且內部有很大的空穴，前至鼻孔，後至咽腔。小舌舉起貼住咽後壁上時，鼻腔就和氣管隔斷，呼吸氣就由口腔出入。口關閉時，小舌就垂下，呼吸氣就由鼻腔出入。但口腔張開時，小舌和舌之後部也可以關閉口腔，呼吸氣仍由鼻腔出入。這些動作試驗，用面鏡子來觀察，是看得很清楚的。

左右兩部肺葉好像兩隻有伸縮性的皮囊，吸氣時皮囊漲大，肺中充滿了空氣，呼氣時皮囊縮小，肺中的空氣就減少。一呼一吸，一方面可使血液澄清，另一方面可使我們發出聲音。口腔鼻腔如無阻礙時，呼氣吸氣是毫無聲音的，但一有阻礙，使空氣不能自由呼出時，便產生各種清晰不同的聲音。所以語音是呼氣時在某處受到阻礙時所產生的聲音。

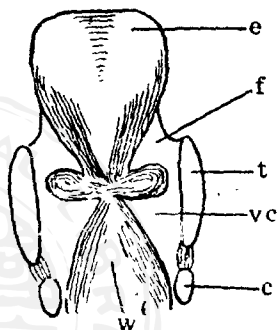
上面已把發音器官的全部說了一個大概，不過發音器官最重要的一部分——喉——應該特別提出加以比較詳細的說明。

上面也說過語音是由呼氣受到阻礙時才發出來的。呼氣從肺中出來第一個阻礙就在喉部。

喉本來也是氣管的一部分，不過較為粗大而已。喉的結構好像一只匣子，圖八(A)是喉內部的橫斷面；會厭軟骨、肌肉、皮部除掉，只



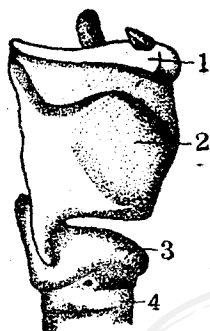
圖八(A) t. 盾狀軟骨 a. 三角軟骨
v.c. 聲帶 c. 環狀軟骨
w. 氣管



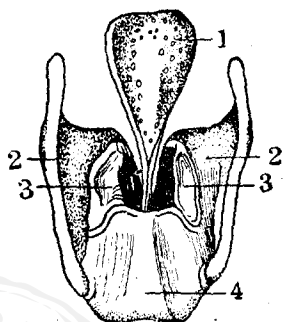
圖八(B) e. 會厭軟骨 f. 假聲帶
t. 盾狀軟骨 v.c. 聲帶 c. 環
狀軟骨 w. 氣管

留下重要的部分。(B)為另一橫斷面，會厭軟骨、肌肉、皮都不除掉，後部却除掉。v. c. 為聲帶(vocal cords)；t 為盾狀軟骨(甲狀軟骨)(Thyroid)；此骨左右各一塊，但在圖八(A)中外面的一塊已除掉；a. 為三角軟骨(披裂軟骨)(arytenoid)，也有左右兩塊，圖中祇見一塊，聲帶就長在三角軟骨上，另一端長住在盾狀軟骨上；c 為環狀軟骨(Cricoid)，前面狹小，後面寬大；w 為氣管(wind pipe)。

從圖九(A)看起來，喉更像一只匣子了。盾狀軟骨好像匣子的邊面，環狀軟骨好像匣子的底面；會厭軟骨好像匣子的蓋，匣子的中間橫着兩根肌肉帶，名叫聲帶。這兩條聲帶是兩根很結實的肌肉和連

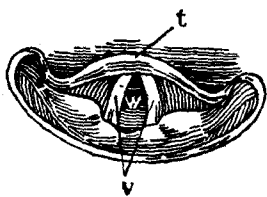


圖九(A) 1.舌骨 2.盾狀軟骨 3.環狀軟骨 4.氣管

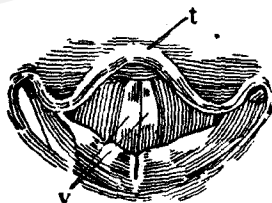


圖九(B) 1.會厭軟骨 2.盾狀軟骨 3.三角軟骨 4.環狀軟骨

接的結締組織，從邊上直伸到中間，不過愈到邊上愈薄，這兩條薄的邊或脣的顏色是白的，頗有伸縮性。上面還有兩條假聲帶 (False Vocal Cords)，不過比真聲帶短些，其用處僅限於耳語而已。聲帶合併聯住在前面，後面却聯住在三角軟骨上，三角軟骨時而合緊，時而分開，於是聲帶就有兩種情態，一種是分開時，呼吸時的情形 (見圖十A)；一種是合緊時 (見圖十B)。所以聲帶在前面是一直合緊



圖十(A) t.舌 v.氣管 v.聲帶



圖十(B) t.舌 v.聲帶

的，後面却隨着三角軟骨的移動而改變；張開時，形如 v，合緊時，形如 I；聲帶間的空腔就叫聲門 (glottis)。

當聲門成 v 形的時候，聲帶間的空腔很大，呼氣可以很快的自由流出，毫不受到阻礙，所以也沒有聲音發出來，當聲門縮小一點的時候，聲帶間的空腔較小，幾乎成爲 I 形，那末呼氣的時候就會在聲門發生摩擦，這摩擦的聲音就是耳語 (whisper)。你不妨試一試 ah, oh 兩音的耳語。

不過耳語有響輕的不同。普通的耳語聲音很輕，聲帶大部分是閉緊的，祇在三角軟骨間留一小空腔，這小空腔裏摩擦出來的聲音，就是普通的耳語。響的耳語和舞台上的耳語 (stage whisper)，則在聲帶間摩擦外，還有假聲帶與呼氣的摩擦，甚而至於會厭軟骨降下一點時與呼氣的摩擦——這是在舞台上耳語時用的。

聲門合成 I 形態時，聲帶的薄邊拉緊，因此呼出的氣，衝出來便使它們顫動起來。顫動而來的聲音和摩擦得來的聲音完全不同。顫動而來的聲音就叫嗓音 (voice)。這是一種好聽的聲音，有規則的聲帶顫動使空氣中起有規則的音波，而這有規則的音波在耳鼓上就發生好聽的音樂的效果。音波的快慢決定音調的高低。每秒鐘二百五十六次的音波即產生中 c 音，每秒鐘一百二十八次音波即降一階，每秒鐘五百十二次音波即高一階。

聲帶的顫動和鋼琴絲的顫動原則上是一樣的。拉得愈緊，音調也愈高，放得愈鬆，聲調也愈低。不過一根鋼絲拉得過緊時會斷掉。所以人的聲帶，高低也有一定的限制。長鋼絲顫動得比短鋼絲慢。所以我們拿了一根長鋼絲，可以從很低的聲音到很高的聲音；短鋼絲可以有同樣很高的聲音，但不能有很低的聲音。我們的聲帶也是如此。一般男子的聲帶都比女子長，所以男子的聲音比較低，不及女子

的聲音高。

樂器的鋼絲打得拉得愈用力，音也愈大愈響。音調(pitch)是一樣的，換句話說，每秒鐘的顫動數是一樣的。不過這些顫動大些，音波方面因此也發生同樣的效果。我們的聲帶也可以有同樣的變化。它們顫動的快慢是一樣的，但顫動的面積有大小之不同。所以我們可以有同樣高低的音調，但音量却有響有輕，有大有小。

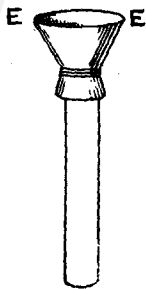
問題

1. 肺葉與枝氣管跟我們發音有什麼關係？
2. 喉(larynx)在什麼地方？何以喉是發音最重要的器官？
3. 試繪一口腔和鼻腔的發音器官圖，並說明各部名稱和功用。
4. 如何可以關閉口腔，使呼氣完全從鼻腔出去？如何可以關閉鼻腔，使呼氣完全由口腔出去？
5. 耳語有幾種？耳語是怎樣構成的？試繪一圖以說明之。

第三章 嗓音與氣音

上面一章裏已經講過聲門關閉時，呼氣出來把聲帶顫動之後就發出一種聲浪，聲浪刺激耳鼓，我們就聽見嗓音 (voice)。當聲門開啓時，呼氣出來毫無阻礙，不過在氣管壁上略有摩擦，摩擦重的時候可以聽見些微的h聲，摩擦輕時就一點聲音也沒有，這就是呼氣 (breath)，呼氣時所發的聲音就是氣音 (breathed sounds)。

嗓音與呼氣的區別，可以用個很簡單的試驗來說明。取一根木管或玻璃管，大約一寸半長，二分半直徑，管的一端縛住一段薄的橡皮管，其直徑要比木管大一點（見圖十一）。這根木頭或玻璃管代表氣管，橡皮代表喉頭。橡皮兩端自 E 到 E 代表聲門。如果我們讓橡皮管張開着，從木或玻璃管的另一端吹氣，空氣就從管裏出去，毫無阻礙，僅在管邊上略有摩擦，發出輕微的斯斯的氣音。這等於呼氣。如果把橡皮的 E E 兩端拉開來，那末橡皮的兩邊緣就合成一條直線，這種情形代表聲門預備放嗓音時候的狀態，接近橡皮的兩邊緣代表聲帶。現在你再從木或玻璃管的另一端吹氣，氣出來時顫動了橡皮的邊緣，於是發出一種樂聲。這樂聲代表人的嗓音。



圖十一

我們人類發出來的聲音，不是嗓音，便是氣音。我們因感冒或別

的原因使我們的聲帶失去顫動能力時，我們就失去了嗓音，只有氣音了。

還有一個很簡便的試驗，辨別嗓音和氣音。我們用手掌掩住兩隻耳朵，先說純粹嗓音的 a, b, v 三個音，說的時候耳朵裏就聽見嗡嗡的聲音。再說氣音 h, p, f 三個音，耳朵裏就聽不見嗡嗡的聲音。嗡嗡的聲音是因為聲帶顫動時使頭的內部都起顫動所發的反響。唸 h, p, f 的時候聲帶並不顫動，所以也就沒有嗡嗡的聲音了。

還有一個方法，把手指放在喉節(Adam's apple)上，先說 a, b, v, 你的手指覺到喉節在顫動；再說 h, p, f, 你的手指就不覺得顫動了。

元音都應該是純粹的嗓音。嗓音既完全由於有規則的聲帶顫動所發出來的有規則聲浪，所以聽起來非常悅耳。輔音是由口腔裏或鼻腔裏摩擦或打擊出來的聲音(詳細說明見下一章)，所以有嗓音的輔音，也有氣音的輔音。摩擦或打擊出來的聲音，其聲浪是不規則的，不悅耳的，所以稱之為噪音(noise)；聲帶顫動出來的音是規則的，悅耳的，所以稱之為樂音(musical sounds)。

嗓音不但比較有規則，並且能持久；唱歌唱戲的人所以能拉長調門，因唱的是嗓音。噪音不是由打擊而成，便是由摩擦而成，聲浪既不規則，持續性也極短，所以唱歌唱戲的人都注重在嗓音。

問題

1. 試說明嗓音與氣音在聲門裏的不同。
2. 嗓音與氣音的呼氣孰強孰弱？為什麼緣故？

3. 何以聲帶顫動的音是樂音，口腔或鼻腔內摩擦和打擊的音、（不論有無聲帶顫動）是噪音？
4. 要辨別嗓音與氣音有何試驗方法？
5. 何以唱歌唱戲的人注重嗓音而不注重氣音？



第四章 元音與輔音

呼氣從肺部出來經過聲門時有三種不同的方式：（一）聲門開啓，氣通過時毫無聲息——呼氣；（二）聲門半開啓，氣通過時有摩擦的聲音——耳語；（三）聲門幾乎關閉，聲帶拉緊，氣通過時，聲帶顫動不已，發出悅耳的聲音——嗓音。

我們先高聲的說 *fah*，然後用耳語說 *fah*，你仔細注意，在這兩次發音裏面，*f* 是一樣的。你拿面鏡子，看着自己的嘴。你說 *fah* 的時候，你的下唇接觸着上齒，氣就從齒與唇中間的狹縫裏擠出來。*f* 如何發出來，你這裏可以看得明明白白。唯一你所看不見就是氣。聲門是開啓着，所以氣出來時並不在喉間發出什麼聲音。你聽見的 *f* 的聲音，完全是唇齒間發出來的。你接下去說高聲的 *ah*，或耳語的 *ah*，都與 *f* 沒有關係。這 *f* 是在口腔內一部分阻礙氣的呼出而摩擦得來的聲音。你說話時仔細考查一下，許多聲音是這樣產生的。例如 *p*（如在 *pay* 字中），*t*（如在 *tea* 字中），*s*（如在 *see* 字中），*sh*（如在 *she* 字中），*th*（如在 *thick* 字中）等等。不過呼氣受阻礙的方法和阻礙的所在是不同的。要決定那阻礙所在和阻礙如何發生有時頗不容易。不過有一點是大家相同的——就是在經過聲門時都一無阻礙，阻礙是在口腔裏。這些音就叫作氣輔（voiceless or breathed consonants）。

現在你高聲唸 *f* 後面的 *ah*，拿一面鏡子，站在強的光線裏面，使

你可以清清楚楚看到口腔的內部。你說 ah 的時候，你的口是很大的張開着，舌是平放在嘴內。然後說 ah: (一)先高聲的說，(二)再耳語的說，(三)再並不改動你張開的口腔和舌的地位，靜靜的呼着氣。很明顯的在第一和第二種裏，口腔之外一定還有別的東西在作用。你拿一支燃着的蠟燭或火柴，放在口腔前面，放得愈近愈好。把上面三種 ah 的說法，重複一遍。你會發現把 ah 高聲說的時候，那呼氣的力不足以吹滅燭火，不管你說時怎麼樣的用力。把 ah 用耳語說的時候，雖然你說的時候是如何的輕微，但呼出的氣比第一次要快得多，使燭火搖撼不已。不改動張開的口腔，僅僅把氣呼出，那你雖然一點聲息也沒有，但呼氣的力量足夠立刻把燭火吹滅。由此我們知道照第一或第二種說 ah 的時候呼氣一定受到阻礙，不過這阻礙並不在口腔裏。這阻礙是在聲門裏。在第一種，聲帶拉得很近很緊。在第二種那聲帶間的空穴大些，聲帶也並沒有拉到先前那末緊。可是在第三種，聲門是完全開啓的。

現在說 vah (varnish 的第一音)，說得很響，聲調也拉長一點，使我們可以仔細的考查一下。你會發現 v 和 ah 都有嗓音的。你也會發現 v 的聲音也是下唇接觸着上齒，不過接觸不及唸 f 時那末緊密罷了。所以 v 和 f 是同樣空氣的摩擦；不過摩擦之外還有嗓音。使得讀者更明白些，我列一張表對照一下。

	聲 門	口 腔
f	開啟：呼氣出來時快而無聲息。	強烈的摩擦在上唇與下齒之間。
v	合近：聲帶拉緊；呼氣使聲帶顫動。	微弱的摩擦在上唇與下齒之間。

這 *v* 的聲音就叫**噪輔**(voiced consonants), *f* 的有**噪音**的唸法就是**噪輔**. 同樣的, *p*, *t*, *s*, *sh* 也有它們相對的**噪輔** *b*, *d*, *z*, *zh*. 依理論上講起來, 輔音都是一對一對的, 有氣輔必有**噪輔**; 有**噪輔**也應該有同樣的**氣輔**. 不過有許多在語言裏不用罷了.

擦一根火柴或點一支蠟燭放在你的口前, 用力的說 *vah* 和 *fah*. 在說 *fah* 的時候比說 *vah* 的時候燭火要搖撼得多. 由此可知說 *f* 的時候氣衝出來比說 *v* 的時候要快得多. 爲什麼呢? 理由有兩個: (一) 因爲說 *f* 時, 聲門是開的, 呼氣出來比較快速, 所以如果下脣和上齒間的空隙和 *v* 相同的話, 呼出的空氣量勢所必然的要快速得多. (二) 因爲說 *f* 時, 下脣與上齒間的空隙比說 *v* 時要小一些. 雖然有更多的空氣衝出來, 但空隙却反小一些. 因此呼氣的速度便更加快了.

現在讓我們注意到 *fah* 的第二部分 *ah*. 這 *ah* 是元音. 我們說響的時候, 它完全是**噪音**. 我們再唸一唸 *thee*, 那 *thee* 的第二部分是 *ee*, *ee* 也是元音. 那末元音爲什麼有不同的聲音呢? 再唸一遍 *ah* 和 *ee*, 仔細看你鏡子裏的嘴. 你會注意到說 *ah* 的時候, 嘴是張得很大的, 舌頭是平放的, 說 *ee* 的時候嘴關上一點, 舌頭也向前伸上一點, 可是舌頭並不碰到上脣, 這個你可以用一根鐵絲來試驗, 放在嘴裏的鐵絲可以沿着上脣自由移動, 拉前移後都成, 並不會碰到舌頭或上脣, 所以說 *ee* 的時候, 嘴還是張開的, 雖然張得沒有 *ah* 那麼大. 你於是知道張嘴是一切元音的特性. 我們不妨說一切元音有兩點相同的: (1) 聲門裏發着**噪音**, (2) 有自由的過道讓聲浪經過嘴 (不過 *ah* 多些 *ee* 少些).

並且你還會注意到每一個元音在嘴內有不同的呼氣的容積。下巴可以升高降落(連帶着有下脣,下齒和舌頭);嘴脣可以圈起來,突出來,拉開來貼在齒齦上;舌頭可以在口腔內伸前縮後,舉起前部中部或後部,或平躺在口腔內。爲了這些動作而使口腔內的容積改變就是元音各不相同的原因裏頭平常最容易觀察的地方。

不過有人要追問元音的不同與聲門有沒有什麼關係呢?在實用上可以算沒有關係。我們可以試驗地造一個假的喉頭,例如上一章裏所用的橡皮圈和玻璃管,在它上面套許多不同式樣和大小的假口腔,就會因口腔大小之不同而產生類似各個不同的元音的聲音。

還有一個更簡單的試驗方法。我們一面高聲的說 ah, 一面用手掌漸漸移近口腔,最後貼緊在口上。當手掌離開很遠的時候,聲音上一點變化也沒有。但當手掌移近的時候,口腔外又添了一垛阻壁,換句話說使口腔的式樣大小改變了,於是元音也就改變了。手掌愈移愈近,發出一連串不同的元音,很像——ah, ur, aw, oh, co. 不過平常發這些音的時候,不用手掌而用嘴脣圈起來。

我們現在已經把代表語音的四個重要的音——f, v, ah, ee——仔細研究過了,我們得到一個結論:

ah, ee 是元音,

f, v 是輔音。

什麼叫做元音?什麼叫做輔音?從前的語言學和文法上都說:元音(從前稱母音)是可以單獨發音的音,而輔音(從前稱子音)却不能單獨發音,必須得元音的幫助才能發音。這定義完全是錯誤的。我們剛才不是單獨發過 f, v 兩個輔音麼?我們並沒有用元音來幫

忙，我們叫人家不要高聲說話，常常說「噓」sh，這不也是純粹的輔音麼？

這錯誤的原因大概有兩種：（一）在我們平常說話的時候，輔音常常帶着元音，很少是單獨的。（二）舊時的著作家喜歡你抄我我抄你，不肯用科學的方法自己去研究一下，所以一直錯誤到現在才改正。我們現在下一個比較正確的定義如下：

呼氣由肺部衝出，經過狹仄的聲門而至無阻礙的口腔所發的聲音便是元音。

這定義應注意的有兩點：（一）無阻礙之口腔，並不限於一種，只要呼氣在口腔內沒有阻礙，口腔內可以有無窮數的形態，發出各種不同的元音。脣、下巴、舌頭的移動只要不使呼氣受阻礙，都可造成不同的口腔形態而發出不同的元音。理論上講起來，元音的數目可以多得無限制的；但實際上元音數目並不多，因為有許多元音是差不多的，在平常的耳朵裏是聽不出分別來的。並且，事實上在某一種語言之中我們也用不着許多元音，這少數的元音和輔音拚起來已足夠我們應用了。（二）所謂狹仄之聲門是說聲帶拉緊，邊緣相並，僅留一條狹縫，給呼氣衝出時摩擦而起顫動。

輔音的定義是：

呼氣由肺部衝出，在口腔內受到阻礙時所發的聲音便是輔音。

這定義應注意的有五點：（一）在這定義裏我們沒有說到聲門。重要的是在口腔內的阻礙。不過這阻礙發生時，聲帶可以顫動，也可以不顫動。因此每一個口腔裏的阻礙可以有兩個輔音——喉輔和氣輔。f 和 v 是同一下脣和上齒起阻礙時所發的輔音。p 和 b，s 和 z 都

是同樣的情形。(二)有時聲帶的邊緣合成狹縫，但並不顫動，只有摩擦，那末就發出耳語的輔音。(三)元音全為嗓音(voiced)，輔音則僅有一半為嗓音。(四)我們剛才說過每一個阻礙有嗓音輔音和氣輔音兩種。這在理論上是對的，但事實上有時只用一種。例如輔音 l，在英語裏只用嗓音輔音，氣輔音是不用的。但在威爾斯(welsh)語中却用 l 的氣輔音，例如 Llanelly, Llewellyn 等字。(五)口腔中不論什麼阻礙都能產生輔音。因此理論上講起來，輔音的數目是沒有限制的。可是實際上，輔音的數目也並不多，尤其在一種語言裏。

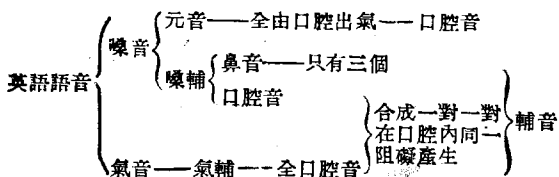
上面所講的輔音與元音，呼氣都是從口腔裏出去的；那時軟腭就舉起來，貼住咽腔的後壁。如果軟腭下垂，呼氣由鼻腔出去，那就發生鼻音(nasal sounds)。鼻腔的空間很大，所以鼻音有特別響亮的特性。譬如你拿一隻玻璃杯，杯口對着嘴，說話時在杯中所起的回響很像鼻音。

英語裏的元音全無鼻音，所以說英語元音的時候，應把軟腭貼緊在咽腔後壁上。如果你不小心的話，讓軟腭落下來，那末元音就會帶鼻音。美國人說話常常帶鼻音，這是不應該做做的。唱戲唱歌演說的人有時有意帶點鼻音，使聲音更加響亮；但這決不是英語元音固有的特性。

在英語裏只有三個音是鼻音——m, n, ng。說這三個聲音時應把軟腭落下來懸著，使呼氣不走口腔，而完全走鼻腔。這三個音跟 l 一樣，只有嗓音，沒有氣輔音。m, n, ng 的氣輔音是聽不到什麼聲音的。

英語的其他輔音跟一切元音都把軟腭舉起，絲毫無鼻音。

我們現在把英語語音列表說明，作本章的結束。



問 題

1. 元音與輔音的根本區別在那裏?
2. 爲什麼叫元音? 爲什麼叫輔音?
3. 我們能不能單獨發輔音?
4. 有氣音的元音沒有? 輔音有喉音與氣音的分別沒有?
5. 英語的元音有鼻腔音沒有?

第五章 英語語音的分析—輔音

我們已經說過發輔音的時候口腔裏是有阻礙的，氣從喉出並不是自由的，因此造成了噪音。我們也說過輔音分喉輔與氣輔兩大類。不過這是個很粗略的分類法，我們應該分得更詳細些。

試發 f, p 兩輔音——都是氣輔。我們再拿一面鏡子，看着嘴的動作。我們發現發 f 的時候是下脣和上齒相合。發 p 的時候是上脣和下脣相合。再說 s, t, 我們特意張大一點嘴，使我們看得清楚一點，原來 s, t 兩個輔音是由舌尖和牙齦相合所發出的音。由此可知發輔音的器官，各個音都不相同的。換句話說，阻礙發生的部位不同造成不同樣的輔音。

口腔裏可以有多少的輔音發生部位？現在我們單就英語方面講，一共有八個部位。

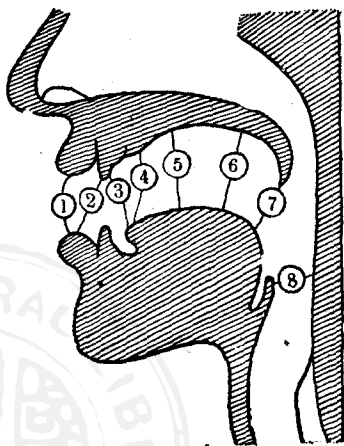
- (1) 雙脣 (lip-lip 或 bilabial) —— 卽上脣與下脣，如說的 put 的 p。
- (2) 齒脣 (teeth-lip 或 labio-dental) —— 卽下脣與上齒，如說 five 的 f。
- (3) 齒舌 (teeth-tip 或 lingus-dental) —— 卽舌端與上齒，如說 Thin 的 th。
- (4) 舌端與牙齦 (alveolar) —— 卽舌之尖端與牙齦 (gum)，如說 take 的 t。

(5) 前舌與牙齦(gum-blade)——即舌之前部與牙齦,如說 hush 之 sh.

(6) 中舌與硬腭 (hard palate-front 或 palatal)——即舌之中部與硬腭,如說 yes 的 y.

(7) 後舌與軟腭 (soft palate-back 或 velar)——即舌之後部與軟腭,如說 come 的 c.

(8) 聲門(glottal)——即聲帶,如說 hard 的 h, 即呼氣在聲帶間摩擦的聲音.



除了這八個發音部位之外, 尚
有其他發音部位, 如舌端與硬腭
(捲舌音), 因不在英語範圍之內, 概付闕如。

圖十二 1. 雙唇 2. 齒齶 3. 齒舌 4. 舌端
與牙齦 5. 前舌與牙齦 6. 中舌與硬
腭 7. 後舌與軟腭 8. 聲門

p 與 f 的發音比較, 除了發音部位不同的一點外, 還有一件事情應該注意的: 即發音的方法. p 的發音可以分作兩步: 第一步是上下兩唇不但相接, 而要緊合, 使氣道暫時停塞. 第二步是停塞之後忽然張開, 呼氣從口內衝出, 像爆發一樣激成一個噪音. f 的發音方法就不同: 它的發音部位是下唇與上齒, 只是輕輕的相接, 並不緊緊的閉合; 因此, 氣道並沒有停塞, 呼氣從下唇與上齒相接處擠出, 成爲一個摩擦的噪音. 因此我們知道這 f, p 兩個音不但發音的部位不同, 並且發音的方法也不同.

發音的方法有幾種呢? 普通方法有五種輔音, 於是也就分爲五

類：

(1) 爆發音 (plosives) —— 因發音器官的閉合，氣道暫時閉塞，接着突然張開，呼氣衝出作爆發聲，例如 p, b, t, d 等音。

(2) 鼻音 (nasals) —— 口腔裏某一部位的器官也完全閉合，但並不爆發，軟腭垂下，開啓鼻腔的通道，讓呼氣從鼻孔中流出。

(3) 邊音 (laterals) —— 氣道的中央部分閉塞，呼氣從兩旁流出，例如 l。

(4) 抖音 (trills) —— 因一種帶有彈性的發音器官的繼續抖動，而使氣道不住的開合，例如 r 音。

(5) 摩擦音 (fricatives) —— 氣道並不全閉，只是湊合成一隙縫，呼氣仍舊可以從隙縫中擠出，例如 f, s 等音。

這五類輔音中間，只有爆發音是瞬間的，不能連續的。摩擦音是可以連續的，不是一發即了的。餘外的三類音——鼻音，邊音，抖音——可以概括一個總名叫流音 (liquids)。流音也是有連續性的。當它們有噪音的時候，樂音很強，可以把它們大部分的噪音掩飾過去。

現在根據發音部位和發音方法，可以製出一張英語輔音總表來。不過有兩點要請特別注意：

(一) 表中所用的符號係萬國註音符號，其讀法與特性容後再分別討論。

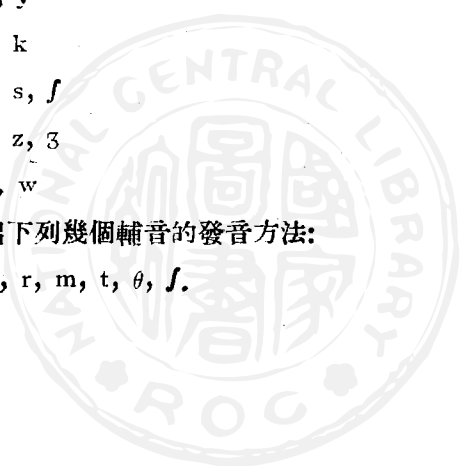
(二) 爲集中讀者的注意力於英語，表上所列的僅限於英語一種，並且竭力簡單化，使符號的數目少至最小限度，以便易於認識與默記。

發音部位	發音方法	雙唇	齒唇	齒舌	舌與齦	牙前齦	中齦	軟齦	聲門
部位	方法	bilabial	labiodental	teeth-tip	alveolar	gum-blade	palatal	velar	glottal
爆發音		p b			t d			k g	
鼻音		m			n			ŋ	
邊音					l				
抖音					r				
摩擦音			f v	θ ð	s z	ʃ ʒ	ʃ	(w)(w)	h

三 題

1. 輔音不同的原因何在?

2. 英語輔音的發音部位有幾? 試繪圖說明之。
3. 英語輔音的發音方法有幾? 用何種發音方法最多?
4. 試說出下列幾個輔音的發音部位:
 - (a) p, d
 - (b) m, n
 - (c) ŋ, y
 - (d) t, k
 - (e) θ, s, f
 - (f) ð, z, ʒ
 - (g) v, w
5. 試說出下列幾個輔音的發音方法:
j, f, l, r, m, t, θ, ʃ.



第六章 英語語音的分析—元音

我們已經說過元音是聲帶顫動所構成的嗓音，再加上口腔的節制。聲帶顫動構成的嗓音，流出口腔，口腔即為嗓音的共鳴器。共鳴器式樣改變，嗓音所受到的節制也改變，因此嗓音的音質也就跟着改變。所以同樣聲帶顫動所構成的嗓音，能變化為種種元音，這個就是通常最容易明瞭的原因。

所謂節制並不是阻礙，這一點切不可弄錯。發元音時口是張開的，或者是半張開的。呼氣由聲門顫動後出來時，那氣道是通暢的。要是氣道閉塞，那只能發爆發的輔音；要是並不完全閉塞，而狹窄得成一縫隙，那只能發摩擦的輔音；要是因器官的抖動而不住的開合，那只能發抖顫的輔音；上面所說的種種才是口腔裏的阻礙，只能發輔音，決不能發元音。

因口腔的式樣有種種不同的變化而發出種種不同的元音，所以研究元音，可以研究口腔的式樣。我們拿面鏡子來照着嘴發幾個元音，我們會發現每發一個元音，嘴就變了一個式樣；例如說 ah 時，嘴就張開到最大限度；說 ee 時，嘴是半開半閉的，嘴脣兩角向邊移；說 u 時，嘴脣向外略伸，歛圓。

總之我們可以作結論說，每一個元音有一種特殊的口腔式樣。我們要把元音來分類，就可以把口腔的式樣做基本。所以主要的原

則有二：

(1) 舌的最高點與上腭的距離，換句話說，舌的高度，舌的豎的所在。

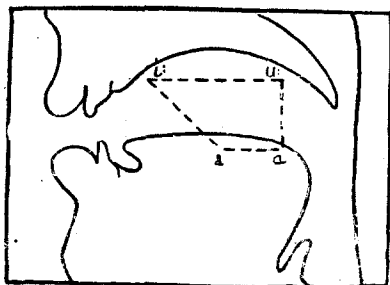
(2) 舌的伸前與縮後。換句話說，舌的橫的所在。

舌的高低可以有無窮的階段，為便利計，分作三級：高、平、低。舌的伸前與縮後，也是漫無段落，為利便研究計，以上腭的分部，同樣來分舌頭。上腭分成三部，牙齦、硬腭、軟腭。舌頭也可依此分作三部：前部、中部、後部。把舌的前部舉起時所發的元音謂之前部元；把舌的中部舉起時所發的元音謂之中部元；把舌的後部舉起時所發的元音謂之後部元。

按照這兩種分類方法，在理論上我們可以有九個標準元音，列表如下：

高	前	元	高	中	元	高	後	元
平	前	元	平	中	元	平	後	元
低	前	元	低	中	元	低	後	元

有的元音有脣圓 (lip-rounding)，有的沒有；所以再加上一

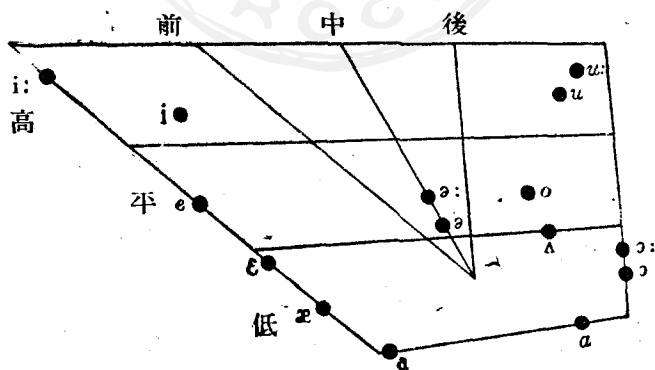


圖十三

倍有脣圓的元音，共得十八元音。——這完全是理論，事實上舌頭在口腔中移動，決不取方形，而是取不規則的四邊形。舌在低的位置時伸前縮後的線極短，在高的位置時，伸前縮後的線長（見圖十三）。

這四邊形代表舌在口腔中活動的範圍，也就是口腔式樣改變時的舌的動向。我現在把四邊形的四個角先固定下來。最高前部元音為 *i:* (*ee*)，最高後部元音為 *u:*，最低中部元音略向後為 *a* (*ah*)，略向前為 *ə*。 *i:*， *u:*， *a*， 為英語三基本元音。

舌頭從 *i:* 慢慢的沿着四邊形的一邊低下來，一直到 *a*，口亦漸漸張大，其間有一連串的元音，其數目在理論上可以說無窮，但事實上在英語裏用到的有六個——*i:*， *i*， *e*， *ɛ*， *æ*， *a*。我們拿面鏡子仔細看着舌頭慢慢的降下來，縮後去，嘴也漸漸張大來，這對於你學習這些元音是有很大幫助的。再從 *u:* 音起，舌頭漸漸降下來，嘴漸漸張開，唇圓漸漸放大，一直到 *a* 元音。這中間也有無數的元音，但事實上英語裏亦只用到六個，*u:*， *u*， *o*， *ɔ:*， *ɔ*， *a*。這十二個前部元和後部元音都是極按規矩地升高降低，伸前縮後，唇圓漸漸收小或放大。這些叫做正則元音。還有一種非正則元音，是不按上面所說的規矩發音的。這種非正則元音，在英語裏，只有一個 Δ 。 Δ 這個音，照它的舌



圖十四

的後部高度，應在 \circ : 之上，但唇圓不但完全沒有，並且嘴角向兩邊移——這是反乎其他元音的規則的。

中部元音在英語裏祇有兩個 \circ : 和 \circ ，祇要把舌的中部略略抬高一點就對了。

元音的分別除了口腔式樣變化之外，咽的式樣也有變化的可能，聲帶和口腔的筋肉還有寬緊的變化。有的元音緊，例如 \circ :, \circ : 等音，有的元音寬，例如 \circ , \circ 等音。

現在把英語的元音按照舌頭在口腔內的位置，列成一不規則四邊形的表如上頁圖十四。

問題

1. 元音不同的原因何在？
2. 聲音阻礙和聲音節制有什麼區別？
3. 口腔式樣的改變有什麼原則可以用來作為分析元音的根據？
4. 最高前部元音是什麼？最高後部元音是什麼？最低中部元音是什麼？
5. 何謂正則元音？何謂非正則元音？
6. 指出下列元音是前後高低那一部元音，並說明有無唇圓，是緊是鬆。

Λ , æ , u , \circ , a , i , ɑ , \circ :, e , ə :, i :, \circ :.

第七章 輔音個別研究

現在我們要把各個英語輔音，加以個別的研究，研究它的特性，它的發音方法，最後作單字及成句的反復練習。

(A) 爆發音

爆發音的構成是先將發音器官閉合，使氣道暫時閉塞，然後突然張開，呼氣便爆發似的衝出口來。

(1) p 無噪音的雙唇爆發音。例如 pipe(paip), paid(peid), pa:t(part)。

p 往往誤讀成後面聯着一個元音。純粹的 p 不應該有元音聯着，在事實上 p 是純粹氣音。

p 和 b 在發音學裏的分別是氣音與噪音的不同，其發音部位與方法是相同的。要練習 p 這個音，可用下列數表。反復誦讀，對於字音的準確是有很大效力的。

練習(一)

註音符號	peid	peə	pa:t	pei	pi:s	pleit	plei	pli:ə	pul	ʌp
普通拚法	paid	pair	part	pay	piece	plate	play	please	pull	up
	pjuə	puf	put	kʌp	dɒp	help	houp	læmp	su:p	scup
	pur:	push	put	cup	drop	help	hope	lamp	soup	soap

練習(二)

註音符號	pɒps	plʌmp	pɛt	pʌp	stript	pɑ:z	pi:	prɒps
------	------	-------	-----	-----	--------	------	-----	-------

普通拼法	pop's	plump	pet	pup	stripped	Pa's	pea	props
------	-------	-------	-----	-----	----------	------	-----	-------

(2) b 有嗓音的雙唇爆發音。例如 babe (beib), big (big), bush (bʊʃ)。

b 的發音方法與 p 同，惟增加聲帶顫動的嗓音而已。

練習(一)

註音符號	tæk	bæd	hæg	bi:	beə	bi:n	biə	hest	big	t'æk
------	-----	-----	-----	-----	-----	------	-----	------	-----	------

普通拼法	back	bad	bag	te	bear	been	beer	best	big	black
------	------	-----	-----	----	------	------	------	------	-----	-------

	buk	bu:t	bo:t	bɒks	bə:n	bʊʃ	bat	bai	kæb	rɒb
--	-----	------	------	------	------	-----	-----	-----	-----	-----

	book	boot	bought	box	burn	bush	but	buy	cab	rub
--	------	------	--------	-----	------	------	-----	-----	-----	-----

練習(二)

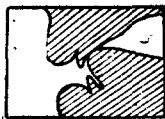
註音符號	braɪbɪd	baɪ	bɒb	braʊn,	bi:l	bɔɪ	bæb:	blɒbɪd.
------	---------	-----	-----	--------	------	-----	------	---------

普通拼法	bribed	by	bob	brown,	bill's	babe	ba's	blabbed.
------	--------	----	-----	--------	--------	------	------	----------

(3) t 無嗓音的舌端與牙齦爆發音。按照標準英語，發音方法是舌端與牙齦的爆發。例如 touch (tʌtʃ), take (teɪk), turn (tɜ:n)。英語裏的 t 與法語裏的 t 略有不同，其不同處可以下面兩圖來表明。



圖十五(A) 英語的 t



圖十五(B) 法語的 t

英語的舌端放在牙齦的隆起物上，法語的舌端放在齒與牙齦中間，比英語的略向前伸。

在國語裏 t 音近法語而不近英語。並且在國語裏的 t，呼氣有輕重之不同，如“替”和“德”，第一 t 音呼氣比較重，第二 t 音呼氣比較

輕。

在英國北方的方言裏，tr 兩音同發的時候，其發音部位不在牙齦而在上齒上。因此它們的讀音非常古怪，好像它們中間添了一個舌尖與上齒的摩擦音 θ (th)，tru: 讀成 tθru:；這種讀法是不應當做做的。浙江南部的學生和福建的學生也極易犯這個毛病。有的中國學生把 t 讀成近於 d 音，或 t 的呼氣太輕，便常常把 tree 讀成好像 dri:，這種毛病應該及早改去。

在標準英語裏，t 在一羣輔音裏常常不發聲，尤其是在 s 音之後，例如 mustn't 讀成 masnt。還有幾個字在小心讀的時候 t 是讀出來的，但在平常談話時便把它放過了，例如 next Christmas 讀如 nekskrisməs；postman 讀如 pousmən；most people 讀如 mouspi:pl；half past one 讀如 hd:fpɑ:swan。often 這個字有八種讀法（都是受過教育的人的讀法）：ɔftən, ɔftn, ɔfən, ɔfn, ɔ:ftən, ɔ:ftn, ɔ:fən, ɔ:fn。這八種中間以 ɔ:fn 和 ɔ:ftən 兩種最爲普通與適當。

有許多人不要把 d 前面的 t 讀出，如 sit down（應讀 sitdaun），what do you want（應讀 wɔtdju:wɔnt）讀成 sidaun, wɔdju:wɔnt。這不能算是讀錯，不過最好還是把 t 讀出來。fifth 和 sixth 兩字的 t 音也常讀出來的，fif(t)θ, siks(t)θ；eighth 的 t 讀出來是很普通的，eitθ。

練習（一）

teik	ti:	ten	taim	tu:	tuk	tatʃ	taun	te:n	tu:
take	tea	ten	time	too	took	touch	town	turn	two
best	hou:	bu:t	bat	eit	fæt	mi:t	put	so:t	wɔt
best	boat	boot	bui	eight	fat	meet	put	so:t	what

練習(二)

Stə:t	stɑ:tə	tə	trot	streit	tə	tɔ:s	stri:t
Sturt	starts	tə	trot	straight	tə	'Tɔt's	street

(4) d 有噪音的舌尖與牙齦的爆發音。發音的方法與 t 同，惟加聲帶顫動。例如，deed(di:d), dear(diə), dust(dast)。

在英國北部方言裏和福建學生的發音裏，d 與 r 同讀時，d 的發音是在上齒上而不在牙齦上，所以同讀的時候好像 d 與 r 中間夾一 δ 音，例如 drop(應讀 drɒp)，讀為 d δ rop。

d 音夾在一羣輔音中間時，常常不讀出來，尤其是在鼻音的前面或後面。Kindness, grandmother 常常讀為 Kainnis, grænma δ ə。最普通的是不重讀時的 and。Bread and butter 常讀為 brednbətə，不讀成 bredændbətə。Two-and-six 常讀成 tu:ənsiks。

練習(一)

dei	diə	di:p	did	du:	daz	dog	dən	drai	dast
day	dear	deep	did	do	does	dog	done	dry	dust
ka:d	end	faɪnd	ha:d	meɪd	ould	paɪd	red	send	waɪd
card	end	find	heard	made	old	paid	red	send	word

練習(二)

dɒd	dri:mɪd	dæd	dɹægd	ænd	draʊnd	du:mɪd	dɔgz
Dodd	dreamed	Dad	drugged	and	drowned	doomed	dogs

(5) k 無噪音的後舌與軟腭爆發音。例如 cake(keik), call(kɔ:l), cold(kould)。

中國學生常常以為 k 卽國語的“克”，其實“克”的 k 音後面聯着母音。純粹的 k 是純粹氣音，沒有噪音的。

asked 常常誤讀爲 a:st, 應改正爲 a:skt, k 應該讀出來的。

練習(一)

ko:l	ka:d	kli:n	kould	kam	kap	ki:p	ki:	kwik	kwait
call	card	cl an	cold	come	cup	keep	key	quick	quite
a:sk	bæk	blæk	buk	nok	pa:k	sti:k	sp:ik	wo:k	wa:k
ask	back	black	book	knock	park	stick	speak	walk	work

練習(二)

kreik	θiŋks	kuks	rɒk	kəiks	luk	laik	kouk
craik	thinks	cook's	rock	cakes	look	like	coke

(6) g 有噪音的後舌與軟腭爆發音，例如 go(gou), gas(gæs), glove(glʌv)。

許多人誤讀 recognize 爲 rekənaiz, 應讀爲 rekəgnaiz, g 音是不能省去的。

練習(一)

gæs	get	gɔ:l	gɪv	glæd	glɑ:s	glʌv	gou	gud	got
gas	get	girl	gɪv	glæd	glass	glove	go	good	got
grɑ:s	grɪn	greɪ	bæg	bɪg	dɪg	dɒg	fɒg	ræg	veɪg
grass	green	grey	bag	big	dig	dog	fog	rag	vague
	grɪ:nz	gɔ:l	gɒt	grɛgz	bɪg	grɛɪ	dɒg	gægd.	
	green's	girl	got	gregg's	big	grey	dog	gagged.	

(附) ɥ 與 ɸ 小舌與咽後壁的爆發音。ɥ 爲無噪音，ɸ 爲有噪音。



圖十六

小舌先舉起關閉鼻腔的聲道，小舌尖貼緊在咽後壁上，呼氣從氣管衝出，小舌突然下降，作爆發聲。這音只用在談話式的英語裏，例如 *written*，在談話時不說 *ritn*，而說 *riɹn*；又如 *ridden*，在談話時不說 *ridn*，而說 *riɹn*。這個音往往受人疏忽，其實用處是很大的。

練習：

biɹn bi:ɹn biɔɹn miɹn riɹn fæɹn kiɹn haiɹn /ɔɹn foɹɹn

bitten beaten begotten mitten written fatten kitten heighten shorten forgotten

biɹn riɹn diɹnt hiɹn foɹbiɹn ɔvəriɹn sɔ:ɹn sliɹn troɹn mæ:ɹn

bidden ridden didn't hidden forbidden overridden sodɹen slidɹen trodden madɹn

但在一般英語的練習書裏為省却兩個特異的註音符號起見，把 *ɹn* 仍然寫為 *tn*，*ɹn* 寫為 *dn*，本書的練習中亦擬做此，不再用此兩個特異的符號。但在使學習明瞭這特異的發音，不能不在這裏用它們一下。並且這兩個音頗不容易學得，學習時需要長時期的練習和注意。

(B) 鼻音

鼻音的構造法，是將口腔閉住，同時將軟腭降低，使呼氣從鼻腔中流出。呼氣在鼻腔中是通暢的，所以我們聽起來，差不多沒有輔音性的噪音。又，口腔閉住時，呼氣仍得改道由鼻腔流出，並沒有暫時的停塞，所以並沒有爆發。不過呼氣很強的時候，鼻孔中略略有點響。

擦的聲音。

大多數的語言裏的鼻音，都是有嗓音的。這有嗓音的鼻音，分析開來說只是嗓音受到了鼻腔連口腔的共鳴作用，再加上一些輕微的摩擦和一些輕微的爆發便了。

無嗓音的鼻音用處很少：只有在很特別的情況下用得着。非但鼻音如此，別種流音也大都用有嗓音的，不用無嗓音的。

鼻音與爆發音雖然不大相同，就構造的方法上說却很相像，所不同者，僅鼻道的張開罷了。

(1) m 有嗓音的雙唇鼻音。雙唇閉緊，口道閉塞，軟腭下降，呼氣全由鼻腔流出，例如 move (mu:v), make (meik), home (houm)。

m 的無嗓音者（語音學符號為 m̥ ）祇在驚嘆聲音裏用到，如 m̥m , m̥m̥m （平常寫法為 hm, ahem），有時談話迅速時把標準英語的 aidountmaind 讀成 aidoumm̥maind。

在 prism (prizm), chasm (kæzm) 這一類字裏，m 成爲一個音節。有許多人硬把一個元音——常用 ə——插在 z 與 m 之間，其實是不對的。這種字在詩裏只當牠是一個音節，不過 m 應該讀得愈輕愈好。

n 在 p 或 b 之後常常會誤讀爲 m，例如 open，照標準英語應讀爲 ɔʊp(ə)n，但常誤讀爲 ɔʊpm；cup and saucer 應讀爲 kʌpən(d) sɔ:sə，常誤讀爲 kʌpmsɔ:sə。這種誤讀應竭力設法矯正。

練習(一)

mæ:n meik mei mi:n mi:t men milk main mis mu:n

man make ray mean meet men milk mine miss moon

mai a:m ha:m læm læmp neim rum seim sam wɔ:m

my arm home lam' lamp name room ame some warm

練習(二)

mæi tom mei m'im mai mi:k m'am maus.

mad tom may maim my meek mum mouse

(2) n 有嗓音的舌尖與牙齦鼻音。發音方法以舌尖舐住牙齦，使呼氣在口腔中閉塞，軟腭下降，呼氣便全由鼻腔中流出。例如 now (nau), knock (nɒk), man (mæn)。

無嗓音的 n (語音符號爲 η) 只用在驚嘆聲音裏，如 $\eta\eta\eta$ 。有時談話迅速時，aidouatnou 說成 aidoun η nou，更快說成 aidou(n)nou，最快說成 aid(\emptyset)nou，尤其是跟下去說一重讀音 hau(how)。

n 單獨可以成爲一音節，尤其是其他舌尖與牙齦音在 n 的前面，例如 matn(mutten), ridn(riden), pɛ:sn(person)。有人把元音 \emptyset 放在 t 與 n 之間，讀成 mat \emptyset n, rid \emptyset n, pɛ:s \emptyset n，那完全是錯誤的。

中國學生常以中舌與硬腭的 η 來代替舌尖與牙齦的 n；因爲中



說 n 時的舌的位置

說 η 時的舌位置

圖十七

這個毛病最容易犯的是
江、浙一帶的學生。所以
江、浙學生應特別注意。

國南部的方言裏有不用 n 這個音的，有用得不多多的，而 η 這個音，却用得廣，所以 new (應讀 $nju:$) 讀成 $\eta ju:$ (即中國吳語的“牛”音) 它們發音部位的不同可以參考上頁的圖十七：

練習(一)

$n\dot{o}k$	nou	neim	nekst	nais	nait	nain	nou	nan	nau
knock	know	name	next	nice	night	nine	no	none	now
$bi:n$	$be:n$	$dʒu:n$	$mæn$	$m:i:n$	men	send	skin	$su:n$	stoun
been	burn	June	man	mean	men	send	skin	soon	stone

練習(二)

nan	in	næn	nou	nænz	nain	nais	friendz
none	in	Nairn	know	Nan's	nine	nice	friends

(3) η 有嗓音的後舌與軟腭鼻音。發音方法是將舌之後部舉起抵住軟腭，口腔閉塞，呼氣完全由鼻腔出去。例如 song ($s\etaŋ$), bring ($br\etaŋ$), drink ($dr\etaŋk$)。

圖十八 說 n 時舌的位置圖十九 說 η 時舌的位置

ŋ 與 n 的分別中國學生常常弄不清楚，因此把 n 讀成 ŋ。現在把它們發音部位的區別，用圖十八來說明。在耳鼓上的效果：n 的聲音重而沈，ŋ 的聲音響而飄。

我國有些學生常常把 n 讀成 l，把 l 讀成 n；例如 let 讀成 net，net 讀成 let。

矯正的方法是要他說 l 時，把鼻子捏住，使呼氣不得從鼻孔出去；說 n 時把舌尖完全抵住牙齦上，不讓呼氣有一點流出口來。

有許多人把 k 或 g 後面的 n 讀成 ŋ，例如 bacon(應讀 beikn)讀成 beikŋ，這是錯誤的。還有人以 n 代 ŋ，例如 coming(應讀 kamin)讀成 kamin，也是錯的。

練習(一)

brɪŋ	hæŋ	kɪŋ	lɔŋ	lʌŋz	rɔŋ	sɪŋ	sɔŋ	spɪŋ	strɪŋ
bring	hang	king	long	lungs	wrong	sing	song	spring	string
θɪŋ	wɪŋ	ʃʌŋ	dɪŋk	dɹʌŋk	ɪŋk	pɪŋk	θæŋk	θɪŋk	trʌŋk
thing	wing	young	drink	drunk	ink	pink	thank	think	trunk

練習(二)

strɔŋ	θɪŋks	kɪŋz	gæŋ	sɪŋz	spænkiŋ	sɔŋz
strong	thinks	king's	gang	sings	spanking	songs

(C) 邊音

邊音的構造法，是把氣道的中央部分關閉，而使呼氣從兩旁流出。

邊音也和鼻音一樣，通常都是有噪音的；無噪音的邊音只在特

別狀況下用得着。

英語語音中邊音祇有一個，l。

l 有嗓音的舌尖與牙齦的邊音。發音方法是用舌尖抵着牙齦，牙的兩邊張開，留兩氣道，讓呼氣由兩邊流出。例如 laugh (lɑ:f), last (lɑ:st), learn (lə:n)。

l 的讀音可以有許多種。種類的分別全由於舌的本身部分的位置。舌尖抵着牙齦，舌的本身部分是自由的，它要取什麼位置就可取什麼位置，它可以取任何元音的位置。在標準英語的 people 一字，l 的讀音很像元音 u，因為這個音雖然由舌尖抵着牙齦而來，但舌的後部却向軟腭舉起着在 u 元音的位置。如果舌的本身部分在 i 元音的位置，那末它的音就像 i 元音；如果舌的本身部分在 ə 元音的位置，那末它的音就像 ə 元音。這許多 l 的變化可以 l^u, lⁱ, l^ə……等符號來表示。

在標準英語裏，如果 l 是最後一個音或是跟着的是一個輔音，那末這 l 普通讀成 l^u；如果跟着的是一個元音，那末它的讀法是 l^ə，如果那跟着的元音是 i: 或 i，那末 l 就讀成 lⁱ。試比較 feel (fi:l^u) 和 feeling (fi:lⁱɪŋ) 兩個 l 讀音之不同。再請注意 little (lⁱtl^u) 兩個 l 讀音的不同。有人以為 l 都可讀成 l^ə，演說的人非常贊成這個辦法。不過讀慣 l^u 要他改 l^ə 也是一件很不容易的事情。

在中國學生只用一種 l^ə 也很可以，不能算錯。至於辨別各種的方法是把舌尖抵着牙齦，然後同時說不同的元音 a, e, ə, u:, i:, 不久就會辨別清楚了。

本書的註音符號只用簡單的 l 以代表各種 l 的讀法，省些麻煩。

下面的兩張圖表示 l^i 和 l^u 兩音的舌的位置的不同，並且請與 i , u , 兩元音的舌的位置作比較。



圖十九

談話不小心時常常會把 l 不讀出來，例如 *where shall we go?* 按照標準英語應讀為 (h) *wɛəʃəlwi:gou*，但常讀成 *wɛəʃ (ə)wigou*。
all right (應讀 *ɔ:lraɪt*) 讀成 *ɔ:raɪt*。

練習(一)

leɪs	leɪst	leɪt	lɔ:	li:f	leɪn	li:v	left	leg	lend
leɪs	leɪst	leɪt	leɪ	leɪf	leɪn	leɪv	'left	leg	lend
let	lid	laɪf	lift	laɪk	liv	lok	luk	lu:t	lou
let	lid	life	lift	like	live	lock	look	lose	low

練習(二)

(h)wail	lil	'aɪl	lɔ:lz,	wɪlz	ge:lz	fil	peɪlz
while	lil	'laɪl	lɔ:lz,	wɪlz	ge:lz	fil	peɪlz

(D) 抖音

抖音的構成，是由於一種有彈性的發音器官的抖動，因而使氣道在一個短時間內，經過了很多次很快的開合。當氣道開的時候，呼氣是流通的，氣道合的時候，呼氣就暫時停塞。所以也可以說是許多小爆發音連續而成的合體。可是氣道開合得很快，我們耳朵裏不容易聽得清楚，所以把這種合體認為簡單的音。

英語裏的抖音祇有一個，r。

r 有嗓音的舌尖與牙齦的抖音。其發音方法是舌尖在牙齦上不斷地打擊。例如 right (rait), rich (ritʃ), rose (rouz)。

完全抖音只有英國北部的人用。在標準英語裏許多教師以為 r 後面跟着一個元音應該用完全抖音；不過事實上只用一個「半抖音」(semi-rolled)，即打擊一下，尤其是 r 夾在兩元音中間，例如 period (piəriəd), arrive (əraiv)。θ, ð 之後的 r 也常用半抖音，例如 three (θri:)。r 音的前面如果是一個舌尖與牙齦輔音，那末 r 常常讀成摩擦音 ɹ，例如；try (tɹai), draw (dɹɔ:)，Henry (henɹi)，shrink (ʃɹɪŋk)。所以事實上標準英語的 r 抖音，大半讀成摩擦音 ɹ，不過在註音方面省一符號起見，ɹ 音也一律用 r 來代表。

英國南部的方言裏幾乎全用 ɹ 來代替 r，換句話說，他們幾乎並無抖音。

要學 r 抖音的方法沒有一個是完善的，比較好的方法是把舌的後半部用力貼緊在兩面牙肉上，把舌尖軟軟的彎起，舌尖輕輕的抵住牙齦，然後用力吹氣，舌尖自然會抖動。還有一個方法是繼續的說

təda:təda: ……起先很慢,漸漸的增加速度。如果舌頭很鬆弛,說得快了,d 就會變成半抖音 r(trɑ:trɑ: ……)。半抖音學得之後,再練習多少時候就可以學得全抖音。學習的時間每天十分鐘也得經過幾個星期才能學得會。

在標準英語裏,當 r 是最後一個音或跟着的是一個輔音,那 r 就不讀成輔音,例如 farm 讀成 fɑ:m, purse 讀成 pɜ:s, nor 讀成 nɔ:, poor 讀成 puə, pair 讀成 peə, fire 讀成 faɪə。在蘇格蘭英語裏,在上面許多字裏的 r 都得讀成全抖音或半抖音的 r, farm 讀成 fɑrm, purse 讀成 pɜrs, poor 讀成 pu:r, 以此類推。在英國北部方言裏,在上面許多字裏的 r, 不是讀成 ɹ, 便把前面的元音變成捲舌音。這捲舌音很像中國北方的捲舌音,把舌尖捲向硬腭,同時讀出那元音。圖二十表示 α 元音捲舌時的舌的位置。

中國學生往往辨不清 r 與 l 的區別,應在此加以特別注意。第一,要明瞭這兩個輔音發音方法的不同, l 是邊音, r 是抖音(或半抖音,或摩擦音)。第二,發 l 音時的舌尖是抵住在牙齦上的,發 r 音時的舌尖是懸空的,捲曲的。



圖二十

識別之後,應多多練習,使實際的發音也辨別得出來。練習的方法是反複誦讀下列各字,而加以辨別:

leit(late)	led(led)	list(list)	lait(light)
reit(rate)	red(red)	rist(wrist)	rait(wright)

lei(lay)	loud(load)	lo:(low)	leik(lake)
rei(ray)	roud(road)	ro:(raw)	reik(rake)
li:d(leed)	lou(low)		
ri:d(read)	rou(row)		

兩個連續的 r 音，尤其是在不重讀的音節裏，往往會省去一個 r 音，例如 library (應讀為 laibrəri) 讀成 laib(ə)ri, February (應讀為 fəbruəri) 讀成 fəbjuəri，應加以糾正。

無噪音的 r 英語中並不用到，故不贅。

全抖音的註音符號為 r，半抖音的註音符號為 r̄，摩擦音的 r 為 r̄，但在本書為便於初學認識起見，一律以 r 來代表。

練習(一)

rea	ræt	red, rit	rait	rouz	roj	brɪŋ	braun	grɪn	
rare	rat	red	rich	right	rose	wrong	bring	brown	green
graund	kri:m	fri:	frenʃ	friend	pres	stri:t	θri:	tru:	trai
ground	cream	free	French	friend	press	street	three	true	try

練習(二)

rouz	ri:d	brɔ:t	roiz	red	roub	from	fra:ns.
rose	read	brought	Roy's	red	robe	from	France.

(E) 摩擦音

摩擦音的構造法，是將氣道逼窄，使空氣出口時不能暢達，因而發生一種摩擦般的聲音。

(1) w 有噪音的雙唇摩擦音。其發音方法一方面把雙唇斂合

成小孔，一方面把舌之後部向軟腭舉起，和元音 u 的舌的位置一樣。所以有許多語音學家以 w 為輔音性的 u，其註音符號為 ʉ ，例如 want (wont), wait (weit), wine (wain)。

w 的無噪音輔音（語音學符號為 ʍ ）在英語裏也是常用，凡拼法為 wh 者都可讀為 ʍ ，例如 what 讀為 ʍot 。不過在英國南部也常讀成 wot。所以在本書的註音練習裏 wh 的音都註為 (h)w，一方面省却一個新的符號，一方面意思說三種讀法 w, ʍ 或 hw 都可以。

在 will, would 兩字裏，w 常常省却不讀；例如 that will do 讀成 ðætldu 。

上海浦東人和其他有幾處地方的人以 v 來代替 w，即以唇齒的摩擦音來代替雙唇的摩擦音。浦東人讀 wall，讀成 vɔ:l ，應讀 wɔ:l ；讀 walk 讀成 vɔ:k ，應讀 wɔ:k ；work 讀成 vɜ:k ，應讀 wɜ:k 。這個錯誤應立即改正。

練習(一)

weit	wɔ:k	wɔ:	wɔ:m	wel	west	wet	(h)wɔt	(h)wen	(h)weə
wait	walk	war	warm	'well	west	wet	what	when	where
(h)wit/	(h)wai	wil	wain	wud	wul	wɔ:d	wɔ:k	wɔ:ld	wɔ:s
which	wɪy	will	wine	wood	wool	word	wɔ:k	world	wɜ:s

練習(二)

wil	wɔ:ds	wɔ:ld	wɔ:nf	wɔ:nt	wɔ:k	wið	wɔ:l
will	ward's	wɔ:ld	wɛnʃ	wɔ:n't	walk	with	Wal

(2) f 無噪音的齒唇摩擦音。上齒與下唇很接近的逼窄着口道，使呼氣出來時在齒與唇間摩擦成聲。例如：foot (fut), folk (fɔ:k)。

found (faund). (見圖二十一).

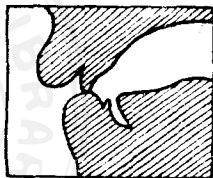
練習(一)

feis	feə	fo:l	fo:lt	fi:ld	fil	faɪnd	fo:st	faiv	fu:d
face	fair	fall	fault	field	fill	find	first	five	food
fat	fo:k	faund	fo:l	kɒf	ha:f	if	la:f	left	ɔ:f
foot	fork	found	fall	cough	half	if	laugh	left	off

練習(二)

fredz	fifθ	paf	fri:d	æfz	faif	frɒm	flʌf
Fred's	fifth	puff	freed	alf's	fife	from	fluff

(3) v 有噪音的齒唇摩擦音。其發音方法與 f 同 (見圖二十一)，不過加上聲門的噪音而已。例如 vain (veɪn), vast (vɑ:st), glove (glʌv).



v f

圖二十一

練習(一)

veɪg	veɪn	vɑ:st	veɪn	vɔ:b	vɔ:s	vju:l	voɪs	vɔ:t	vauəl
vague	vain	vast	vein	verb	verse	view	voice	vote	vowel
faiv	gɪv	glʌv	hæv	lɪv	lɪv	lʌv	feɪv	twelv	weɪv
five	give	glove	have	leave	live	love	shave	twelve	wave

練習(二)

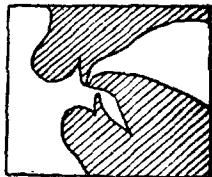
klaɪvz vekst wɪlv pru:vɔd vaɪz vɔ:v veɪn vɔ:nt

Clive's vexed we've proved Vi's verve vain vaunt

(4) θ 無噪音的舌尖與牙齦摩擦音。發音方法用舌尖輕抵上齒，

舌的本身在口腔內差不多成直線(見圖二十二)。
例如: thin (θ in), think (θ ɪŋk), health (h el θ).

這個齒舌音中國學生往往拿 t 或 s 來代替。要得到正確的 θ 的讀音,並且要說得自然,需要長時期的練習和注意,最好用鏡子來幫忙,看着舌尖放在上齒的中段,然後再發聲。練習的時候不妨過分一點,把舌尖放在上齒與下齒的中間,以後自然而然會縮進去。



$\theta\theta$

圖二十二

在英國人自己說話不小心的時候,也常常會拿別的音來代替 θ ,尤其是在舌尖與牙齦的輔音中間。如 $n\theta s$, $s\theta s$; 所以 $sixths$ (應讀為 $siks(t)\theta s$) 讀成 $sikss$, $months$ (應讀為 $man\theta s$) 讀成 $manss$ 或 $mants$.

練習(一)

θ ik	θ i:f	θ in	θ ɪŋk	θ rou	ba:θ	ə:θ	eɪθ	fɪθ	fɔ:θ
thick	thief	thin	think	throw	bath	earth	eight	fifth	fourth
helθ	manθ	mauθ	naɪŋθ	nɔ:θ	siksθ	sauθ	tenθ	tu:θ	tu:θ
health	month	mouth	ninth	north	sixth	south	tenth	tooth	truth

練習(二)

$Smi\theta$ θ ɔ:t $sau\theta s$ θ ɜ:l $klo\theta$ w ɜ:θ θ ɪk θ red

Smith thought south's third cloth worth thick thr aθ

(5) δ 有嗓音的舌尖與牙齦摩擦音。其發音方法與 θ 同。例如 $then$ (δ en), $that$ (δ æt), $there$ (δ eə).

中國學生常常以 d 或 z 來代替 δ 。應與 θ 音同時加以長時期的練習。

ð (the) 的讀音常為我國學生所誤讀，應注意 i, the 在輔音前面，如 the boy, b 是輔音，因此它就讀為 ðə, the 在元音前面，如 the old man, o 是母音，那末 the 就讀 ði。我國學生不是全讀 ði，便是全讀 ðə，能分辨得出的非常少。更壞的連 ð 都讀不準，ði 或 ðə 都讀成 de，應加以嚴重的糾正。

練習(一)

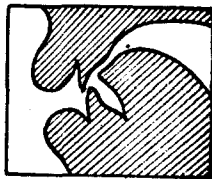
ðæt	ðeə	ðem	ðəm	ðen	ðeə	ði:z	ðei	ðeə	ðis
that	their	them	them	then	there	these	they	they're	this
ðouz	ðu	ðas	beɪð	bri:ð	leɪð	louð	su:ð	wið	ðai
those	though	thus	bathe	breathe	lathe	loathe	soothe	with	thy

練習(二)

ðen	ðei	su:ðd	ðem	wið	ðu:z	smu:ð	klouðz
then	they	soothed	them	with	those	smooth	clothes

(6) s 無噪音的舌尖與牙齦的摩擦音。其發音部位可參閱圖二十三。例如 cease (si:s), sound (saund), stop (stɒp)。

如果第一個字的最後一音為 s，接下去第二個字的第一個音也是 s，那末那兩個 s 都應該讀得清清楚楚。要讀得清楚有兩個方法：(一) s 與 s 之間停頓一下；(二) 第一個 s 讀得長一點。



ZS

圖二十三

我國有幾處方言裏 s, ʃ 兩音分得不很清楚，s 可以拿 ʃ 來代，ʃ 也可以拿 s 來代；並且有的地方只有 s 沒有 ʃ (我所注意到的是

嘉興土語), 所以 see 和 she 他們都讀成 si:, ship 和 sip 都讀成 sip. 這個錯誤是很普遍的, 但是一般人都忽略過去. 現在把 s, ʃ 類似的字彙集十個, 作糾正的練習:

si:(see) sip(sip) sou(so) sai(sigh) sot(sot)
 fi:(she) ʃip(ship) ʃou(show) ʃai(shy) ʃot(shot)

練習(一)

si:s	sel	seim	sei	si:	sel	send	sai:d	sins	sou
cease	cell	same	say	see	sell	send	side	since	so
feis	fra:ns	gra:s	ho:s	leis	lu:s	nais	rais	siks	we:s
face	France	grass	horse	lace	loose	nice	rice	six	worse

練習(二)

siks	saund	slæps	su:n	stopt	sis	stots	slips
six	sound	slaps	soon	stopped	cis	stott's	slips

(7) z 有噪音的舌尖與牙齦的摩擦音. 其發音部位及方法與 s 同. 例如 zeal (zi:l), has (hæz), yours (jɔ:z).

不論什麼字因為文法上的關係而加上字母 s, 那字母 s 的讀法要看那字最後一個音來決定; 如果它是無噪音的輔音, 那末 s 就讀成 s, 例如 books 讀成 buks, pits 讀成 pits; 如果它是有噪音的, 那末 s 就讀成 z, 例如 boys 讀成 boiz, tables 讀成 teiblz. 我國學生大半把 s 讀成 s 聲音, 不管在什麼情形之下.

有些字裏頭, 字母 s 應讀 z, 而不是因為文法上關係的, 我國學生也往往讀成 s.

例如 has (應讀 hæz) 讀成 hæ s, his (應讀 hiz) 讀成 his, please

(應讀 pli:z) 讀成 pli:s, 這些錯誤應該一一找出來改正。

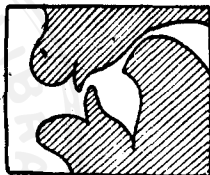
練習(一)

zi:l	zest	ziŋk	zoun	zu:	tʃi:z	daz	gouz	hə:z	hiz
zeal	zest	zinc	zone	zoo	cheese	does	goes	hers	his
nouz	lu:z	noiz	nouz	auəz	sez	saiz	stɛəz	je:z	jo:z
knows	lose	noisə	nose	ours	says	size	stairs	yeasə	yours

練習(二)

əz	liz	sez	boiz	zi:l	givz	geimz	zest
as	Liz	says	boys	zeal	gives	gaməz	zest

(8) *f* 無嗓音的前舌與牙齦的摩擦音。其發音部位可參閱圖二十四。有人讀此音時，把嘴唇略為歛圓。例如 shoe (*f*u:), sharp (*f*ɑ:p), sheep (*f*i:p)。



3f

圖二十四

練習(一)

feik	feip	fɛə	fɑ:p	fi:p	fi:t	fel	fain	fip	fu:
shake	shape	share	sharp	sheep	sheet	shell	shine	ship	shoe
fɔp	fɔ:t	fou	fət	kæf	dif	fiʃ	puʃ	wiʃ	wɔʃ
shop	short	show	shut	cash	dish	fish	push	wish	wash

練習(二)

sətʃ	fɔ:t	fril	fauts	fud	haf	tʃɑ:lz	tʃɔ:tʃ
such	short	shrill	shouts	should	hush	Charles	church

(9) *ʃ* 有嗓音的前舌與牙齦的摩擦音。其發音部位與 *f* 同。有人讀此音，把嘴唇也略為歛圓。例如 measure (*m*ɛʒə), treasure (*t*reʒə)。

fusion(fju:ʒn).

練習(一)

'pleʒə 'treʒə 'meʒə 'leʒə 'æʒə ə'keɪʒn 'vɪʒn dɪ'sɪʒn ɪ'lju:ʒn

pleasure treasure measure leisure azure occasion vision decision illusion

'fju:ʒn ɪn'veɪʒn ə'lju:ʒn

fusion invasion allusion

這個輔音的字很少，湊不起連貫的字句來作練習。

(10) r 這個有噪音的舌尖與牙齦的摩擦音已在抖音 r 下講過，不再多說。

由舌尖與上齒或牙齦造成的摩擦音，因它們發音的部位相似，所以常常弄不清楚；現在把它們總合起來用圖說明一下。



圖二十五

(11) j 有噪音的中舌與硬腭的摩擦音。舌的中部向硬腭舉起，逼窄氣道；舌的位置很像元音 i，但比 i 還要高一些，使呼氣不得自由出來。許多語音學家稱之曰輔音性的 i。註音符號為 j。例如：young (jʌŋ), yard (jɑ:d), yes (jes)。

j 的氣音（語音符號為 ç）在標準英語裏是用不到的，但當 h 與 j 同讀的時候，常以 ç 代替 hj，例如 huge（應讀 hju:dʒ）常讀成 çu:dʒ。

在倫敦和其他的方言裏，標準英

語的 sj, zj 常讀成 ʃ, z 的, 例如 issue (應讀 isju:) 讀成 ifu:, this year (應讀 ðisjia) 讀成 ðifjə, Is your box ready? (應讀 izjɔ:bɒksredi) 讀成 izəbɒksredi. 不過在標準英語也有許多字已把 sj, zj 讀成 ʃ, z 的, 例如 nation 讀成 neiʃ(ə)n, ocean 讀成 ouʃ(ə)n, special 讀成 speʃ(ə)l. 這是由於同化作用 (assimilation), 不過通常 sj 或 zj 下面跟着的是 ə 或是單獨成一音節的輔音. 可是也有例外, 如 sure 讀如 fuə, sugar 讀如 fuɡə, usual 讀如 ju:zuəl; casual 一字可以讀成 kæzjuəl, kæzuəl, kæzjuəl 三種不同的音.

在倫敦和其他方言裏, 標準英語的 tj, dj 常常讀成 tʃ, dʒ, 這也是因為同化作用的關係; 例如 tube (標準英語讀 tju:b) 讀成 tʃiʊb (元音上加 · 意即其部位趨向于舌之中部), induce (標準英語讀 indju:s) 讀成 indʒiʊs. 不過在標準英語裏也有許多已經把 tj, dj 讀成 tʃ, dʒ 的, 例如 nature 讀如 neitʃə, grandeur 讀如 grændʒə. 可是有一個條件, 就是 tʃ, dʒ 的後面一定得跟個 ə 音或單音節的輔音. 在很小心說話的時候, 常常採取 tj, tʒ 和 tʃ, tʒ 中間調和的辦法; 這調和的音可以 tʃʲ, dʒʲ 來代表. 所以 nature 便讀成 neitʃʲuə, grandeur 讀成 grændʒʲuə.

練習(一)

jɒt	ja:d	jə:	jes	jet	jo:k	ju:	jaŋ	jo:	jo:
yacht	yard	year	yes	yet	york	you	young	your	you're
jo:z	fju:	nju:	sju:t	kju:b	hju:dʒ	tju:b	dju:k	fju:z	tju:n
yours	few	knew	suit	cube	hugə	tube	duke	fuse	tune

練習(二)

fju: kju:t ju:ðz ju:z jo: nju: ja:d jet

Few cute youths use your new yard yet

(12) h 無嗓音的聲門摩擦音。聲門開着，空氣呼出時起極微的摩擦聲，口腔的式樣則按照跟着的元音而定。

在倫敦和其他許多方言裏，h音不用已經很久了，不過大家承認不用 h 是很粗俗的。

在不重要的字如 him, her, have, 不讀重的時候，標準英語也把 h 省去了，例如 I should have thought so 讀成 ai /əd əv θo:t sou; 不過在小心讀或演講的時候，h 仍然是不能省去的。

練習(一)

hɑ:f hɛə hæm hænd hɑ:d hɑ:m hæt hæv hei hai

half hair ham hand hard harm hat have hay high

hɪl hoʊld hau hu: hu:z hi: hi:l hiə hi:t hiə

hill hold how who whose he heal hear heat here

練習(二)

hæl hɔ:n hæz hə:d hu: hit hiz hæt

Hal Horne has heard who hit his hat

(13) tʃ ʃ 和 dʒ 兩個雙輔音常常誤認為單輔音，因此常常讀錯。所以我們在這裏應該特別提出來，加以練習。

練習(一)

tʃɑ:ns tʃɑ:m tʃi:p tʃi:z tʃek tʃes tʃaɪld tʃɔ:is tʃu:z tʃɒp

chance charm cheap cheese cheque chess child choice choose chop

kætʃ tʃɔ:tʃ i:tʃ mɑ:tʃ mæ:tʃ mɑ:tʃ ri:tʃ ri:tʃ ti:tʃ tɑ:tʃ

catch church each march match much reach rich teach touch

練習(二)

tʃænslə tʃɔ:tʃ tɑ:tʃɪz ɪtʃ əv ðə tʃu:zən tʃi:z

chancellor church touches each of the chosen cheese.

(14) dʒ 此為 tʃ 的有噪音的雙輔音。

練習(一)

dʒem dʒɔ:m dʒɪn dʒem dʒu: dʒɔɪn dʒʊk dʒɔɪ dʒæg dʒu:ɪs

gem germ gin jam Jew join joke joy jug juice

dʒʌmp dʒu:ə dʒʌst eɪdʒ keɪdʒ dʒʌdʒ lɑ:dʒ peɪdʒ si:dʒ wedʒ

jump June just age cage judge large page siege wedge

練習(二)

dʒʌdʒ dʒeɪm dʒʌdʒɪ dʒeɪl dʒɔ:dʒ dʒɛks dʒʌst weɪdʒ

judge James judged jail George Jack's just wage

問題

1. 讀出下列幾個輔音，並說明其發音部位與方法。

t, p, j, r, l, m, h, k.

2. θ, ð 兩音何以常為我國學生所誤讀？說明它們的發音部位與方法。

3. 試讀出 θ, ð; s, z; ʃ, ʒ; ɹ 諸音，並說明它們的異同在那裏。

4. 試讀出 n, ŋ 兩音，並說明其異同點。

5. 試讀出 r, ʃ, ɪ 三音, 並說明其異同點.
6. 我國學生最易誤讀的是那幾個輔音?
7. 你本省本地的土音有那幾個最能影響到你英語輔音的讀音? 你個人發音上有無特別的地方, 影響到使你不能有完美的英語讀音? 你預備用什麼方法去糾正?

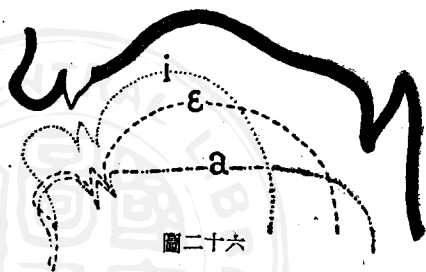


第八章 元音個別研究

(A) 前部元音

(1) i: 前高緊元音, 脣不斂圓, 舌頭的位置和脣的開合情形, 見圖二十六。例如 meet(mi:t), deep(di:p), please(pli:z)。

有許多人讀 i: 的時候, 尤其在最後一個音時, 常常使它讀成疊音 (diphthong); 例如 sea 讀成 si:j 或 sij, 但純粹 i: 比較好得多。



圖二十六

練習(一)

bi:	bi:n	di:p	fri:	gri:n	ki:p	mi:t	si:	stri:t	wi:k
be	been	deep	free	green	keep	meet	see	street	week
i:t	li:v	mi:n	pli:z	pli:zd	ri:d	spi:k	ti:	pi:s	ki:
eat	leave	mean	please	pleased	read	speak	tea	piece	key

練習(二)

wi:	si:	ði:z	θri:	i:t	pi:z	i:tʃ	wi:k
we	see	these	three	eat	peas	each	week

(2) i 前高鬆元音, 脣不斂圓, 舌頭的位置較 i: 稍低, 嘴亦張得較開。例如 pit (pit), is (iz), it (it)。

有的語音學家以為 *i* 的發音與 *i:* 相同，不過後者較長前者較短。這實際上是錯誤的，*i* 的發音確與 *i:* 不同，不過相類似罷了，所以有的語音學家以 *i* 來代替 *i:*。

在標準英語裏，不重讀的 *i*，常常讀成 *e*，例如 *very* (應讀 *veri*) 常常把前後兩個元音讀成幾乎一樣。*pity* (應讀 *piti*) 的前後兩個元音顯然讀得不同。

有的字由 *e, a* 拼成的，有的字由 *i, y* 拼成的，小心讀的時候兩種元音是不同的。*e, a* 的 *i* 比較低而近 *e*，試以 *I* 符號來代表，*i, y* 的 *i* 較高而近 *i:*，試以 *i* 符號來代表。那末 *prophet* 應讀成 *prɒfɪt*，*profit* 應讀成 *prɒfɪt*；*enquire* 應讀成 *ɪnkwaɪə*，*inquire* 應讀成 *ɪnkwaɪə*；*language* 應讀成 *læŋgwɪdʒ*，*Cam-bridge* 應讀成 *Keɪmbrɪdʒ*。

在標準英語裏 *i* 是疊元音 *iə* 的第一個音，例如 *hear*，*here* 均讀成 *hiə*。不過常常有讀成 *i:ə* 者，甚而至於讀 *iʌ* 或 *iɑ* 者，標準讀法應該是 *iə*。在 *ei, ai, oi* 的疊元音裏均有 *i*。

練習(一)

bɪg	dɪd	fɪl	gɪv	hɪm	ɪf	ɪl	ɪn	ɪt	kwɪk
big	did	fill	give	his	if	ill	in	it	quick
lift	liv	mis	sɪns	sɪt	sɪks	stɪk	stɪl	tɪl	bɪld
lift	live	miss	since	sit	six	stick	still	till	build

練習(二)

ɪf	dɪk	ɪz	sɪk,	gɪv	hɪm	ðɪs	ðrɪŋk
if	Dick	is	sick,	give	him	this	drink

(3) *e* 高平前部元音，脣不斂圓。例如 *pen* (*pen*)，*head* (*hed*)，*best* (*best*)。

e 又爲疊元音 ei 的第一音，例如 day (ei)。這疊元音在英國北部的方言裏，讀得很緊，在蘇格蘭這疊元音是不用的，以緊的單元音 e: 來代替。在倫敦方言裏，常以鬆元音 ε, æ, a 或 ɑ 來代替，因此 day 一字可以讀成 dɛi dæi, dai, dai。

練習(一)

best	els	end	get	help	left	men	nekst	send	tel
best	else	end	get	help	left	men	next	send	tell
ten	twelv	wel	went	wen	jes	et	frend	sed	sez
ten	twelve	well	went	when	yes	ate	friend	said	says

練習(二)

meg	sed	ted	fed	nedz	ten	pet	henz.
Meg	said	Ted	fed	Ned's	ten	pet	hens

(4) ε 低平前部元音，脣不斂圓。在標準英語裏祇在 εə 的疊元音裏有。例如 there (ðɛə), their (ðɛə), spare (spɛə)。

這 ε 音如果讀得太高，就像倫敦人的讀法而成 θɛ:ə，如讀得太低，又像英國南部方言的讀法而成 θæə，標準的讀法爲 θɛə。

英國北部與西部的方言裏，θɛə 常讀成 θɛa, θɛ:, θɛɪ 的(ɪ 爲捲舌音符號)。

ε 音的練習將來說到雙元音 εə 時再提。

(5) æ 低平音與低音間的前部母音，脣不斂圓。例如 back(bæk), bank(bæŋk), man(mæn)。

英國北部方言中常以 a 來代替 æ，在倫敦常以 ε 或 e 來代替 æ，cab(kæb)常讀成 kɛb 或 keb。

這母音甚不易為中國學生所學得，應加以特別注意與練習。

練習(一)

bæc	bæd	bæg	bænk	blæk	drænk	fækt	fæt	flæg	flæt
back	bad	bag	bank	black	drank	fact	fat	flag	flat
gæs	glæd	hæd	hæz	hæv	mæn	sænd	stænd	træm	plæd
gas	glad	had	has	have	man	sand	stand	tram	plaid

練習(二)

ðæt	fæt	bræt	kæn	hæv	pæ:s	blæk	hæt
that	fat	brat	can	have	Pat's	black	hat

(6) a 低前部元音，唇不斂圓。這元音在標準英語裏僅用於疊元音 ai 裏，例如 fly (flai), find (faɪnd), mine (main)。

關於 a 音的練習將來講到 ai 疊元音時再提出。

(B) 後部元音

(1) ɑ 低中後元音，唇不斂圓。例如 father (fɑ:ðə), farther (fɑ:ðə), ask (ɑ:sk)。這元音讀時總比 a 長故為表示明瞭起見，ɑ 後面常放：長音的符號。

在英國北部有許多人以 a 或 æ 來代替標準的 ɑ:，如果 ɑ: 的後面是 n, f 或 s，再後面又是輔音；例如 plant (標準音讀為 plɑ:nt) 讀成 plant, 或 plænt; ask (應讀 ɑ:sk) 讀成 ask; master (應讀 mɑ:stə) 讀成 mæstə。

更有許多人把有 an 拼音的字讀成鼻音的 a (註音符號為 ā)，plant 讀成 plānt, branch 讀成 brāntf。

有人在唸最後的 ɑ: 音時，常輕輕的唸成疊元音，例如 far (標準

音讀 fa:) 讀成 fa:ə, 不過有人立一規則: 凡最後的 a: 音其拼音有 r 者讀成疊元音, 無 r 者讀成單元音, 例如 afar 讀 əfa:ə, papa 讀 pəpɑ:.

在許多方言中, 尤其是北部與西部, 凡拼音有 r 者一律把舌尖捲起來, a 就讀成 ɑ, 例如 farther 讀成 fa:ðə, 凡拼音無 r 者, 一律讀成 a, 例如 father 讀成 fa ð, 以示區別。

a 又為疊元音 au 的第一音, 例如 how, hɑu. 不過有人以為應讀 au, 實則這疊元音的 a, 介乎 a 與 ɑ 之間。

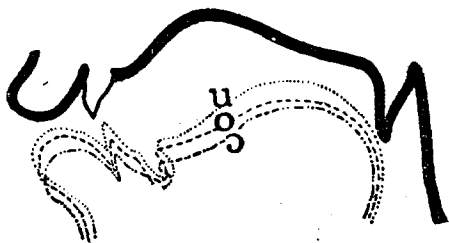
練習(一)

a:sk	ka:n	fa:st	gra:s	ha:f	la:st	a:m	ka:d	ka:t	da:k
ask	can't	fast	grass	half	last	arm	card	cart	dark
fa:	ha:d	pa:k	pa:t	sta:	sta:t	a:nt	la:f	kla:k	ha:t
far	hard	park	part	star	sart	aren't	laugh	clerk	heart

練習(二)

pa:ə	la:st	ha:ɪ	la:f	ka:nt	ha:m	ka:m	ha:ts
Pa's	last	hard	laugh	can't	harm	calm	hearts

(2) ɔ 低後部元音, 唇略歛圓。例如 box (bɒks), hot (hɒt), cost (kɒst)。



圖二十七 (A)

oi 中之 o 實爲 ɔ: 音, 故其說明與練習當於下一章中另詳。



圖二十七 (B)

練習(一)

boks	klök	kost	dog	d'op	got	hot	nok	lok	lost
box	clock	cost	dog	drop	got	hot	knock	lock	lost
lot	not	on	pond	soft	spot	stop	want	wof	wot
lot	not	on	pond	soft	spot	stop	want	wash	what

練習(二)

bobz	ʃot	nakt	tɔ:mz	tɔ:p	ɔ:t	dɔ:ts	kɔ:t
Bob's	shot	knocked	Tom's	top	off	Dot's	cot

(3) ɔ: 介於低後部元音與低平後部元音之間, 唇欲圓。例如 saw (sɔ:), all (ɔ:l), small (smɔ:l)。

有人把 ɔ: 讀成疊元音 ɔ:ə, 例如 four (標準音讀 fɔ:) 讀成 fɔ:ə。有人把有 r 和無 r 拼音的分別出來, saw 讀成 sɔ:, soar 和 sore 讀成 sɔ:ə, 以示區別。又逢到 our 的拼音也改讀為 ɔ:ə, 例如 mourn, pour 讀成 mɔ:ən, pɔ:ə。

又北部與西部的方言中, 有 r 拼音的把舌尖捲起來, 無 r 拼音的舌尖不捲起來, 例如 sore, soar 讀成 sɔ:a 或 sɔ:ɹ 或 sɔ:ɹ, 與 saw 的 sɔ: 的讀法不同。

有許多字, 它們的拼法是 of 或 os, 接着又是一個輔音, 這個 o 應讀為 ɔ: 或 ɔ, 在標準英語裏還是一個遲疑不決的問題, 例如 often,

off, cross, lost 等數字。普通都用 ɔ:, 但有人以為 ɒ 比較文雅些。許多人用介乎 ɔ: 與 ɒ 中間的一個元音。salt 與 gone 兩字也是一樣, 可以讀成 sɔlt 或 sɔ:lt, gɒn 或 gɔ:n. because 一字常讀為 bikɔz 但有許多人以為讀 bikɔ:z 比較對。

練習(一)

ɔ:l kɔ:l ʔɔ:l smɔ:l wɔ:k wɔ:l sɔ:s bɔ: sɔ: wɔ:m

all call fall small walk wall sauce law saw warm

folk hɔ:s sɔ:t bɔ:d bɔ:t ɔ:t tɔ:t jɔ:z ɔ:f tɔ:dz

fork horse sort board bought ought taught yours off towards

練習(二)

dʒɔ:dʒ hɔ:lz kɔ:s bɔ:lz kɔ:zɪ ɔ:l fɔ:z fɔ:lz

George Hall's course bawls caused all Shaw's falls.

(4) Δ 低平後部元音, 脣歛圓。例如 rug (rʌg), but (bʌt), cat (kʌt)。

在許多方言裏, 倫敦方言也在內, Δ 常用 a 來代替。有時並且用 ʌ 來代替。不過這是不足摹倣的。在倫敦土語裏, 甚而至於用 e 或 i 來代替的, 例如 dʒʌst sʌtʃ 讀成 dʒes setʃ, 或 dʒis sitʃ。

在標準英語裏有幾個字的元音, 應讀 Δ 或 ɒ 至今尚屬疑問, 例如 hovel, 應該 hʌv(ə)l 呢, 還是 hɒv(ə)l; dromedary 應讀為 drʌmɛdəri 呢, 還是 drɒmɛdəri, 不過比較 Δ 好些。wont 從前讀為 wʌnt, 現在通常都讀為 v. ɔunt。

練習(一)

bʌt kʌp kʌt mʌst fʌt sʌn ʌp ʌs kʌm dʌn

but cup cut must shʌ: sun ʌp ʌs com: ɔ:ne

lav nan wans wan sam san taf jag blad dax

love none once on: some son touch young blood does

練習(二)

sam taf jag hanz dʒast lav raf fan

some rough young Huns just love rough fun

(5) o 高平後部元音, 脣歛圓。在標準英語裏, 這是疊元音 ou 的第一元音, 例如 no (nou)。單獨用時很少, 在不重讀的 November (novembə) 用 o, 不過有時也可讀為 nəvembə, 重讀時為 nouvembə。

關於 ou 疊元音的練習容後再提。

(6) u: 高後部緊元音。例如 food (fu:d), moon (mu:n), blue (blu:).

有人把 u: 讀成疊音, 尤其在最後一個音; u: 讀成 u:w, too (應讀 tu:) 讀成 tu:w。不過以 u: 為標準讀法。讀此元音時應注意脣的歛圓和舌的後縮。

練習(一)

bu:t mu:n ru:f sku:l su:n spu:n tu: dʒu:n ru:l blu:

boot moon roof school soon spoon too June rule blue

tru: fru:t du: lu:z mu:v tu: hu: su:p fu: θru:

true fruit do lose move two wɪð soup sho through

練習(二)

nj: bu:ts tu: ju:s su:n bru: ru:d mu:dʒ

new boots too loos soon crew ru:d moods

u, ou, ew, ui 四種拚法在標準英語裏常常讀成 ju:, 例如 tune

讀成 tju:n, suit 讀成 sju:t, 其規則如下:

如果 u: 之前爲 r, f 或 ʒ 輔音, 或 u: 之前爲 l, l 之前爲另一輔音, 則 u: 前不用 j, 例如 rule, chew, June, blue 皆讀成 ru:l, tʃu:, dʒu:n, blu:; 不讀 rju:l, tʃju:……等音。如果 u: 之前爲 l, l 之前別無其他輔音, 則 u: 前可用 j, 可不用 j; 例如 lute, 可讀 lju:t 或 lu:t。不過以有 j 比較文雅些, 普通些。現把 ju: 的單字再列一表, 作爲練習。

kju:b	dju:k	dju:p	fju:z	hju:dʒ	mju:l	tju:b	tju:n	ju:s	ju:z
cube	duke	dupɛ	fuse	huge	mule	tubɛ	tune	us:	usɛ
kju:	dju:	ju:	ju:θ	vju:	dju:	fju:	nju:	nju:	sju:t
cu:	du:	y.u	youtʰ	view	dew	few	knew	n.w	suit

(四) u 高後部鬆元音, 脣歛圓。例如 good (gud), book (buk), cook (kuk)。

蘇格蘭語言中常以 u: 代替 u。疊元音 uə 中, u 爲第一音。

在標準英語中 uə 前用 j, 其規則與 u: 前用 j 同, 例如 rural (ruərəl), sure (ʃuə), jury (dʒuəri), plural (pluərəl); lure (ljuə 或 luə), cure (kjuə), fury (fjuəri)。

u 在疊元音 aɪ, ou 中爲第二音。au, ou 的練習後詳。

練習(一)

bu:	kuk	fut	gud	huk	luk	fuk	tuk	wud	wuf
book	cook	foot	good	hook	look	shook	took	wood	wool
ful	pul	puf	put	kud	fud	wud	wulf	buf	bul
full	pull	push	put	could	should	would	wolf	bush	bull

練習(二)

fud kuke nuk luk ful, buk wudz huk
 should c ok's nook look full, book Wood's hook

(C) 中部元音

(1) ə: 低平中部緊元音, 脣不斂圓。事實上舌之部位比一般低平音要高些。例如 fir (fə:), fur (fə:), burn (bɜ:n)。

有人勉強的把拼音 ur 和 ir, er, ear 等區別出來, 讀 ur 時用低一點的 ə:, 語音符號爲 ə:; 讀 ir, er, ear 時用高一點的 ə:, 語音符號爲 e:; 所以 fur 讀成 fə:, fir 讀成 fə:, pearl 讀 pə:l。

在英國北部和西部方言中, ə: 讀成 ʌ:。

練習(一)

bɜ:n hɛlt pɔ:ls tɜ:n bɔ:d fɜ:st gɜ:l fɛ:t hɛ:d lɜ:n
 bɜ:n hɛlt pɜ:ls tɜ:n hɜ:d fɜ:st gɜ:l ʃɜ:t hɛ:d lɜ:n
 jɜ: hɜ:z vɜ:b wɜ: wɜ:nt wɜ:d wɜ:k wɜ:ld wɜ:s wɜ:st
 year hers verb were wɜ:en't word work world worse worst

練習(二)

bɜ:ts ɜ:d gɜ:l hɜ:d bɜ:dz tʃɜ:p hɜ: dɜ:dʒ
 Bert's third girl heard birds chirp her dirge

(2) ə 低平中部鬆元音, 脣不斂圓。例如 over (ouvə), alight (əlaɪt), from (frəm)。

這元音的舌的部位略有變動。在字的最後一音時舌的部位最低, 例如上面所舉的三個例, 以 ouvə 的 ə 爲最低。不過在平常註音練習裏不必要把它們的區別分出來。有人把最後的 ə 讀成 ʌ, 例如

butter(標準英語讀 bʌtə) 讀成 bʌtʌ, 這完全是錯誤的。在北部和西部的方言裏 ə 讀成 ʌ, 即捲舌音的 ə, 例如 proverb 讀 provʌb, together 讀 təgeðl̩.

ə 只用於不重讀的音節上, 其他的元音不重讀時都可讀成 ə:

e	重讀時	mo(u)mentəs(moməntəs)	不重讀時	moumənt(moment)
æ	„	mɪrəkjuləs(miraculous)	„	mɪrəkʌl(miracle)
ɑ:	„	jɑ:d(yard)	„	vɪnjəd(vineyard)
ɔ:	„	bɔ:d(board)	„	kʌpəd(cupboard)
ou	„	stəʊn(stone)	„	glædstən(Gladstone)
ə:	„	prəvəːbjəl(prover'ial)	„	pɒvəb(provərb)

平常 i 和 i: 不會讀成 ə, 除了 the 一個字, 在輔音之前 the 讀成 ðə, i 不重讀時可以讀成 ə, 如 possible 可讀成 pɒsəbl̩ 或 pɒsəbl̩.

說話很小心的時候, 常有以可以重讀的強的元音代替 ə, 結果在聽的感覺上往往得到幾個新的元音, 介於強元音與弱元音的 ə, 既不讀 moumənt 也不讀 moment, 而是 ə 與 e 之間的元音, 這介乎中間的元音就是 é. acknowledge 的第一音平常讀時也不是 ə 音, 又不是 æ 音, 而是介乎 ə 與 æ 中間的 æ̃. 介乎 i 與 ə, ɑ 與 ə, ɔ: 或 ɔ 與 ə, ə: 與 ə 之間為 ɪ̃, ü̃, ö̃, ǝ̃. 介乎 u: 與 ə 之間的元音為 ũ, 介乎 ou 與 ə 之間的為 õ; 例如:

horrible	談話式讀音為	hɒrəbl̩	小心的讀音為	hɒrɪbl̩
vineyard	„	vɪnjəd	„	vɪnjəd
forget	„	fəget	„	fəget
offend	„	əfend	„	ɒfend
exercise	„	eks'saɪz	„	eksəsaɪz

obey	„	„	əbeɪ	„	„	obeɪ
today	„	„	tədeɪ	„	„	tu:deɪ

這些介乎中間的元音在演講式的讀音裏是很重要的，如果你用一般強的元音來代替 ə，那末不應重讀的音節就有過分響讀的弊病，聽起來很不自然，例如沒有受過相當訓練的教士說 “to acknowledge and confess” 時，他說 “tu æknɒlɪdʒ ən kɒnfes,” 實則他應該說 “tu æknɒlɪdʒ ænd kɒfes”. 反過來說，如果在演講式的讀音全用普通談話式的 ə，則發音不但聽不清楚，並且粗俗得很。

因為這些介乎中間的元音，演講式的註音比較複雜得多；所以最先學習的應以普通談話式的註音着手，然後再學演講式。

練習(一)

ə	ən	ðə	wəz	wə	kən	mɒst	ðəm	əs	əz
ɪ	an	the	was	were	can	must	them	us	as
ət	fə	fɹəm	ɒv	tə	ænd	bət	səm	ðən	ðət
ət	fɔ:	fɹɒm	ɒf	tə	ænd	bət	səm	ðən	ðət

ə 是用在不重讀的音節上的，所以要找一句句子從頭到尾都用 ə 是不可能的，因為每一句中至少有一個重要的字，而這重要的字必須重讀，因此在下面的句子裏，有兩處重讀的地方而用 e:

練習(二)

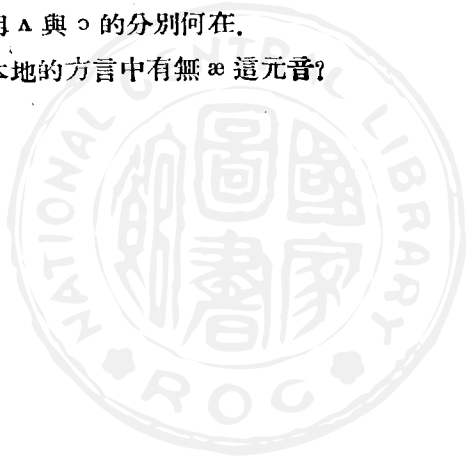
ðə	feɪst	ɒv	ðəm	wəz	ə	ʃɪkə
The	first	of	them	was	a	shirker

問題

(1) 試讀出下列諸元音，並加以說明：

e, ɔ, ʌ, a, ɑ, æ, o, u.

- (2) 試述 i: 與 i 的區別為何?
- (3) 試述 a 與 ɑ 的區別為何?
- (4) 前部元音中, 那一個音最難讀準?
- (5) 後部元音中, 那一個音最難讀準? 找出後加以反覆的練習。
- (6) 說明中部元音的舌的位置。
- (7) 說明 ʌ 與 ɔ 的分別何在。
- (8) 你本地的方言中有無 æ 這元音?



第九章 疊元音

兩個元音連續着讀而成一音節的，就稱爲疊元音 (diphthong)。例如 ice 的 ai, owl 的 au, boy 的 oi 等。

元音讀得長一點就會變成疊音。例如 due 一字，照標準英語的合理讀法應爲 dju:，但事實上常讀爲 djuw，u 的收音變成 w；這可以在鏡子裏看出來的，脣圓愈形縮小就成輔音 w；w 與 u i 之差別在脣圓之略小而更多磨擦的聲音罷了，所以 w 有人稱之爲半元音 (semi-vowel)，跟 j 爲 i 的半元音一樣。u: 讀長音就成疊元音 uw，這也是疊元音之一。

在英國南部，長的元音，都讀成疊音，惟有英國北部，長元音才讀成純粹的長元音。南部的方言裏長元音一律都讀成疊音。現列一表作一比較：

長元音	例 字	在北部讀音	在南部讀音
i:	peat	pi:t	pijt
e:	pay	pe:	p:i
u:	food	fu:d	fuwd
o:	note	no:t	nout

細察上表，實際上的變換也是極其微細的。i 略緊窄一點就變成輔音 j；u 略緊窄一點就變成輔音 w；e 略緊窄一點就變成上一個元音 i；o 略緊窄一點就變成上一個元音 u。

還有一個元音 ε ，在北部讀成長音 $\varepsilon:$ ，在南部就讀成疊元音 $\varepsilon\text{ə}$ ，例如 Mary 在南部讀 $m\text{ə}\varepsilon\text{r}\text{i}$ ，fairy 讀成 $f\text{ə}\varepsilon\text{r}\text{i}$ 。在 Mary 與 fairy 兩字的 r 後面，還有一個元音 i，所以 r 是讀出來的。通常 r 後面沒有元音，那末在英國南部的方言裏都不讀出來，而以 ə 來代替；例如

pair, pear, pare 在標準英語裏都讀 $p\text{ɛ}\text{ə}$;
 mare, mayor " " " $m\text{ɛ}\text{ə}$.

有幾種方言裏把 ə 讀成捲舌 ɹ ，這已在前面詳細的講過了。在英國北部的方言裏， ε 讀成長音 $\varepsilon:$ ， ə 不讀而讀 r，於是前面舉的兩個字讀成 $p\text{ɛ}:\text{r}$ ， $m\text{ɛ}:\text{r}$ 。

在英國南部 pair, mare 最後的 r 在個別讀的時候以 ə 代替 r，r 是不讀出來的；但如果接下去的字是一個元音場頭的，那末 r 也得讀出來，不過 ə 仍然保存的，例如

an heir and his legacy 應讀
 n $\varepsilon\text{ər}$ ənd ɪz legəsi

在南部方言裏以 ə 代 r 便引起許多疊元音，某一元音與 r 放在一起便得讀成疊元音：

$i\text{ə}$ 例如 deer, dear;
 $\varepsilon\text{ə}$ 例如 pair, pear, pare;
 $\text{ɔ}\text{ə}$ 例如 oar, soar, floor;
 $u\text{ə}$ 例如 poor, sure;
 $ju\text{ə}$ 例如 pure, lure;
 $au\text{ə}$ 例如 hour, scour;
 $ai\text{ə}$ 例如 fire, tire;

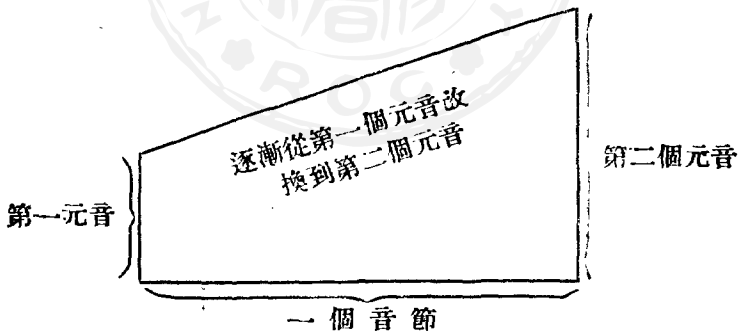
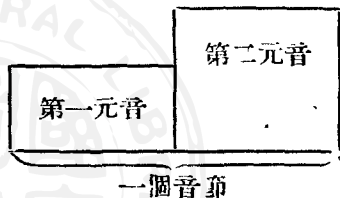
ɔiə 例如 destroyer, aunoyer;

ouə 例如 mower, thrower.

auə, aiə, ɔiə, ouə 由三元音合成，故通常稱為三元音 (triphthong)。

疊元音並不是說把兩個不同的元音放在一個音節裏，譬如我們畫一圖表來說明(下面不同的兩方形，並不指音量，而是指不同的口腔形狀)：

疊元音的讀法並不像上圖所示，讀了一個元音，接着再讀一個元音，而是從一個元音漸漸改換口腔而到第二個元音，中間是不間斷的，是逐漸的，不是突然的改換，所以下面的圖表比較正確得多：



由此可知所設疊元音，實在應該稱為多元音 (multi-phthong)，從第一元音的位置改變到第二元音，內中經過無數的元音位置，不過它們經過很快，也沒有特別顯著的一個，所以驟然聽起來好像一個音

似的。

可是，有時第一個元音拉得長一點，突然間很快的跳到第二個元音，如右圖：

第一個元音很清楚，而第二個元音就含糊得很，例如 *ei*，*e* 讀得長而清楚，*i* 就短促而含糊。這種疊元音就叫下降疊元音 (descending or falling diphthongs)。



第二種疊元音，第一元音讀得很快，立刻就跳到第二元音，而第二元音讀得很長，如右圖：

第一元音比較含糊，第二元音却很清楚，例如法文中的 *bois*——*bwa* (*w* 當作半元音看) 英語中的 *water*——*wɔ:tə* (*w* 亦當作半元音看)。這種疊元音叫上升疊元音 (ascending or rising diphthongs)。

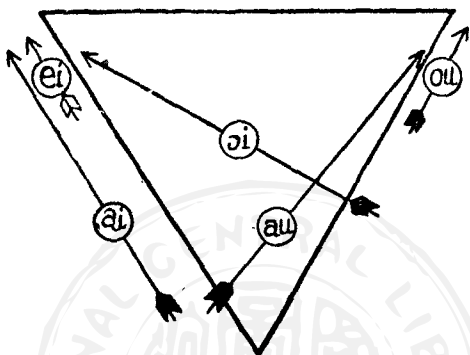


在標準英語中疊元音都是下降疊元音，如果讀成上升疊元音，像許多土話裏用的，就覺粗鄙不入耳了。

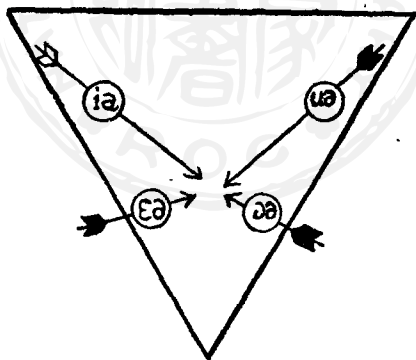
在標準英語中除了 *a:*，*ɔ:* 兩元音是純粹的外，其他長元音都得讀成疊元音。不過在歌唱的時候，疊元音是很不好聽的。所以教歌唱的人逢到疊元音都要學生只唱疊元音的第一元音，把它拉長起來，第二個元音只輕輕唸到就是，例如 *pay* (*pei*) 唱時讀成 *pe.....i*，*bore* 唱時讀成北部音 *bɔ:r*，而不讀南部音 *bɔə*，*fair* 讀成 *fɛ:r*，不讀 *fɛə*。

除去有半元音的疊元音 *ij*，*uw* 外，疊元音共有九個，五個為主

要疊元音，四個為集中疊元音。下面兩張圖上的箭線表示舌頭移動的方向。



圖二十八 (A)



圖二十八 (B)

現在把九個疊元音分別加以解釋與練習。

(1) ei e, i 兩個元音單獨時是鬆元音，但這疊元音却是很緊的。

練習(一)

keim	feis	leit	meik	neim	plɔit	teik	peid	wɛɪt	dei
came	face	la'e	mʌke	nam:	plə'e	ta e	paid	wait	day
mei	pei	plei	sei	stei	vein	ait	grei	breik	greit
may	pay	play	səy	stəy	veɪn	eight	grey	break	great

練習(二)

keɪt dreɪk meɪ teɪk eɪt steɪl beɪk^t keɪks

kate drake May tɜ:k² eight steɪl lək^d keɪks

(2) eə 在許多方言裏，尤其是英國北部與西部，這疊元音讀成 eɪ, e, eɪ 等音。

練習(一)

eə	t/ɛə	fɛə	hɛə	pɛə	stɛəz	bɛə	pɛə	swɛə	tɛə
air	chair	fair	hair	pair	stairs	bear	pear	swear	tear
wɛə	kɛə	ʃɛə	skwɛ:	ðɛə	ðɛəz	mɛə	prɛə	ðɛə	wɛə
wear	care	share	square	their	theirs	mayor	prayer	there	where

練習(二)

hwɛə kɛə nɛə spɛəz ðɛə hɛə wɛəz skɛəs

where ca e ne'er sɛ:əz, there hair wears scarce

(3) ai 在平常說話的時候，ai 的 i 舌頭並不舉到 i 音的高位，而僅舉到 e 音，所以 ai 實際上讀 ae。不過小心讀的時候應該讀 ai。

在倫敦方言裏 ai 常讀成 ai, ɔi；在北部方言裏，有讀成 æi 的；這些讀法都不是摹倣的。

ai 再加上 ə 元音就成爲三元音 aiə，例如 fire (faɪə)。讀這三元

音的時候，事實上舌頭並不舉到 i 的高位，而僅舉到 e 音的位置，所以 aiə 實際上讀成 aeə，或 aεə。有時僅 a 音拉長代替這三元音，如 faia 讀成 fa: (這與 far 讀 fa: 不同)。這種讀法尤其在不重讀的音節上，例如 irate (應讀 aiə'reit, 或 aeə'reit) 讀成 a:'reit。

練習(一)

faind	faiv	ai	laik	main	nais	kwait	taim	wait	rait
find	five	I	like	mine	nice	quite	time	white	write
hai	lait	nait	rait	bai	bai	mai	wai	ai	tai
high	light	night	right	buy	by	my	why	eye	tie

練習(二)

ai	flai	mai	fain	hwait	kait	skai	hai
I	fly	my	fine	white	kite	sky	high

(4) au 與 ai 的第一元音雖同是 a，但 ai 的 a 屬於前部音，au 的 a 屬於後部音。所以有的書上以 au 寫作 əu，因為 au 的 a 是近於 ə 而不近於 æ，這與 ai 的 a 相反；ai 的 a 近於 æ 而不近於 ə。

au 再加 ə 便成三元音 auə，情形與 aiə 相似，auə 的 u 音舌頭並不舉到 u 的高位，而僅舉到 o 的位置，所以實際的讀音為 aoə。還有人把 auə 讀成 a: 的長音，例如 power (應讀 pauə) 讀成 pa:，很像 par 的讀音。尤其是 auə 不重讀的時候，例如 our own (應讀 auə'roun 或 aoə'roun) 讀成 a:'roun。

練習(一)

klaud	kaunt	k:aun	daut	faund	haus	laud	maus	maʊθ	aut
cloud	count	crown	doubt	found	house	loud	mouse	mouth	out

raund	saund	staut	braun	kau	kraud	hau	nsu	taun	plau
round	sound	stout	brown	cow	crowd	how	now	town	plough

練習(二)

laud kraudz nau maunt suə raund, braun maund

loud crowds now mount our round, b own moun t

(5) oi 在平常說話時 oi 的 o 介乎 ɔ: 與 ɔ 之間, 不過各地方言對它都有略輕略重的不同。

練習(一)

boil	t/fois	koin	dʒɔin	loin	oil	roil	soil	spoil	spoilt
------	--------	------	-------	------	-----	------	------	-------	--------

boil	choice	coin	join	loin	oil	royal	soil	spoil	spoilt
------	--------	------	------	------	-----	-------	------	-------	--------

toi	vois	boi	dʒɔɪ	noiz	foil	moist	toil	toilit	boikət
-----	------	-----	------	------	------	-------	------	--------	--------

toy	voice	boy	joy	noise	foil	moist	toil	toilet	boycott
-----	-------	-----	-----	-------	------	-------	------	--------	---------

練習(二)

dʒɔis laɪdz boi oɪld rɔi dɔɪlz tɔi fɔɪlz

ɔɪsɔɪ Lloyd's boy oɪled Rɔɪ Dɔɪl's tɔɪ fɔɪls

(6) ə 許多人把 ɔ: 與 ə 不分, 可讀 ɔ: 也可讀 ə, 例如 more 可讀 mɔ: 或 mɔə, floor 可讀 flɔ: 或 flɔə, sore 可讀 sɔ: 或 sɔə; 不過按照標準英語以分爲是, 例如 more 讀 mɔə, 但 maw 就讀 mɔ:, floor 讀 flɔə, 但 flaw 就讀 flɔ:, sore 讀 sɔə, 但 saw 就讀 sɔ:.

練習(一)

hɔə	mɔə	nɔə	ɔə	pɔə	fɔə	sɔə	stɔə	tɔə	bɔə
-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	------	-----	-----

bore	more	nor	or	pore	shore	sore	store	tore	bɔar
------	------	-----	----	------	-------	------	-------	------	------

ɔə	rɔə	dɔə	flɔə	wɔə	fɔə	pɔə	jɔə	drɔə	fɔə
----	-----	-----	------	-----	-----	-----	-----	------	-----

oar	roa	door	floor	war	four	pour	your	drawer	sure
-----	-----	------	-------	-----	------	------	------	--------	------

練習(二)

blɔː bɔː fɔː mɔː oʊz ə məʊz flɔː

Blore bore four more oars o'er more's floor

(7) ou 在倫敦方言裏疊元音 ou 的讀法有五種: ɔu, ʌu, əu, au, au, 但都不是摹倣的。

練習(一)

kould gou houn houp nou ould sould spouk stoun bout

cold go home hope no old sold spoke stone boat

koul soup nou lou broutf mouv soul sou tou ðou

coal soap know low brooch mauve soul saw toe though

練習(二)

sou dʒounz nouz ðouz stounz brouk nou bounz

so Jones knows thosː stonəs brok no bonəs

(8) uə 有許多方言中讀爲 u:ə, 有時以 ə: 代替 uə, 例如 sure (應讀 ʃuə) 讀 ʃə:, curious (應讀 kjuəriəs) 讀 kjə:riəs.

練習(一)

puə muə tuə ʃuə truə kjuə pjuə fjuə

poor moor tour sure truər cure pure fewer

(9) iə 有許多方言中讀爲 i:ə, 但 iə 較爲妥當。

練習:

iə biəd kliə diə fiə hiə niə tiə biə

ear beard clear d:ər fear hear near tear beer

rʃiə diə kwia hiə piə wiəd

cheer deer queer here pier weird

問題

- (1) 疊元音的名稱是不是名符其實的?
- (2) 何謂三元音?
- (3) 何謂上昇疊元音?何謂下降疊元音?
- (4) 讀出下列諸疊元音,並加以說明:
iə, ei, εə, ai, ou, au, oi, əə.
- (5) 讀出下列諸三元音,並加以說明:
aie, oie, ouə, auə, aəə.

第十章 音的結合

第一節 同化

一個音影響隣近另一個音，這就叫做同化(assimilation)。在法語裏往往後面一個音影響前面一個音，在英語裏往往前面一個音影響後面一個音。英語中的同化種類甚多，其主要者如下：

(1) 氣音變噪音或噪音變氣音的同化 - 例如 raspberry 一字現在讀爲 ra:zbəri, p 因 b 的同化作用而省去, s 因 b 爲噪音輔而變成 z。又 dogs 讀爲 dogz, cats 讀爲 kæts, 因 g 爲噪音輔故讀 z, t 爲氣輔故讀 s, 這也是同化的關係。sit down 有時讀 sidaun 而不讀 sitdaun 也是因 d 的同化關係。

噪音變氣音的半同化常發生於接連的兩輔音，如 small (smɔ:l), snuff (snuf), place (pleis), sweet (swi:t), try (traɪ), pew (pju:) 的 m, n, l, w, r (此處應作 ɹ), j 幾個輔音，因爲前一個氣輔 s, p, t, 的影響而讀成半氣輔音，就是，前半個氣音後半個才是噪音。不過也有人讀成完全氣音的，於是上面的幾個字就讀成 smɔ:l, snʌf, pleis, smi:t, tʃei, pɔ:.

因爲同樣的原因，tj, sj 常常同化爲 tʃ, dʒ, 例如 tube (應讀 tju:b) 讀 tʃu:b, induce (應讀 indju:s) 讀 indʒu:s.

(2) 因鼻音輔音的影響而鼻音化 連着鼻音輔音的元音往往元

音會受輔音的影響而鼻音化。例如 Aren't you coming? 標準英語讀 a:nt ju: kamin, 但倫敦土語讀成 aɪnt fə kāmɪn (~即鼻音化的語音符號)。又如 I don't want it, 標準英語讀 ai daunt wɒnt it, 在倫敦土語讀 Ai dāũ wɔ:nt it。這種讀音是不足摹做的。kindness 讀 kainnis, grandmother 讀 grænməʊðə, 也因為鼻音化的緣故; d 鼻音化就成 n, 所以 d 就沒有了。

(3) 改動舌的部位的同化 例如 ku:, ko:, ka:, ke, ki 五個切音, 雖然都是用 k 開始的, 而各 k 的舌的部位却並不一致; 要是後面所接的元音是偏於後部, 它就偏向後一點; 要是偏於前部的, 它也偏向前一一點; 便是嘴唇的式樣, 也被後面所接的元音同化了而顯有不同。

Key(ki:) 的 k 比 cot(kɒt) 的 k 比較偏向前一點, 這在耳語時更容易聽得出來。說 month(maʊnθ) 的 n 時, 舌尖並不在牙齦上, 而在上齒上, 這是由於 θ 的同化。這 n 的舌的部位雖有改變, 但 n 的音並沒有多大的改變。

還有因同化而改變讀音的: 例如 horseshoə, does she (應讀 ho:s-fu:, dɔ:zfi:) 因同化關係讀成 hɒʃfu:, dɔ:zfi:; 這是因接下去的音是 f 或 ʒ 而把 s 或 z 變成 f 或 ʒ 的一例。又有把 n 變成 ŋ 者, 因為前或後的一音是後舌(velar)音的緣故; 例如 bacon (理應讀 beikn) 讀 beikŋ, congress (理應讀 kɒngres) 讀 kɒŋgres, 不過 congratulate 仍讀 kɒŋgrætjuleit。

還有 k, g 因同化作用而讀 t, d, 這種同化是不足摹做的, 例如 clean (應讀 kli:n) 讀成 tli:n, gloves (應讀 glɒvz) 讀成 dlɒvz。

還有一種極普通的同化，是 *j* 變成 *ʒ* 或 *ʃ*，那是因為受前音 *z* 或 *s*，*d* 或 *t* 的影響。例如 *issue* (應讀 *isju:*) 讀 *ifju:*，*this year* (*ðisjə*) 讀 *ð:ʃjə*，*Is your box ready?* (*iz jɔ:bɒks redi*) 讀 *iʒə bɒks redi*。*ʒ* 或 *ʃ* 在舌的部位上是介乎 *z* 或 *s* 和 *j* 中間的一個輔音，所以 *z* 或 *s* 和 *j* 合讀的時候，就自然而然的讀成 *ʒ* 或 *ʃ* 了。*d* 或 *t* 的原因是一樣的。

(4) 影響脣的部位的同化 在讀 *quite* (*kwait*) 的時候，*k* 音就有脣圓，是受下一音 *w* 的同化影響。讀 *comfort* 的時候，*m* 受了下一音 *f* 的同化影響，不是雙脣的鼻音，而變成齒脣的鼻音。*open* (*ou-p(ə)n*) 讀成 *oupm*，*n* 變成 *m* 是受 *p* 的同化影響。

總括說起來，我們有兩種同化，一種是聲門裏的同化 (*glottal assimilation*)，氣化噪或噪化氣的同化，另一種是口腔內的同化，例如 *n* 變 *m*，*j* 變 *ʃ* 或 *ʒ* 的同化。在很快講話的時候，聲帶和口腔內各部位的動作很快的接連下去，它們多少是要適合環境的。要講話者把各個動作都做到，不但時間不夠，並且力量也缺少；當然如果時間充分，說得很慢，那末一切動作都能做到。做不到的時候，於是把兩個有相似部位或動作的簡單化起來，一個部位或一個動作來負兩個音的責任。

第二節 音量

一切的音都有長短之別。不過為實際應用起見分為兩種或三種已經足夠了。分為兩種：長音與短音；分為三種：長音，半長音，短音。

當 *i:*，*a:*，*ɔ:*，*u:*，*e:* 為最後一音或次一音為喉輔，又須重讀，那末它們都讀成長音；例如 *sea* (*si:*)，*seed* (*si:d*)，*far* (*fɑ:*)，*halve* (*hɜ:v*)，

lose (lu:z), two (tu:) 等等。如果次一音爲氣輔，則讀半長音；例如 seat (si:t), half (ha:f), loose (lu:s)。如果不重讀，則亦讀半長音；例如 linseed oil ('linsi:d'oil)。如果次一音爲元音，則亦讀半長音；例如 deist (di:ist)。有時次一音爲氣輔，長音竟讀短音，例如 economy (i:'kɒnəmi), authority (ɔ:'θɒrɪti)。i, e, æ, ɔ, ʌ, u 平常都讀短音，但重讀時，或次一音爲流音的噪輔時，則讀半長音，例如 pit (pit) 讀短音，pin (pin) 也讀短音，但 pig (pig) 則讀半長音。ə (此音例不重讀) 與不重讀的 i 總讀短音。不過有時在最後一音，或次一音爲噪輔而又在最後一音節中，則有人也把它讀長一點，例如 manners (mænəz), carry (kæri)。

疊元音有時讀長音，有時讀短音。它們的規則跟 i:, a: 等長元音是一樣的，不過 i:, a: 等讀半長音時，它們讀短音。試將下列疊元音作一比較：

high (haɪ)	}	讀長音
hide (haɪd)		
height (haɪt)	}	讀短音
idea (aɪ'diə)		

最後一個輔音，而前一音爲 i, e, æ, ɔ, ʌ 或 u，則輔音也讀得長一點。試比較 seen (si:n) 和 sin (sɪn) 兩字的讀音。除了爆發音，流音的次音如果是噪輔而又在同一音節內，則該流音也讀得長一點，例如 wind (wɪnd) 的 n 讀長一點音，hint (hɪnt) 的 n 就讀短音。

噪輔的音節通常都不重讀的，與 ə 元音常讀短音一樣。

上面的規則不過是個大概。如果我們不嫌麻煩的話，音的長短

至少可以分成五六級，例如 si:n 的 i: 比 si:z (seize) 的 i: 短，但比 si:t (seat) 的 i: 長；skɔ:ld (scald) 的 ɔ: 比 sɔ: (saw) 的 ɔ: 短，但比 hɔ:lt (halt) 的 ɔ: 長。不過爲實際應用，長短兩種已經夠用的了，所以一般講起來，i:, a:, ɔ:, u:, ə: 都比其他的元音要長。

i:, a:, ɔ:, u:, ə: 諸音後面的: 就是長音的記號，嚴格的說起來和那音的本質是沒有關係的，所以有許多書上不用 i:, ɔ:, u:, ə: 等等符號，而用 i (即 i:), I (即 i), ɔ (即 ɔ:), p (即 ɔ), u (即 u:), U (即 u), ə (即 ə:), ə (即 ə) 等符號，事實上比較正確得多，但若是要把符號減到最少數，那末因爲 i:, ɔ:, u:, ə: 等音在標準英語裏照例讀長音，所以用 i:, ɔ:, u:, ə: 來代替，也說得通，所以就有這種記法。

第三節 音節

一個字因聲音響度的不同而分爲幾個音節 (syllables)。聲音的響度大半由於聲音的本質，但一部分由於呼氣的重輕。如果呼氣沒有重輕的時候，那末元音總比輔音響；開口的元音總比合口的元音響；喉輔總比氣輔響，摩擦音，鼻音，抖音和邊音的喉輔總比爆發音的喉輔響。

每一音節中最響的一個音通常是元音，但有時也會是輔音，例如 people (pi:pl) 的第二音節 pl, written (ritn) 的第二音節 tn。輔音的響音節用 l 來作符號，放在子音下面，例如 pi:pl, glɔtɹni。

音節中間常以輔音來分開。如果兩個元音，屬於兩個音節，那末那第一元音不是略減呼氣的力，便是把元音略加輔音化，使成爲半輔元音 (consonantal vowel)。例如 create 讀 kri:eit, i: 與 ei 中間

輕輕的有 j 的輔音；ə 如 gnawed 讀 nɔ:-ə, ɔ: 的呼氣的力在念到 ə 之前略略減少。

如果兩個元音既不用半輔元音來隔開，又不減少呼氣的力，則決不能讀成兩音節，而只有一音節，那就是疊元音。

如果三個元音既無半輔元音來隔開，又不減少呼氣的力，而中間的元音又比兩旁的元音開口得多，那末這真正是三元音，例如 oae (why——(h)wai——的讀別音)，aiə, auə 都不是真正三元音，因為 i, u 都不及 a, ə 響，所以 a, ə 屬於兩個音節的，不是真正一音節的三元音。

第四節 音力

讀音節的呼氣的力叫做音力 (stress)。音力的輕重每個音節不同，有的音節讀得重，有的音節讀得輕。

音力的輕重可以分成許多的等級；譬如我們用 1 表示最強的音力，2 是次強，3 是再次強，以此類推，那末 opportunity 一字可以分成五個音力強弱不同的音節如下：

2 4 1 5 3

ɒpətju:niti

可是這種準確的標幟為實際的應用是不需要的；事實上我們只需要兩種等級就夠了——重音和平音 (stressed and unstressed)。重讀的音節用 ' 放在音節前面來標識，例如 father——'fa:ðə, arrive——ə'raiv, opportunity——ɒpə'tju:niti, what shall we do? ——'(h)wɒtʃəlwi:'du:?

同樣的字和同樣的句子並不用同樣的方法重讀某幾個音節的。不同的方法使它的意思明瞭，有時又因為韻律的關係。例如 *injudicious* 一字，如果它的意思僅不過是“笨拙”而已，那末重音在第三音節上，所以 *he was very injudicious* 一語讀成 *hi:wəz 'veri:ndʒu:'dɪʃəs*；如果用來與 *judicious* 作對照時，那末重音應在第一音節上，第三音節上的重音僅不過是次重音而已，例如有人說 *that was very judicious* —— *ðæt wəz 'veri dʒu:'dɪʃəs*，回答說 *I should call it very injudicious* —— *'aɪfəd kɔ:lɪt veri'ɪndʒu:dɪʃəs*。不知重音改換的人就不能把這對照的意思表明出來。

What shall we do 一語，可以有三種不同的重讀方法，而有三種不同的意思。(1) *'(h)wətʃəlwi:'du:* (2) *(h)wət'ʃəlwi:'du:* (3) *'(h)wətʃəl'wi:du:*

韻律影響重音可以 *unknown* 一字來說明。試比較下面兩語重音之不同：*an unknown land* —— *ən'ænʊn'lænd*, *quite unknown* —— *'kwaitən'noun*. *unknown* 單獨念的時候兩音節的音力是一樣的，*'æn'noun*. 這韻律的影響重音，其主要原則是不把兩個重音連接在一起。

重讀某一個字的時候，我們通常僅加重重音而已，例如 *magnificent* —— *mæg'nɪfɪsənt*，平常不重讀時重音在 *ni* 上，加重時也在 *ni* 上，不過更加重讀而已。可是也有例外的，如 *absolutely*，平常讀 *æbsəl(j)u:tli*，加重時便讀 *'æbsəl(j)u:tli*。

第五節 呼氣的節落

在說話時中間常常要停頓一下，其原因有二：(1)換氣，(2)使

說話的意思更易明瞭。

一連串聲音中間不停頓的叫做呼氣的節落(breath-groups)。例如, *jes* (yes); *gud'mɔ:nɪŋ* (good morning); *'fælwi:gou'auʔfərə'wɔ:k* (shall we go out for a walk?); *'fælwi:gou'auʔfə-rə'wɔ:kɔ:fælwi:'steiə't'houm* (shall we go out for a walk or shall we stay at home?)——這四個例子各自成一呼氣的節落,不過最後一句說得慢些可以分成兩個節落,在 *wɔ:k* 字上停頓一下。

呼氣的節落必須在需要時和不致使意思含糊時停頓下來。沒有受過訓練的人常在不當停頓的地方停頓下來。

在普通文字上表示呼氣的節落的是標點。在註音符號上可用 || 作呼氣的節落的起訖, | 作略頓的符號, 可以停也可以不停。例如 *What shall we do? Shall we go out for a walk or shall we stay at home?* 用註音符號及呼氣的節落符號寫起來, 應作 || (h)wɔʔfælwi:'du: || 'fælwi:gou'auʔfərə'wɔ:k | ɔ:fælwi:'steiə't'houm ||。

第六節 音調

說話時嗓音的音調, 也就是聲帶顫動出來的樂音, 常常在變動中。這種樂音高低的變動就叫音調 (intonation 或 inflection)。音調的高低與音力的輕重是完全兩樁截然不同的事, 不過初學者常混為一談。氣音當然是沒有音調的, 不過氣音的數目少於嗓音, 所以音調似乎一直繼續下去。









嗓音增高我們就有昇高的音調, 嗓音減低我們就有降低的音調, 嗓音不變我們就有平行的音調。平行的音調在普通講話時是很

少有的，在嚴重演說時却是常有的。

音調的高低範圍是很廣的。有人說話時的音調比他們唱歌時的音調要低得多。演講式的發音和談話式的發音，前者音調的高低範圍較後者要廣。男子的音調高低範圍普通較女子要廣得多，普通有兩音階的差別。女子的音調範圍比較狹，僅有一音階半的差別。

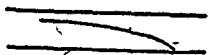
表示音調的最好方法莫如曲線，音調昇則線也昇，音調降則線也降，註音符號就寫在曲線的下面。

音調的改換對於說話的涵意最有關係。試比較下列各種說法的意思。

高音調		
低音調		here. 普通確定的意思。
	hiə	
高音調		here. 更加肯定的說話。
低音調		
高音調		here? 是這裏麼?
低音調		
高音調		
低音調		here. 說不定在這裏。

音調變化對於涵意的不同，變化無窮，現在只能舉幾個最普通的例子，來說明它們。


- (1) 由高而下表示驚異, 例如:



What do you say!


'(h)wət du ju: 'sei

- (2) 低而平表示憤怒, 如:



'(h)wət du ju: 'sei

- (3) 一高一低表示喜悅, 如:



'(h)wət du ju: 'sei


- (4) 由平而低表示命令, 如:



Come in!

kʌm in

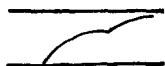
- (5) 漸高漸低表示敘述, 如:



He's come back.

his kʌm bæk

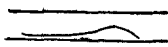
- (6) 由低漸高表示詢問, 如:

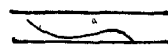


Am I right?


əm ai rait

(7) 音調升降愈大，語意的力量也增大。如：

 You say you are right.
ju:sei ju: ə rait


 ju: sei ju: ə rait

第二句音調升降大，因此也比第一句語氣加重。

 ju: sei ju: ə rait

這一句比上一句更為有力。

(8) 音調升降愈大表示的感情也愈強。如：

 How beautiful you are!
hau bju:tifl ju: a:

 hau bju:tifl ju: a:

第二句的情感表示得比第一句強烈得多。

音調不準確，不管你讀音如何準，聽起來非常不自然，難懂。音調不獨把意思說明出來，並且把感情也表揚出來，一有錯誤，原意損失。中國學生學英語，音調不易準確也是困難之一。改正音調在乎多注意多練習。

第二部 練習

I 單字練習

第一表(A)

最後的 e	最後的 i	單獨成音節的 n
'a:ftə	'i:zi	'dʌzn
'a:nse	'evribədi	'i:n
'bətə	'fifti	'i:vz
dɪ'sembə	'fʌni	'gɪvz
fə:ðə	'dʒə:məni	'ɔ:fn
'nevə	'hələdi	'əupz
'peɪpə	'itəli	'sevz
ri'membə	'dʒænjuəri	'sʌdn
'wʌndə	'meni	'teɪkn
'æktə	'mændi	'beɪkn
'detə	'mʌni	dɪ'vɪzn
'dɒktə	'nesisəri	'lesz
'kɒlə	'peni	'mɪfz
'fʊgə	'plənti	'nəʊfz
'kʌlə	'prɪti	ə'keɪzn
'ɔnə	'kwɪkli	'pɑ:dz
'pɪktʃə	'redi	ri'lɪdʒz
'kænədə	'sɔri	'steɪfz
'ekstrə	'twenti	'sə:tp
'səufə	'jestədi	'kə:tp

第一表(B)

最後的 e	最後的 i	單獨成音節的 p
after	easy	dozen
answer	everybody	eaten
better	fifty	even
December	funny	given
father	Germany	often
never	holiday	open
paper	Italy	seven
remember	January	sudden
wonder	many	taken
actor	Monday	bacon
debtor	money	division
doctor	necessary	lesson
collar	penny	mission
sugar	plenty	notion
colour	pretty	occasion
honour	quickly	pardon
picture	ready	religion
Canada	sorry	station
extra	twenty	certain
sofa	yesterday	curtain

第二表(A)

單獨成音節的	最前的 e	最前的 i
'æpl	ə'baʊt	i'levn
'bɒt	ə'bʌv	i'nʌf
'kɑ:s	ə'brɔ:d	ig'zɑ:mp
'sɜ:k	ək'sept	ik'sept
'lit	ə'dres	iks'kjuz
'mid	əd'vaɪs	iks'pekt
'pi:p	ə'feɪ	iks'pleɪn
'pɒsəb	ə'geɪn	i'mædʒn
'sɪŋ	ə'laɪk	i'mens
'teɪb	ə'loun	ɪm'pɔ:tnt
'vedʒətəb	ə'merikə	ɪm'pɒsəb
'ænɪm	ə'nʌʃə	ɪn'di:d
'faɪn	ə'wei	i'regjule
'speʃ	ə'blaɪdʒ	i'tæljən
'ju:ʒ	ə'keɪʒn	bɪ'lou
'kɜ:n	ə'klɒk	bɪ'twi:n
'pɑ:s	ə'pɪnjən	dɪ'saɪd
'eɪpr	pə'mɪt	rɪ'plai
'pens	sək'sɪ:d	rɪ'kwaɪə
'ɔ:fl	tə'dei	sɪ'lekt

第二表(B)

單獨成音節的 l	最前的 o	最前的 i
apple	about	eleven
bottle	above	enough
castle	abroad	example
circle	accept	except
little	address	excuse
middle	advice	expect
people	affair	explain
possible	again	imagine
single	alike	immense
table	alone	important
vegetable	America	impossible
animal	another	indeed
final	away	irregular
special	oblige	Italian
usual	occasion	below
colonel	o'clock	between
parcel	opinion	decide
April	permit	reply
pencil	succeed	require
awful	to-day	select

第三表(A)

讀音類似僅
差 i: 與 i 的單字

i:t	— it
fi:l	— fil
hi:t	— hit
li:d	— lid
li:st	— list
li:v	— liv
mi:l	— mil
ri:tʃ	— ritʃ
ʃi:p	— ʃip
slip	— slip

讀音類似僅
差 i 與 e 的單字

big	— beg
did	— ded
fil	— fel
it	— et
lift	— left
mis	— mes
sins	— sens
sit	— set
siks	— seks
til	— tel

讀音類似僅
差 æ 與 e 的單字

bæd	— bed
bæg	— beg
gæs	— ges
hæd	— hed
mæn	— men
sænd	— send
tæn	— ten
sæd	— sed
bæt	— bet
mæs	— mes

讀音類似僅
差 a: 與 æ 的單字

kɑ:nt	— kænt
ɑ:m	— æm
kɑ:d	— kæd
kɑ:t	— kæt
hɑ:d	— hæd
pɑ:k	— pæk
pɑ:t	— pæt
ɑ:nt	— ænt
hɑ:t	— hæt
mɑ:tʃ	— mæʃ

讀音類似僅
差 o 與 a: 的單字

bɔ:ks	— bɑ:ks
klok	— klɑ:k
kɔ:st	— kɑ:st
hɔ:t	— hɑ:t
lɔ:k	— lɑ:k
lɔ:st	— lɑ:st
kɔ:d	— kɑ:d
kɔ:t	— kɑ:t
dɔ:k	— dɑ:k
pɔ:t	— pɑ:t

讀音類似僅
差 o: 與 ɔə 的單字

nɔ:	— nɔə
ɔ:	— ɔə
pɔ:	— pɔə
sɔ:	— sɔə
rɔ:	— rɔə
flɔ:	— flɔə

有人以為兩種都
可通用

第三表(B)

讀音類似僅
差 i: 與 i 的單字

eat — it
feel — fill
heat — hit
lead — lid
least — list
leave — live
meal — mill
reach — rich
sheep — ship
sleep — slip

讀音類似僅
差 i 與 e 的單字

big — beg
did — dead
fill — fell
it — ate
lift — left
miss — mess
since — sense
sit — set
six — sex
till — tell

讀音類似僅
差 æ 與 e 的單字

bad — bed
bag — beg
gas — guess
had — head
man — men
sand — send
tan — ten
sad — said
bat — bet
mass — mess

讀音類似僅
差 a: 與 æ 的單字

can't — cant
arm — am
card — cad
cart — cat
hard — had
park — pack
part — pat
aunt — ant
heart — hat
march — match

讀音類似僅
差 o 與 a: 的單字

box — barks
clock — clerk
cost — cast
hot — heart
lock — lark
lost — last
cod — card
cot — cart
dock — dark
pot — part

讀音類似僅
差 o: 與 o 的單字

gnaw — nor
awe — or
paw — pour
saw — sore
raw — roar
flaw — floor

第四表(A)

讀音類似僅
差 \circ 與 $a:$ 的單字

$\circ:t$ — $a:t$
 $t\circ:t$ — $t\grave{a}:t$
 $k\circ:d$ — $k\grave{a}:d$
 $k\circ:t$ — $k\grave{a}:t$
 $f\circ:$ — $f\grave{a}:$
 $p\circ:k$ — $p\grave{a}:k$
 $p\circ:t$ — $p\grave{a}:t$
 $st\circ:$ — $st\grave{a}:$
 $t\circ:$ — $t\grave{a}:$
 $f\circ:st$ — $f\grave{a}:st$

讀音類似僅
差 \circ 與 \circ 的單字

$k\circ:d$ — $k\circ d$
 $k\circ:k$ — $k\circ k$
 $f\circ:ks$ — $f\circ ks$
 $p\circ:t$ — $p\circ t$
 $sk\circ:tf$ — $sk\circ tf$
 $f\circ:t$ — $f\circ t$
 $sp\circ:t$ — $sp\circ t$
 $st\circ:k$ — $st\circ k$
 $n\circ:t$ — $n\circ t$
 $w\circ:t$ — $w\circ t$

讀音類似僅
差 Δ 與 $a:$ 的單字

$k\Delta p$ — $k\grave{a}:p$
 $k\Delta t$ — $k\grave{a}:t$
 $m\Delta st$ — $m\grave{a}:st$
 $k\Delta m$ — $k\grave{a}:m$
 $s\Delta m$ — $s\grave{a}:m$
 $d\Delta k$ — $d\grave{a}:k$
 $h\Delta t$ — $h\grave{a}:t$
 $t\Delta m$ — $t\grave{a}:m$
 $k\Delta f$ — $k\grave{a}:f$
 $gr\Delta nt$ — $gr\grave{a}:nt$

讀音類似僅
差 Δ 與 æ 的單字

$b\Delta d$ — $b\text{æ}d$
 $b\Delta g$ — $b\text{æ}g$
 $b\Delta \eta k$ — $b\text{æ}\eta k$
 $b\Delta t$ — $b\text{æ}t$
 $k\Delta p$ — $k\text{æ}p$
 $k\Delta t$ — $k\text{æ}t$
 $h\Delta t$ — $h\text{æ}t$
 $l\Delta mp$ — $l\text{æ}mp$
 $m\Delta tf$ — $m\text{æ}tf$
 $r\Delta n$ — $r\text{æ}n$

讀音類似僅
差 e 與 Δ 的單字

$b\text{e}:n$ — $b\Delta n$
 $k\text{e}:t$ — $k\Delta t$
 $t\text{e}:f$ — $t\Delta f$
 $t\text{e}:k$ — $t\Delta k$
 $t\text{e}:n$ — $t\Delta n$
 $b\text{e}:d$ — $b\Delta d$
 $g\text{e}:l$ — $g\Delta l$
 $f\text{e}:t$ — $f\Delta t$
 $s\text{e}:tf$ — $s\Delta tf$
 $f\text{e}:n$ — $f\Delta n$

讀音類似僅
差 ei 與 e 的單字

$ei d\text{z}$ — $e d\text{z}$
 $dei t$ — $de t$
 $ei t$ — $e t$
 $gei t$ — $ge t$
 $lei t$ — $le t$
 $pei n$ — $pe n$
 $sei l$ — $se l$
 $tei l$ — $te l$
 $tei st$ — $te st$
 $wei t$ — $we t$

第四表(B)

讀音類似僅
差ɔ:與ɑ:的單字

ought — art
taught — tart
cord — card
caught — cart
four — far
pork — park
port — part
store — star
tore — tar
forced — fast

讀音類似僅
差ɔ:與ɒ的單字

cord — cod
cork — cock
forks — fox
port — pot
scorch — Scotch
short — shot
sport — spot
stork — stock
nought — not
wart — what

讀音類似僅
差Δ與ɑ:的單字

cup — carp
cut — cart
must — mast
come — calm
some — psalm
duck — dark
hut — heart
chum — charm
cuff — calf
grunt — grant

讀音類似僅
差Δ與æ的單字

bud — bad
bug — bag
bunk — bank
but — bat
cup — cap
cut — cat
hut — hat
lump — lamp
much — match
run — ran

讀音類似僅
差ə:與Δ的單字

burn — bun
curt — cut
turf — tough
Turk — tuck
turn — ton
bird — bud
girl — gull
shirt — shut
search — such
fern — fun

讀音類似僅
差ei與e的單字

age — edge
date — debt
eight — ate
gate — get
late — let
pain — pen
sail — sell
tail — tell
taste — test
wait — wet

第五表(A)

讀音類似僅
差ei與ai的單字

feil — fail
heit — hait
leik — laik
lei — lai
mei — mai
peint — paint
reid — raid
teil — tail
weit — wait
wei — wai

讀音類似僅
差ou與o:的單字

bout — bɔ:t
bould — bɔ:ld
boun — bɔ:n
klouz — klɔ:z
koul — kɔ:l
kould — kɔ:ld
kouk — kɔ:k
nou — nɔ:
rou — rɔ:
sou — sɔ:

讀音類似僅
差ou與o的單字

klouk — klɔk
koust — kɔst
koud — kɔd
kouk — kɔk
houp — hɔp
foun — fɔn
souk — sɔk
wount — wɔnt
roud — rɔd
rout — rɔt

讀音類似僅
差ou與u:的單字

tfouz — tfu:z
group — gru:p
houm — hu:m
houz — hu:z
poul — pu:l
roul — ru:l
soup — su:p
rout — ru:t
bout — bu:t
koul — ku:l

讀音類似僅
差ou與au的單字

bou — bau
houl — haul
loud — laud
nou — nau
rou — rau
sou — sau
toun — taun
koutf — kautf
gout — gaut
rouz — rauz

讀音類似僅
差f與v的單字

fi:l — vi:l
fɛ:st — vɛ:st
faul — vaul
fɛ:st — vɛ:st
fju: — vju:
feil — veil
fain — vain
li:f — li:v
seif — seiv
pru:f — pruv

第五表(B)

讀音類似僅
差ei與ai的單字

fail — file
hate — height
lake — like
lay — lie
may — my
paint — pint
raid — ride
tail — tile
wait — white
way — why

讀音類似僅
差ou與o:的單字

boat — bought
bold — bald
bone — born
close — clause
coal — call
cold — called
coke — cork
know — gnaw
row — raw
sew — saw

讀音類似僅
差ou與o的單字

cloak — clock
coast — cost
code — cod
coke — cock
hope — hop
shown — shone
soak — sock
won't — want
road — rod
wrote — rot

讀音類似僅
差ou與u:的單字

chose — choose
grope — group
home — whom
hose — whose
pole — pool
roll — rule
soap — soup
wrote — root
boat — boot
coal — cool

讀音類似僅
差ou與au的單字

bow — bow
hole — howl
load — loud
know — now
row — row
sew — sow
tone — town
coach — couch
goat — gout
rose — rouse

讀音類似僅
差f與v的單字

feel — veal
first — versed
foul — vowel
fast — vast
few — view
fail — veil
fine — vine
leaf — leave
safe — save
proof — prove

第六表(A)

讀音類似僅
差 *f* 與 *dʒ* 的單字

tʃin — *dʒin*
tʃu: — *dʒu:*
tʃouk — *dʒouk*
tʃest — *dʒest*
tʃiə — *dʒiə*
ritʃ — *ridʒ*
bætʃ — *bædʒ*
lɑ:tʃ — *lɑ:dʒ*

讀音類似僅
差 *s* 與 *z* 的單字

siŋk — *ziŋk*
si:s — *si:z*
lu:s — *lu:z*
rais — *raiz*
ju:s — *ju:z*
pi:s — *pi:z*
his — *hiz*
feis — *feiz*
pleis — *pleiz*
rejs — *reiz*

讀音類似僅
差 *l* 與 *r* 的單字

leis — *reis*
lɔ: — *rɔ:*
lək — *rək*
lou — *rou*
led — *red*
lait — *rait*
lɔŋ — *rɔŋ*
fli: — *fri:*
list — *rist*
laim — *raim*

第六表(B)

讀音類似僅
差 t/ 與 dʒ 的單字

chin — gin

chew — Jew

choke — joke

chest — jest

cheer — jeer

rich — ridge

batch — badge

larch — large

讀音類似僅
差 s 與 z 的單字

sink — zinc

cease — seize

loose — lose

rice — rise

use — use

(noun) (verb)

piece — peas

hiss — his

face — phase

place — plays

race — raise

讀音類似僅
差 l 與 r 的單字

lace — race

law — raw

lock — rock

low — row

lead — read

light — right

long — wrong

flea — free

list — wrist

lime — rhyme

II. 短句練習

讀法：各行錯綜地合起來讀，可讀出許多不同的短句。這些短句都是最有用的最基本的，反復地念，不但讀音上有益，並且對於句法的熟悉立了堅定的基礎。

第一表 (A)

	I	II
1	aɪ'du:ɪt	tə'dei.
2	aɪ'wəʊnt'du:ɪt	tə'mɒrəʊ.
3	ju'kɑ:n'telɪm	ðɪs'wɪ:k.
4	hi'l'kʌm	ðɪs'mʌnθ.
5	aɪmʌst'gəʊtə'lʌndən	ðɪs'jɜ:.
6	hi'l'nəʊɪt	'ðɪstəɪm.
7	aɪ'mʌsnt'teɪkɪt	'nekst'wɪ:k.
8	ju'l'si:ðəm	ɒn'sʌndɪ.
9	wɪ'kən'kʌm'hiə'	'nekst'sʌndɪ.
10	'du:ɪt	ət'wʌnə'klɒk.
11	'daʊnt'du:ɪt	ɪn'mɑ:tʃ.
12	aɪ'kɑ:n'tsi:ɪm	'nekst'mɑ:tʃ.

(B)

	I	II
1	I'll do it	to-day.
2	I won't do it	to-morrow.
3	You can't tell him	this week.
4	He'll come	this month.
5	I must go to London	this year.
6	He'll know it	this time.
7	I must not take it	next week.
8	You'll see them	on Sunday.
9	We can come here	next Sunday.
10	Do it	at one o'clock.
11	Don't do it	in March.
12	I can't see him	next March.

注意 (1) 斜體字的符號可讀可不讀，
 (2) r 符號角上的小r，如果接下去是一個元音，那末r就得讀出來。

第二表

(A)

I	II
1 ai'didnt'kamhiə'	'jestədi.
2 'waididju''gou	lɑ:st'wi:k.
3 hi''didnt'gou	lɑ:st'mʌnθ.
4 wi''didnt'du:it	lɑ:st'jə:.
5 ai'didnt'nouit	lɑ:st'taim.
6 ʃei'didnt'teikʃəm	ɔn'sændi.
7 wi'didnt'telim	lɑ:st'sændi.
8 'didju''si:kim	ət'wʌn'æklək.
9 'waididju''gou	in'mɑ:tʃ.
10 'wædidju''gou	lɑ:st'mɑ:tʃ.
11 'witʃdidju''teik	in'dʒu:n.
12 'wɒtʃdidju''si:	ʃen.

(B)

I	II
1 I didn't come here	yesterday.
2 Why did you go	last week.
3 He didn't go	last month.
4 We didn't do it	last year.
5 I didn't know it	last time.
6 They didn't take them	on Sunday.
7 We didn't tell him	last Sunday.
8 Did you see him	at one o' clock.
9 Why did you go	in March.
10 Where did you go	last March.
11 Which did you take	in June.
12 What did you see	then.

第三表

(A)

I	II	III
1 də*	ju'	'du:it?
2 dount	wi'	'teikit?
3 did	ðei	'si:i?
4 didnt	ði'ʌðəz	'nəuit?
5 wil	jo''frendz	ʌndə'stændit?
6 wount	'pi:pl	kʌm'hia?
7 kən	ði'ʌðə'pi:pl	gəutə'lændən?
8 kɑ:nt		'gou:ðeə?
9 məst		spi:k'ɪŋglɪʃ?
10 məsnt		'telɪm?
11 waidə*		'ɑ:skɪm?
12 wendid		'weɪtforɪt?

(B)

I	II	III
1 Do	you	do it?
2 Don't	we	take it?
3 Did	they	see it?
4 Didn't.	the others	know it?
5 Will	your friends	understand' it?
6 Won't	people	come here?
7 Can	the other people	go to London?
8 Can't		go there?
9 Must		speak English?
10 Mustn't		tell him?
11 Why do		ask him?
12 When did		wait for it?

* 如果接下去的是元音則讀 du.

第四表

(A)

I	II	III
1 'telimits	mai	'hæt.
2 'telðəmits	jo'	'buk.
3 'izit	hiz	'tʃɛə.
4 i'tiznt	hə'	'neim.
5 aikən'si:	auə	'haus.
6 'wædidju'si:	ðɛə	'letə.
7 'telimi'tiznt	ðə	'kwɛstʃn.
8 əf'kɔ:sits	ə	'lesn.
9 'præpsits	mai'frɛndz	'frɛnd.
10 əf'kɔ:sit'iznt	mai'fɑ:ðəz	'fɑ:ðə.
11	'dʒɔnz	'hætənd'buk.
12	jo''frɛndz	'neimendə'dres.

(B)

I	II	III
1 Tell him it's	my	hat.
2 Tell them it's	your	book.
3 Is it	his	chair.
4 It isn't	her	name.
5 I can see	our	house.
6 Where did you see their		letter.
7 Tell him it isn't the		question.
8 Of course it's	a	lesson.
9 Perhaps it's	my friend's	friend.
10 Of course it isn't	my father's	father.
11	John's	hat and book.
12	your friend's	name and address.

第五表

(A)

I	II	III
1 'teik	'wʌn	—
2 'pli:z'teik	'tu:	ev'di:z.
3 ail'teik	'θri:	ev'ðəuz.
4 aikən'si:	'fɔ:r	ev'di'ʌðəz.
5 ai'nou	'faiv	ev'də'letəz.
6 aiʌndə'stænd	'siks	ev'də'buks.
7 ju'didnt teik	'sevn	ev'i:tʃ.
8 didju'teik	'eit	əndə'hɑ:f.
9 didju'si:	'nain	əndə'kwɔ:tə.
10 'waididi'teik	'ten	
11 'telimtə'teik	i'levn	
12 kənai'teik	'twelv	

(B)

I	II	III
1 Take	one	—
2 Please take	two	of these.
3 I'll take	three	of those.
4 I can see	four	of the others.
5 I know	five	of the letters.
6 I understand	six	of the books.
7 You didn't take	seven	of each.
8 Did you take	eight	and a half.
9 Did you see	nine	and a quarter.
10 Why did he take	ten	
11 Tell him to take	eleven	
12 Can I take	twelve	

第六表

(A)

I	II	III
1 aiməst	-'teik	'main.
2 'telimtə	'si:	'jɔ:z.
3 ail'telə'tə	'ki:p	'hiz.
4 ðeil'teləstə	bi'gin	'hə:z.
5 ai'kɑ:nt	'finiʃ	'auəz.
6 ail	ri'membə'	ðeəz.
7 ai'wount	'fəget	'dʒɔnz.
8 ai'didnt	'weɪtʃə'	wʌn
9 'didntai	'ɑ:skju'tə'teik	ə'litl.
10 'didntwi'	'telju'tə'teik	ə'fju:
11 'wendidai	'givju'	ə'lɒt.
12 'waididju'	'lendju'	i'nʌf (或 ə'nʌf).

(B)

I	II	III
1 I must	take	mine.
2 Tell him to	see	yours.
3 I tell her to	keep	his.
4 They'll tell us to	begin	hers.
5 I can't	finish	ours.
6 I'll	remember	theirs.
7 I won't	forget	John's.
8 I didn't	wait for	one.
9 Didn't I	ask you to take	a little.
10 Didn't we	tell you to take	a few.
11 When did I	give you	a lot.
12 Why did you	lend you	enough.

* 接下去的如果是元音,那末 tə 就讀 tu.

第七表

(A)

I	II	III	IV
1 hi'	'dʌzɪt	evri	'dei.
2 fi'	'teɪksɪt		'wi:k.
3 hu'	'ki:psɪt		'mʌnθ.
4 'præpsi'	bɪ'gɪnzɪt		'jə:
5 hi''telzmi(ðət)i'	'fɪnɪfɪzɪt		'fə:tnaɪt.
6 hi''nouz(ðət)i'	'laɪksɪt		ʌðə'dei.
7 hi'ʌndə'stændz (ðət)i'	'gɪvzju'wʌn		ʌðə'taɪm.
8 hi''si:z(ðət)i'	'lendʒju'wʌn		θri:'wi:k.s.
9 fi'ri'membəz (ðət)i'	'gouzətə'lændən		'mɔ:nɪŋ.
10 hi''nevə	'spi:k.s'ɪŋglɪf		ɑ:ftə'nu:n.
11 hi''kʌmzænd	'steɪzɪə'		'i:vɪŋ.
12 fi'fə'gets(ðət)i'	'putstɪ'hɪə'		'deɪksept'sætədi.

(B)

I	II	III	IV
1 He	does it	every	day.
2 She	takes it		week.
3 Who	keeps it		month.
4 Perhaps he	begins it		year.
5 He tells me (that)he	finishes it		fortnight.
6 He knows(that) he	likes it		other day.
7 He understands (that)he	gives you one		other time.
8 He sees(that)he	lends you one		three weeks.
9 She remembers (that)he	goes to London		morning.
10 He never	speaks English		afternoon.
11 He comes and	stays here		evening.
12 She forgets (that)he	puts it here		day except Saturday.

第八表

(A)

I	II	III
1 hi'l'si:mi	if	ai'du:it.
2 hi''wount'si:mi'	wen	ai'teikit.
3 hi''ka:ntsi:mi'	til	aigoutə'landən.
4 hi'l'kam'hie'	ən'til	aibi'ginit.
5 hi''wountkam- 'hie'	bi'fo:'	ai'finifif.
6 hi''dzenrəli'tel- zmi'	bi'koz	ai'telim.
7 hi''ju:guəli'telz- mi'	əz'su:nəz	ai'stei.
8 hi'z'pli:zd	də'rekʌli	ai'putit'hie.
9 hi'z'glæd	ən'les	ai'givju'wan.
10 hi'z'sori	'i:vni:f	ai'ɑ:skfərit.
11 hi'z'hæpi	sins	ai'lendju'wan.
12 hi'zdisə'pointid	ɔ'l'ðou	ai'gou.

(B)

I	II	III
1 He'll see me	if	I do it.
2 He won't see me	when	I take it.
3 He can't see me	till	I go to London.
4 He'll come here	until	I begin it.
5 He won't come here	before	I finish it.
6 He generally tells me	because	I tell him.
7 He usually tells me	as soon as	I stay.
8 He's pleased	directly	I put it here.
9 He's glad	unless	I give you one.
10 He's sorry	even if	I ask for it.
11 He's happy	since	I lend you one.
12 He's disappoint- ed	although	I go.

第九表

(A)

I	II	III
1 ai'θiŋk(ðət)	ail'fɪniʃ'evriθiŋ	ɔn'mændi.
2 aiiks'pekt(ðət)	ail'si:samθiŋ	neks't'θə:zdi.
3 aibi'li:v(ðət)	wi'l'si:'evribədi	in'mei.
4 aisə'pouz(ðət)	wi'l'si:sambədi	in'ɔ:gəst.
5 ai'houp(ðət)	itlbi'gin	ət'hɑ:ʃpɑ:s'ten.
6 ai'mi:n(ðət)	'sambədiəl'kɑm	ðəs'mɔ:niŋ.
7 hi''θiŋks(ðət)	'sambədiəl'teikit	ðəsɑ:ftə'nʌn.
8 hi'iks'pekts(ðət)	'evribədiəl'nou	ðəs'i:vniŋ.
9 hi'b'i'li:vz(ðət)		tə'mɔrə'mɔ:niŋ.
10 hi'sə'pouz'iz(ðət)		tə'mɔrouɑ:ftə'nʌn.
11 hi'houps(ðət)		tə'mɔrou i:vniŋ.
12 hi'mi:nz(ðət)		'ð.n.

(B)

I	II	III
1 I think(that)	I'll finish everything	on Monday.
2 I expect(that)	I'll see something	next Thursday.
3 I believe(that)	we'll see every body	in May.
4 I suppose(that)	we'll see some body	in August.
5 I hope(that)	it'll begin	at half past ten.
6 I mean(that)	somebody will come	this morning.
7 He thinks(that)	somebody will take it	this afternoon.
8 He expects(that)	everybody will know	this evening.
9 He believes(that)		to-morrow morning.
10 He supposes(that)		to-morrow afternoon.
11 He hopes(that)		to-morrow evening.
12 He means(that)		then.

第十表

(A)

	I	II	III
1	its	—	'blæk.
2	i'tiznt	'veri	'wait.
3	'izit	'ra:ðə	'red.
4	ai'telju'(ðət)its	'tu:	'blu:.
5	ai'l'teikitbi'kəzits	'sou	'lɑ:dʒ.
6	aim'glæd(ðət)its	'kwait	'big.
7	aim'pli:zd(ðət)its	sou'veri	'smɔ:l.
8	aim'səri(ðət)its	'feəli	'nju:.
9	aim'ʃʊr(ðət)its	'priti	'ould.
10	aim'sə:tn(ðət)its		'gud.
11	ai'θɪŋk(ðət)its		'bæd.
12	aisə'pouz(ðət)its		'nais.

(B)

	I	II	III
1	It's	—	black.
2	It isn't	very	white.
3	Is it	rather	red.
4	I tell you(that)it's	too	blue.
5	I'll take it because it's	so	large.
6	I'm glad(that)it's	quite	big.
7	I'm pleased(that)it's	so very	small.
8	I'm sorry(that)it's	fairly	new.
9	I'm sure(that)it's	pretty	old.
10	I'm certain(that)it's		good.
11	I think(that)it's		bad.
12	I suppose (that)it's		nice.

第十一表

(A)

I	II	III
1 'haudju''nou(ðət)	aim	'taiəd(?)
2 'waidju''θiŋk(ðət)	hi'z	'bizi(?)
3 ai'mi:n(ðət)	f'i'z	'redi(?)
4 'telim(ðət)	wiə'	'fri:(?)
5 'dount'telim(ðət)	jo''	'rait(?)
6 ai'sei(ðət)	ðɛə'	'rɔŋ(?)
7 hi'sez(ðət)	aim'not	'ould(?)
8 'dount'sei(ðət)	hi''iznt	'jʌŋ(?)
9 ai'dount'sei(ðət)	f'i''iznt	'betə(?)
10 dju''θiŋk(ðət)	wiə'not	'glæd(?)
11 ju''si:(ðət)	jo''not	'pliz:d(?)
12 ai'dountnou'wai	ðɛə'not	'sɔri(?)

(B)

I	II	III
1 How do you know(that)	I'm	tired?
2 Why do you think(that)	hi's	busy?
3 I mean(that)	she's	ready?
4 Tell him(that)	we're	free?
5 Don't tell him(that)	you're	right?
6 I say(that)	they're	wrong?
7 He says(that)	I'm not	old?
8 Don't say(that)	he isn't	young?
9 I don't say(that)	she isn't	better?
10 Do you think(that)	we're not	glad?
11 You see(that)	you're not	pleased?
12 I don't know why	they're not	sorry?

第十二表

(A)

I	II	III	IV
1 həvju' (or 'hævju')	got	ə'la:dʒ	wan?
2 həvai (or 'hævai)		ə'smɔ:l	pi:s?
3 həvwi' (or 'hævwi')		ə'gud	pɑ:t?
4 həvðei (or 'hævðei)		ə'bæd	'hæt?
5 hæzi' (or 'hæzi')		ə'blæk	'buk?
6 hæʒfi' (or 'hæʒfi)		ə'wait	
7 'hævntju'		ðə'la:dʒ	
8 'hævntai		ðə'lɪtl	
9 'hævntwi'		ðə'raɪt	
10 'hævnt'ðei		ðə'rɒŋ	
11 'hæznti'		'ra:ðərə'la:dʒ	
12 'hæzntfi'		ə'veri'la:dʒ	

(B)

I	II	III	IV
1 Have you	got	a large	one?
2 Have I		a small	piece?
3 Have we		a good	part?
4 Have they		a bad	hat?
5 Has he		a black	book?
6 Has she		a white	
7 Haven't you		the large	
8 Haven't I		the little	
9 Haven't we		the right	
10 Haven't they		the wrong	
11 Hasn't he		rather a large	
12 Hasn't she		a very large	

第十三表

(A)

I	II	III
1 aiwəz	'hiə'	'ðen.
2 hi'wəz	'ðɛə'	ɔn'wenzdi.
3 fi'wəz	'in	in'eiprəl.
4 wi'wə'	'ət'həʊm	ətə'kwɔ:tətə'sevn.
5 ju'wə'	'aut	wenju''keim.
6 ðeiwə'	ə'wei	wenju''sɔ:mi'.
7 ai'wɔznt	'taɪəd	wenju''wɔntidmi'.
8 hi'wɔznt	'bizi	wenju''touldim.
9 fi'wɔznt	'redi	wenjukeim'in.
10 wi'wɛ:nt	'fri:	ə'fju'deɪzə'gou
11 ju'wɛ:nt	'rait	ə'lɔŋtaɪmə'gou.
12 ðei'wɛ:nt	'rɔŋ	ə'ʃɔ:ttaimə'gou.

(B)

I	II	III
1 I was	here	then.
2 He was	there	on Wednesday.
3 She was	in	in April.
4 We were	at home	at a quarter to seven.
5 You were	out	when you came.
6 They were	away	when you saw me.
7 I wasn't	tired	when you wanted me.
8 He wasn't	busy	when you told him.
9 She wasn't	ready	when you came in.
10 We weren't	free	a few days ago.
11 You weren't	right	a long time ago.
12 They weren't	wrong	a short time ago.

第十四表

(A)

I	II
1 wəzai (or 'wɔzai)	'bæk?
2 wəzi' (or 'wɔzi')	'ʌpstɛəz?
3 wəz'fɪ' (or 'wɔz'fɪ')	daun'stɛəz?
4 wə'wi' (or 'wə:wi')	in't'fainə?
5 wə'ju' (or 'wə:ju')	in'ɪŋglənd?
6 wə'ʃei (or 'wə:ʃei)	in fra:ns?
7 'wɔzntai	'wel?
8 'wɔznti'	'betə?
9 'wɔznfɪ'	'fʊ:(or'fʊə)?
10 'wə:ntwi'	'hʌŋgrɪ?
11 'wə:ntju'	'θɛ:sti?
12 'wə:ntʃei	'sli:pi?

(B)

I	II
1 Was I	back?
2 Was he	upstairs?
3 Was she	downstairs?
4 Were we	in China?
5 Were you	in England?
6 Were they	in France?
7 Wasn't I	well?
8 Wasn't he	better?
9 Wasn't she	sure?
10 Weren't we	hungry?
11 Weren't you	thirsty?
12 Weren't they	sleepy?

第十五表

(A)

I	II	III	IV
1 ail(or aifəl)	bi	'hiəʃ	ɔn'wenzdi.
2 ju'l		'ʒeəʃ	ɔn'fraidi.
3 hi'l		'in	ɔn'sætədi.
4 wi'l(or wifəl)		ət'həʊm	in'dʒu:n.
5 ʒil		'həʊm	indʒu'lai.
6 mai'frendl		'aut	insəp'tembə.
7 ai'wəʊnt(or aifə:nt)		ə'wei	'neks'wenzdi.
8 ju'wəʊnt		'bæk	ət'faivtə'sevn.
9 hi'wəʊnt		ʌp'stɛəz	ət'faivpɑ:s'nain.
10 wi'wəʊnt(or wifə:nt)		in'lændən	'prezntli.
11 ʒei'wəʊnt		'redi	'leitə'rɔn.
12 mai'frend'wəʊnt		'fri:	də'rekflɪ.

(B)

I	II	III	IV
1 I'll(or I shall)	be	here	on Wednesday.
2 You'll		there	on Friday.
3 He'll		in	on Saturday.
4 We'll(or We shall)		at home	in June.
5 They'll		home	in July.
6 My friend will		out	in September.
7 I won't(or I shan't)		away	next Wednesday.
8 You won't		back	at five to seven.
9 He won't		upstairs	at five past nine.
10 We won't(or We shan't)		in London	presently.
11 They won't		ready	later on.
12 My friend won't		free	directly.

第十六表

(A)

	I	II	III	IV
	1 aid (or aifad)	'du:it	ifai	hæd'taim.
體	2 hi'd	'kli:nit	ifi'	wə'hie.
用	3 si'd	'luktʃerit	ifsi'	'steidðeə.
標	4 wi'd (or wi'fad)	'gouen'mi:tim	ifwi'	'kud.
標	5 ju'd	'meikwan	ifju'	'hædθu'.
標	6 ðeid	'drɪŋkɪt	ifðei	'wɒntɪdθu'.
標	7, wudai (or fudai)	'wɔ:k'bæk	ifai	were'blaɪdʒdθu'.
標	8 wudi'	kam'hɪərɪn'sted	ifi'	wə'fri:.
標	9 wuddsi'	'du:ɪtəf'wans	ifsi'	'traɪd.
	10 wudwi' (or fudwi')	'du:ɪt'prɔpɔpɪ	ifwi'	'we:n'tʃu:'bɪzi.
	11 wuddju'	'teɪkðə'rest	ifju'	'θɔ:tɪ'nesɪsəri.
	12 wuddðei	'le:nɪt'bete	ifðei	'faundɪt'nesɪsəri.

	I	II	III	IV
標	1 I'd(or I should)	do it	if I	had time.
標	2 He'd	clean it	if he	were here.
標	3 She'd	look for it	if she	stayed there.
標	4 We'd(or We should)	go and meet him	if we	could.
標	5 You'd	make one	if you	had to.
標	6 They'd	drink it	if they	wanted to
標	7 Would I (or Should I)	walk back	if I	were obliged to.
標	8 Would he	come here instead	if he	were free.
標	9 Would she	do it at once	if she	tried.
	10 Would we(or Should we)	do it properly	if we	were'n't too busy.
	11 Would you	take the rest	if you	thought it necessary.
	12 Would they	learn it better	if they	found it necessary.

第十七表

(A)

	I	II	III
1	'wɒt	'nais	'piktʃəz!
2	ðeəsətʃ	'nɑ:sti	'bʊks!
3	aɪ'θɔ:tðeɪwəsətʃ	'prɪti	haʊzɪz!
4	ðeə'buʊ	'ɪntrɪstɪŋ	'bɪldɪŋz!
5	'bɒʊəvðəmə	'dɜ:ti	'θɪŋz!
6	ðeə'rɔ:l	'fʌni	'taʊnz!
7	'hɪərəsəm	'ʌɡli	'kʌntrɪz!
8	'ðeərəsəm	i'nɔ:məs	'rʌnz!(or'rʌ:mz)
9	'ði:zə	'fʌnɪlʊkɪŋ	'ʃɒps!
10	'ðəʊzə	'faɪn	'pleɪsɪz!
11	ju'kən'hɑ:dli'kɔ:lðəm	'fʌnɪlɪtl	'ænɪmlz!
12	aɪ'sɔ:'sevrəl	'streɪndʒ	'kɑ:dz!

(B)

	I	II	III
1	What	nice	pictures!
2	They're such	nasty	books!
3	I thought they were such	pretty	houses!
4	They're both	interesting	buildings!
5	Both of them are	dirty	things!
6	They're all	funny	towns!
7	Here are some	ugly	countries!
8	There are some	enormous	rooms!
9	These are	funny-looking	shops!
10	Those are	fine	places!
11	You can hardly call them	funny little	animals!
12	I saw several	strange	cards!

	I	II	III
1 its	ez'la:dgez	'main.	
2 itwəz	ez'gudəz	θi'āθə.	
3 itlbi	ez'f'i:pedz	θə'wanai'so:'hie.	
4 itədbi	ze'ci:ze	θə'waniniθi'āθə'rum.	
5 it'wudnɒbi	ez'f:c:zet	θə'wanθei'selet'braunz.	
6 it'meibi	ez'p'ritez	θə'wanai'putɕr.θə'teibl.	
7 it'ka:nɒbi	'la:dzeθən	θə'wanɕnθə'left.	
8 it'maitbi	'tʃi:peθən	θə'wanɕnθə'rait.	
9 it'c:tebi	'lɲgɛθən	θouz'āθəz.	
10 it'c:tnɒtebi	'betəθən	θə'fə:st.	
11 it'yə:stəbi	'we:sθən	θə'nju:wən.	
12 i'ɲu:st'nətebi	'mɕ:r'ɪntɪsɪŋθən	θi'ouldwən.	

第十八表

(B)

	I	II	III
體	1 It's	as large as	mine.
出	2 It was	as good as	the other.
極	3 It'll be	as cheap as	the one I saw here.
極	4 It would be	as long as	the one in the other room.
極	5 It wouldn't be	as short as	the one they sell at Brown's.
體	6 It may be	as pretty as	the one I put on the table.
體	7 It can't be	larger than	the one on the left.
極	8 It might be	cheaper than	the one on the right.
體	9 It ought to be	-longer than	those others.
	10 It ought not to be	better than	the first.
	11 It used to be	worse than	the new one.
	12 It used not to be	more interesting than	the old one.

	I	and II	III	IV	V
櫻	1	'getit	'dan	djuəriŋðə	'hɔlədiz.
櫻	2	'hævit	'brɔ:t'hie	(在母音前 ðə 改讀 ði)	'wi:k.
櫻	3	ai'gɔt'main	'mendid		'mʌnθ.
櫻	4	ai'hæðð'i'vðəz	'printid		'mɔ:nɪŋ.
櫻	5	aiməst	'rɪn		ɑ:fte'nʌ:n.
櫻	6	ai'hævte	'fiɪd		'i:vɪŋ.
櫻	7	ai'hæðte	ke'rektid		'dei.
櫻	8	ai'ʃəɪ'hævte	trɔ:n's'eitid		'nait.
櫻	9	aimte	'kʌt		'sprɪŋ.
	10	aiwəzte	'sɪntu'		'sʌme.
	11	ai'wɔzntte	'kli:nd		'ɑ:təm.
	12	aim'gouŋte	'tʃeɪndʒd		'wɪnte.

第十九表

(B)

	I and II	III	IV	V
得	1 Get it	done	during the	holidays.
得	2 Have it	brought here		week.
得	3 I got mine	mended		month.
得	4 I had the others	printed		morning.
得	5 I must get it	written		afternoon.
得	6 I have to have it	filled		evening.
得	7 I had to	corrected		day.
得	8 I shall have to	translated		night.
	9 I'm to	cut		Spring.
	10 I was to	seen to		Summer.
	11 I wasn't to	cleaned		Autumn.
	12 I'm going to	changed		Winter.

	I	II	III	IV	V	VI
經	1 ai'didit	ɲe'kaunɬev	ʂe	'mæn	ku'keim	'hie.
出	2 ai'weitid	bi'kazav		'men		'a:fte.
振	3 ai'steidət'koum	in'stədəv		'dʒentlmen		'leit.
藥	4 ai'kepti'ts:ɿ	in'spaitev		'dʒentlmen		'e:li.
藥	5 aiwent'aut	fəʂə'seikɐv		'leidi		'wiðmi'.
藥	6 hi'wente'wei	te'pliz		'leidiz		
藥	7 ʂei'keim'bæk	souzɬe'pliz		pi:pl		
藥	8 ai'ɿɬkɰə'ds:	i'n:ɬɐ'te'pliz		'wan		
	9 ai'stɔptət'koum	souz'ɲette'trabl		'pɛ:sn		
	10 ai'weitide'ɿɲg'taim	i'n:ɬɐ'dɛ'ɲette'trabl				
	11 ai'kli:ndit	souz'ɲɛtɬɐdis'te:b				
	12 ai'tukʂəm'ɔ:ɿ	i'n:ɬɐ'dɛ'ɲette'wari				

第二十章

(B)

	I	II	III	IV	V	VI
禮	1 I did it	on account of	the man		who came here.	
出	2 I waited	because of	men		after.	
和	3 I stayed at home	instead of	Gentleman		late.	
樂	4 I kept it all	in spite of	Gentlemen		early.	
樂	5 I went out	for the sake of	lady		with me.	
樂	6 He went away	to please	ladies			
樂	7 They came back	so as to please	people			
樂	8 I locked the door	in order to please	one			
	9 I stopped at home	so as not to trouble	person			
	10 I waited a long time	in order not to trouble				
	11 I cleaned it	so as not to disturb				
	12 I took them all	in order not to worry				

	I	II	III	IV
禮	1 ———	ju'kən'du:it	if	ju'laik.
禮	2 in'fækt	ju'kɿ'gou	wɛn	
出	3 əzə'neɪtrə'fækt,	ju'kən'wə:k	ɜz(ɔr əz)	
禮	4 ɔnðə'kɔntrəri,	all'du:it	ɜz'sʊnɪz	
禮	5 ə'tli:st,	all'gou	wɛ'nevə	
禮	6 ɔnði'vɔðhænd,	ju'kən'plei'ðæt	'dʒɑstəz	
禮	7 nou'daut	ju'kən'stɔp	wɜə'revə	
禮	8 ðəz'nou'daut	ju'kɿ'kɑtɪt	'ɑ:ftə.	
	9 'wel,	ju'kən'ju:zɪt	'ɑ:fərəi'v'gɔn.	
	10 ðə'fækt'iz:	ju'kən'i:tɪt	'ɑ:ftəju'v'sɪnɪm.	
	11 itsə'fækt;	ju'kən'du:'maɪn	ðə'deɪbi'fɔ:.	
	12 'stɪl,	ju'kən'steɪw.'ðɔ'v'ðəz	ɪnəd'vɑ:ns.	

第二十一表

(B)

	I	II	III	IV
1	—			
2	In fact			
3	As a matter of fact,			
4	On the contrary,			
5	At least,			
6	On the other hand,			
7	No doubt			
8	There's no doubt			
9	Well,			
10	The fact is:			
11	It's a fact:			
12	Still,			

you can do it

if you like.

you can go

when

you can work

as

I'll do it

as soon as

I'll go

whenever

you can play that

just as

you can stop

wherever

you can cut it

after.

you can use it

after I've gone.

you can eat it

after you've seen him.

you can do mine

the day before.

you can stay with the others in advance,

	I	II	III	IV	V	VI	VII
標	1 hi'keimtu'igglend	cnθə	'fɛ:st	ev	'gɛŋɟɛri	'e:tin	'hʌndrɛd.
標	2 itwəz'dʌn	bɪ'f:c:θə	'sɛknd		'fɛbrʊəri	'nʌnti:n	'wʌn.
標	3 θɛwɛ'fɪniʃt	'ɑ:fθɛθə	'θɛ:d		'mɑ:ʃ		'tu.
標	4 aiwəz'bo:n	'fɔ:θ	'fiθ		'eɪpɹəl		'θri:
標	5 hi'wəz'mærid		'nʌnti:nθ		'mei		'fɔ:
標	6 hi'gɔt'mærid		'twentiθ		'dʒu:n		'twenti.
標	7 hi'wɛzə'laiv		'twentiθ		'dʒu:'lai		'θɛ:ti.
標	8 hi'daid		'twenti'fɛ:st		'c:seɟt		'fɔ:ti.
標	9 hi'wɛz'berid		'twenti'sɛknd		sɛp'tembɛ		'fɪfti.
標	10 'noubɛdi'sc:im		'twenti'θɛ:d		ɔk'toʊbɛ		'sevnti- sevn.
	11 i'f'hæpnd		'twenti'fɔ:ʔ		nɔ'vembɛ		eiti'eit.
	12 i'θ'kɛ:d		'θɛ:tiθ		di'sɛmbɛ		nʌnti- 'nʌin.

第二十二表

(B)

	I	II	III	IV	V	VI	VII
操	1	He came to England on the	first	of	January.	eighteen	hundred.
五	2	It was done	before the	second	February	nineteen	one.
發	3	They were finished after the	third	March		two.	
聲	4	I was born	fourth	April		three.	
機	5	He was married	fifth	May		four.	
全	6	He got married	nineteenth	June		twenty.	
	7	He was alive	twentieth	July		thirty.	
	8	He died	twenty-first	August		forty.	
	9	He was buried	twenty-second	September		fifty.	
	10	Nobody saw him	twenty-third	October		seventy-	seven.
	11	It happened	twenty-fourth	November		eighty-	eight.
	12	It occurred	thirtieth	December		ninety-	nine.

III 短文練習

把下面十篇短文，先正確地唸出來，然後把它們唸熟。有一的地方，讀的時候，應該把它們連在一起。讀的時候，不但要拼音正確，並且要注意重讀符號(ˈ)；有重讀符號的字都應該加重。

1. 'kɔ:t.

e 'begə hu: həd 'traid 'meni 'weiz fər in'kri:sɪŋ hiz fi'nænsɪz, et 'lɑ:st 'hit ɒn ðə 'plæn ev pri'tendɪŋ tə bi 'dʌm. e 'dʒentlmən hu: wəz 'pɑ:sɪŋ 'baɪ nju: ðə 'begə baɪ 'saɪt, ənð 'gouɪŋ ap tu im, 'sɑdnli 'ɑ:skt, "hau 'lɒŋ hæv ju' bin 'dʌm?" ðə 'begə wəz 'teɪkɪn ʌnə'weɪz, ənð 'kwait fə'gɒt əbaʊt hiz di'sɪzn nɒt tə 'spi:k, ənð 'ɑ:nsəd 'kwɪkli, "evə sɪns ai wəz e, beɪbi."

2. ðə 'bulɪtpru:f 'dʒækɪt.

e 'mæn 'wʌns 'kɔ:ld ɒn ðə 'dʒʊ:k ev 'welɪŋtən, ənð 'fəʊd hɪm e 'dʒækɪt hɪwɪf hɪ: həd in'ventɪd fə 'souldʒəz, ənð 'hɪwɪf, hɪ: sed, wəz 'bulɪt pru:f. "ou," sed ðə 'dʒʊ:k, "dʒʌst 'put it 'ɒn." 'ðen hɪ' ræŋ ðə 'bel, ənð 'sed tə ðə 'sə:vənt, "tel ðə 'kæptɪn ev ðə 'gɑ:d tu 'ɔ:de 'wʌn ev hiz 'men tə 'ləʊd wɪð 'bɔ:l 'kɑ:trɪdʒ ənð 'kʌm 'hɪə."

'ði in'ventər ev ðə 'bulɪtpru:f 'dʒækɪt 'dɪsə'piəd, ənð ðə 'dʒʊ:k wəz 'nevə 'trʌblɪd wɪð hɪm e'geɪn.

3. 'blɒtɪŋ peɪpər əz ɒn 'æntɪdaʊt.

e 'dʒentlmən hu: wəz 'ɪl 'ju:st tə 'teɪk e 'veri 'blæklu:kɪŋ

'medsin. 'wan 'dei hiz 'sə:vənt 'geiv him səm 'iŋk bai mis'teik.
 'hwen hi' 'faund 'aut h'wɒt hi' əd 'dʌn, hi' 'kraɪd aut in 'hɔ:rə, 'ai
 'beg jɔ: 'pɑ:dn, sɜ:, bət aɪv 'gɪvn ju' 'iŋk in'sted əv jɔ: 'medsin'.
 'ou, ðæt daznt 'mæte, sed ðə 'dʒentlmən, 'aɪl i:t ə 'pi:s əv 'blɒtɪŋ-
 'peɪpə tə kaunte'rækt it.'

4. 'insaid ənd 'aut.

ðeə wəz 'wʌns in ði 'əʊld 'kɒʊtʃɪŋ 'deɪz, ə 'veri staut 'dʒen-
 'tlmən hu: 'lɪvd in edɪnbərə. in 'ɔ:də ðət hi: maɪt hæv 'plenti əv 'rʌm
 'hwen hi' 'trævlɪd bai 'kɒʊtʃ hi' ju:st tu in 'geɪdʒ 'tu: 'ɪnsaɪd 'pleɪsɪz.
 'wan ə'keɪzn 'hwen hi' wəz 'gouɪŋ tə 'glɑ:sgou, hi' 'sent hɪz
 'sə:vənt tu in 'geɪdʒ hɪz sɪts. 'hwen ðə 'sə:vənt keɪm 'bæk, hi' 'sed:
 'pli:z sɜ:, ðeə 'wɛ:nt tu: 'ɪnsaɪd 'p'leɪsɪz 'left; sou aɪv 'teɪkn
 'wan 'ɪnsaɪd ənd 'wan 'aut.'

5. 'wan 'spɛ:r in'sted əv 'tu:.

ðə 'dʒentlmən 'raɪdɪŋ 'aʊt wʌn 'dei, wəz 'wɛərɪŋ ə 'spɛ:r ɒn
 'wan 'fʊt ənd 'nɒt ɒn ði 'ʌð. ə 'frend hu: 'hæpnd tə 'mɪ:t hɪm,
 'ɑ:skt 'hwaɪ hi' 'hæd nou 'spɛ:r ɒn hɪz 'ʌðə 'hi:l. 'wɛl, hi' 'ɑ:nsəd,
 'ɪf aɪ meɪk 'wan 'saɪd əv maɪ 'hɔ:s 'gou, aɪ 'daʊnt 'θɪŋk ði 'ʌðə
 'saɪd ɪz 'laɪkli tə 'læg b' hɪnd.'

6. 'meɪkɪŋ 'fɪfti 'ærəbz 'rʌn.

ðə 'dʒentlmən hu' həd 'trævlɪd in 'æfrɪkə, 'wʌns 'təʊld hɪz
 'frendz ðət 'hi' ənd hɪz 'sə:vənt həd meɪd 'fɪfti 'waɪld 'ærəbz 'rʌn.
 'evrɪbɒdi et 'wʌns 'ɑ:skt 'hau ðəɪd 'mænɪdʒd tə 'du: ɪt. 'ou, sed

ðə 'trævlə, 'it wəz 'nəθɪŋ veri 'wəndəfl, 'wi: 'ræn, ənd 'ðei 'ræn 'ɑ:f-
tər əs.'

7. 'wan tu: 'meni fɔ:r im.

ə 'sku:lboi hu' həd bi:n 'wɜ:kɪŋ ə'gu'di:l et ə'riθmətik, 'keim
'houm wan 'səmə fɜ:r iz 'hələdiz.

'wan 'i:vniŋ ðəə wə 'tu: 'roust 'pidzɪnz ɔn ðə 'dɪnəteɪbl; ənd
ðə 'boi, hu' 'θɔ:t hɪmsɛlf 'veri 'smɑ:t, 'sed tu iz 'fə:ðə, 'ai kən 'pru:ʋ
tə ju' bəi ə'riθmətik ðət 'ðəuz 'tu: 'pidzɪnz ə 'θri:.' 'ou,' sed hɪ:
'fə:ðə, 'hau dju' 'mænɪdʒ'ðæt? "wel, ðis iz 'wan, ənd ðəts 'tu:
ənd 'wan ənd 'tu: məɪk 'θri:.'

'hau 'veri 'klevər! ik'skleɪmd hɪz 'fə:ðə, 'ðən jɔ: 'mɑ:ðə fl hæv-
ðə 'fə:st, 'aɪl i:t ðə 'sekənd, ənd 'ju: kən hæv ðə 'θə:d.'

8. 'sən ənd 'mʌn.

'tu: 'aɪərɪfman wə 'tɔ:kɪŋ wan 'deɪ əbaut ðə 'sən ənd ðə
'mʌn, ənd dɪs'pju'tɪŋ əz tə 'hɪwɪtʃ əv ðə 'tu: wəz ðə 'mɔ: 'ju:sfl. et
'lɑ:st 'wan əv ðəm 'sed: 'ou 'ai nou, ðə 'mʌ:nz 'kwəɪt 'wə:θ 'tu:
'sənz, bɪkɔz it 'fəɪnz et 'nəɪt hwen its 'nɪ:dɪd; bət ðə 'sən fəɪnz ɪm
ðə 'deɪtəɪm, hwen 'nəubədi 'wɔnts it.'

9. ðə 'pleɪfl 'dɔŋki.

ə 'mæn hu' 'əʊnd ə 'mɑŋki ənd ə 'dɔŋki wəz 'wan 'deɪ 'verɪ
'mɑ:tʃ ə'mju:zd tə 'si: ðə 'mɑŋki 'gəʊɪŋ 'θru: 'ɔ:l 'sɔ:ts əv 'æntɪks ɔn
ðə 'ru:f əv hɪz 'haus, hɪ 'lɑ:ft 'hɑ:tɪli et hɪz 'trɪks, ənd 'petɪd hɪm ə
'greɪt 'di:l hwen hɪ 'keɪm 'daʊn frəm ðə 'ru:f. ðə 'dɔŋki 'sɔ: ðəs, ənd

'θɔ:t 'hi: wud 'laik tə 'traɪ ðə 'seɪm 'θɪŋ, sou ðə 'nekst dei hi' klaɪmd 'ʌp ɒn tə ðə 'ru:f, bət bi:ŋ 'hevi ɛnd 'klamzi, hi' 'brʊk ə 'gʊd 'meni ɛv ðə 'taɪlz; ɛnd ɛz 'su:n ɛz 'hɪz 'mɑ:stə 'sə: 'hɪm, ɪn'sted ɛv 'lɑ:fiŋ, hi' 'keɪm 'ɑ:ftər im ɛnd 'drouv 'hɪm 'daʊn wið ə 'θɪk 'stɪk.

10. 'le:nɪd 'ræbɪts

ə 'pɑ:ti ɛv 'skɒləz wə 'gouɪŋ 'aut wən 'dei in ðə 'hɒlədɪz tə 'kætʃ 'ræbɪts. ə'mʌŋ ðəm wəz 'wən hu' wəz 'sɪŋgju:ləli di'vɔɪd ɛv ðə 'kwɒlɪti 'nəʊn ɛz 'kɒmən 'sens. sou ði ʌðəz 'ɑ:skt 'hɪm 'nɒt tə tɔ:k fə 'fiə hi' juð 'skæ ðə 'ræbɪts. bət 'hi' 'nəʊ 'su:nə 'kɔ:t 'sɑɪt ɛv ə 'nʌmbər ɛv 'ræbɪts ðən 'hi' 'kɔ:ld 'aut: 'eke 'mʌlti: 'ku:nɪ:kʊli:, 'hwi:tf in 'ɪŋglɪʃ 'mɪ:nz: 'bi'hould 'meni 'ræbɪts.' ɛv 'kɔ:s ðə 'ræbɪts 'ræn 'ɔ:f tə ðə 'houlz, ɛnd ðə 'spɔ:tsmən wə 'dɪs- 'pɔɪntɪd. ðə ri 'mɒnstreɪtɪd wið ðə 'nɔ:zi 'frend, bət 'hi' 'ɪnəsntli 'ɑ:n sɛd: 'hʊ'evə wud ɛv 'θɔ:t ðət 'ræbɪts kʊd 'ʌndə'stænd 'læɪn.'

1. Caught.

A beggar who had tried many ways for increasing his finances, at last hit on the plan of pretending to be dumb. A gentleman who was passing by knew the beggar by sight, and going up to him, suddenly asked, "How long have you been dumb?" The beggar was taken unawares, and quite forgot about his decision

not to speak, and answered quickly, "Ever since I was a baby."

2. The Bullet-proof Jacket.

a man once called on the Duke of Wellington, and showed him a jacket which he had invented for soldiers, and which, he said, was bullet-proof. "Oh!" said the Duke, "just put it on!" Then he rang the bell, and said to the servant, "Tell the captain of the guard to order one of his men to load with ball-cartridge and come here."

The inventor of the bullet-proof jacket disappeared, and the Duke was never troubled with him again.

3. Blotting-paper as an Antidote.

A gentleman who was ill, used to take a very blacklooking medicine. One day his servant gave him some ink by mistake. When he found out what he had done, he cried out in horror, "I beg your pardon, sir, but I have given you ink instead of your medicine." "Oh, that doesn't matter," said the gentleman, "I'll eat a piece of blotting-paper to counteract it."

4. Inside and Out.

There was once, in the old coaching days, a very stout gentleman who lived in Edinburgh. In order that he might have plenty of room when he travelled by coach, he was going to Glasgow, he sent his servant to engage his seats. When the servant came back, he said, "Please, sir, there weren't two inside

places left; so I have taken one inside and one out.”

5. One Spur Instead of Two.

A gentleman riding out one day, was wearing a spur on one foot and not on the other. A friend who happened to meet him asked why he had no spur on his other heel. “Well,” he answered, “if I make one side of my horse go, I don’t think the other side is likely to lag behind.”

6. Making Fifty Arabs Run.

A gentleman who had travelled in Africa once told his friends that he and his servant had made fifty wild Arabs run. Everybody at once asked how they had managed to do it. “Oh,” said the traveller, “it was nothing very wonderful; we ran, and they ran after us.”

7. One Too Many for Him.

A schoolboy who had been working a good deal at arithmetic, came home one summer for his holidays.

One evening there were two roast pigeons on the dinner table; and the boy, who thought himself very smart, said to his father, “I can prove to you by arithmetic that those two pigeons are three.” “Oh!” said his father, how do you manage that?” “Well, this is one, and that is two; and one and two make three.”

“How very clever!” exclaimed his father. “Then your mother shall have the first, I’ll eat the second, and you can have the

third."

8. Sun and Moon.

Two Irishmen were talking one day about the sun and the moon, and disputing as to which of the two was the more useful. At last one of them said, "Oh! I know. The moon is quite worth two suns; because it shines at night when it is needed; but the sun shines in the daytime, when nobody wants it."

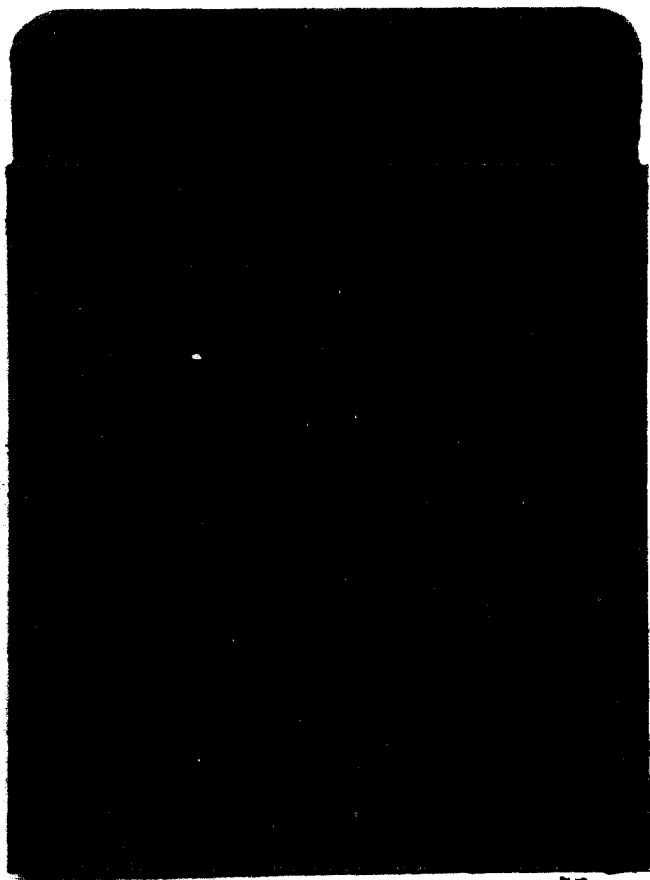
9. The Playful Donkey.

A man who owned a monkey and a donkey was one day very much amused to see the monkey going through all sorts of antics on the roof of his house. He laughed heartily at his tricks, and petted him a great deal when he came down from the roof. The donkey saw this, and thought he would like to try the same thing. So the next day he climbed up on to the roof, but being heavy and clumsy, he broke a good many of the tiles; and as soon as his master saw him, instead of laughing he came after him and drove him down with a thick stick.

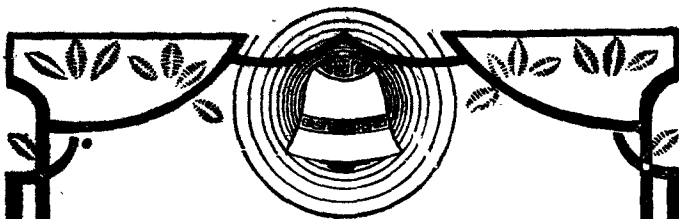
10. Learned Rabbits.

A party of scholars were going out one day in the holidays to catch rabbits. Among them was one who was singularly devoid of the quality known as common sense, so the others asked him not to talk for fear he should scare the rabbits. But he no sooner caught sight of a number of rabbits than he called out: "Ecce

multi cuniculi," which in English means, "Behold many rabbits." Of course the rabbits ran off to their holes, and the sportsmen were disappointed. They remonstrated with their noisy friend, but he innocently answered, "Whoever would have thought that rabbits could understand Latin?"



贈送



版權所有
翻印必究

中華民國三十七年四月初版

英語指導叢書

How to Pronounce Correctly

怎樣發音正確

全一冊 定價國幣三元六角

(外埠酌加運費匯費)

主	編	者	陸	殿	揚
編	著	者	顧	仲	彝
發	行	人	蔣	志	澄
印	刷	所	正	中	局
發	行	所	正	中	局

(2140)

整
：
海
：
書
：
影

